

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 206



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas

2014 m. liepos 14 d.

Turinys

II *Ne teisėkūros procedūra priimami aktai*

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS IR PROCEDŪROS REGLAMENTAI

★ Europos Sąjungos Tarnautojų teismo procedūros reglamentas	1
★ Nurodymai Europos Sąjungos Tarnautojų teismo kancleriui	46
★ Praktiniai nurodymai šalims dėl teismo proceso Europos Sąjungos Tarnautojų teisme	52

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS IR PROCEDŪROS REGLAMENTAI

EUROPOS SĄJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMO PROCEDŪROS REGLAMENTAS

Turinys

ĮVADINĖS NUOSTATOS	6
1 straipsnis. Sąvokos	6
I ANTRAŠTINĖ DALIS. TARNAUTOJŲ TEISMO ORGANIZACINIAI KLAUSIMAI	7
1 SKYRIUS. Pirmininkavimas tarnautojų teisme ir teismo nariai	7
2 straipsnis. Teisėjų kadencija	7
3 straipsnis. Priesaika	7
4 straipsnis. Iškilmingas pasižadėjimas	7
5 straipsnis. Teisėjo atleidimas iš pareigų	7
6 straipsnis. Vyresniškumas	8
7 straipsnis. Tarnautojų teismo pirmininko rinkimai	8
8 straipsnis. Tarnautojų teismo pirmininko kompetencija	8
9 straipsnis. Tarnautojų teismo pirmininko laikinas pakeitimas	9
2 SKYRIUS. Bylas nagrinėjančio teismo sudėtys	9
10 straipsnis. Bylas nagrinėjančio teismo sudėtys	9
11 straipsnis. Kolegijų sudarymas	9
12 straipsnis. Kolegijų pirmininkai	9
13 straipsnis. Įprasta bylą nagrinėjančio teismo sudėtis – Bylų paskyrimas kolegijoms	9
14 straipsnis. Bylos perdavimas plenarinei sesijai arba penkių teisėjų kolegijai	10
15 straipsnis. Bylos perdavimas vienam teisėjui	10
3 SKYRIUS. Teismo kanceliarija ir kiti struktūriniai padaliniai	10
1 skirsnis – Teismo kanceliarija	10
16 straipsnis. Teismo kanclerio skyrimas	10
17 straipsnis. Teismo kanclerio pareigų pasibaigimas	11
18 straipsnis. Teismo kanclerio pavaduotojas	11
19 straipsnis. Teismo kanclerio nebuvimas arba negalėjimas vykdyti savo pareigų	11
20 straipsnis. Teismo kanclerio kompetencija	11
21 straipsnis. Registro tvarkymas	12

22 straipsnis. Susipažinimas su bylos medžiaga ir registro įrašais	12
2 skirsnis – Struktūriniai padaliniai	12
23 straipsnis. Pareigūnai ir kiti tarnautojai	12
4 SKYRIUS. Tarnautojų teismo darbo organizavimas	12
24 straipsnis. Tarnautojų teismo posėdžių data, laikas ir vieta	12
25 straipsnis. Tarnautojų teismo veiklos kalendorius	13
26 straipsnis. Kvorumas	13
27 straipsnis. Teisėjo nebuvimas arba negalėjimas vykdyti savo pareigų	13
28 straipsnis. Penkių teisėjų kolegijos teisėjo nebuvimas arba negalėjimas vykdyti savo pareigų prieš teismo posėdį	13
29 straipsnis. Pasitarimų tvarka	13
30 straipsnis. Pasitarimuose dalyvaujančių teisėjų skaičius	14
II ANTRAŠTINĖ DALIS. PROCESO NUOSTATOS	14
1 SKYRIUS. Bendrosios nuostatos	14
1 skirsnis – Atstovai, patarėjai ir advokatai	14
31 straipsnis. Atstovo, patarėjo ir advokato statusas	14
32 straipsnis. Privilegijos, imunitetai ir lengvatos	14
33 straipsnis. Imuniteto panaikinimas	15
34 straipsnis. Pašalinimas iš bylos nagrinėjimo	15
35 straipsnis. Universiteto dėstytojai	15
2 skirsnis – Dokumentų įteikimas	15
36 straipsnis. Dokumentų įteikimas	15
3 skirsnis – Terminai	16
37 straipsnis. Terminų skaičiavimas	16
38 straipsnis. Terminas dėl nuotolių	16
39 straipsnis. Terminų nustatymas ir pratęsimas	16
4 skirsnis – Bylų nagrinėjimo būdai	17
40 straipsnis. Bylų nagrinėjimo būdai	17
41 straipsnis. Bylų nagrinėjimo eilės tvarka	17
42 straipsnis. Bylos nagrinėjimo sustabdymo atvejai ir procedūra	17
43 straipsnis. Sustabdymo trukmė ir pasekmės	17
44 straipsnis. Sujungimas, atskyrimas ir išskyrimas	18
5 skirsnis – Procesiniai dokumentai, dokumentai ir įrodymai	18
45 straipsnis. Procesinių dokumentų pateikimas	18
46 straipsnis. Procesinių dokumentų apimtis	19
47 straipsnis. Dokumentų ir įrodymų konfidencialumas	19
48 straipsnis. Anonimiškumas	19

2 SKYRIUS. Iprastas procesas	19
1 skirsnis – Rašytinė proceso dalis	19
49 straipsnis. Bendroji taisyklė	19
50 straipsnis. Ieškinys	20
51 straipsnis. Ieškinio įteikimas ir pranešimas apie jį Oficialiajame leidinyje	20
52 straipsnis. Pirminis bylos paskyrimas konkrečios sudėties teismui	20
53 straipsnis. Atsiliepimas į ieškinį	21
54 straipsnis. Dokumentų perdavimas	21
55 straipsnis. Antras pasikeitimas pareiškimais	21
2 skirsnis – Pagrindai ir įrodymai vykstant procesui	22
56 straipsnis. Nauji pagrindai	22
57 straipsnis. Nauji įrodymai ir pasiūlymai pateikti įrodymų	22
3 skirsnis – Preliminarus pranešimas	22
58 straipsnis. Preliminarus pranešimas	22
4 skirsnis – Žodinė proceso dalis	22
59 straipsnis. Teismo posėdžio rengimas	22
60 straipsnis. Teismo posėdžio data	22
61 straipsnis. Bendras teismo posėdis	23
62 straipsnis. Šalių nedalyvavimas teismo posėdyje	23
63 straipsnis. Teismo posėdžio eiga	23
64 straipsnis. Žodinės proceso dalies užbaigimas ir atnaujinimas	23
65 straipsnis. Teismo posėdžio protokolai	23
66 straipsnis. Teismo posėdžio įrašas	23
3 SKYRIUS. Proceso organizavimo ir pasirengimo nagrinėti bylą priemonės	24
1 skirsnis – Tikslai	24
67 straipsnis. Tikslai	24
2 skirsnis – Proceso organizavimo priemonės	24
68 straipsnis. Tikslas	24
69 straipsnis. Procesas	24
3 skirsnis – Pasirengimo nagrinėti bylą priemonės	25
70 straipsnis. Tikslas	25
71 straipsnis. Procesas	25
72 straipsnis. Liudytojų šaukimas	25
73 straipsnis. Liudytojų apklausa	26
74 straipsnis. Liudytojų pareigos	26
75 straipsnis. Ekspertizė	26
76 straipsnis. Melaginga priesaika ir priesaikos pažeidimas	27

77 straipsnis.	Pareiškimas dėl liudytojo ar eksperto nušalinimo	27
78 straipsnis.	Liudytojų ir ekspertų išlaidos	27
79 straipsnis.	Teismo pavedimas	28
4 SKYRIUS.	Prieštaraivimai ir atskiriejį procesiniai klausimai	28
80 straipsnis.	Bylos perdavimas pagal jurisdikciją	28
81 straipsnis.	Akivaizdžiai atmestinas ieškiny	28
82 straipsnis.	Imperatyvūs nepriimtino pagrindai	28
83 straipsnis.	Prašymas priimti sprendimą nepradedant bylos nagrinėti iš esmės	29
84 straipsnis.	Ieškino atsisakymas	29
85 straipsnis.	Pagrindo priimti sprendimą nebuvimas	29
5 SKYRIUS.	Ištojimas į bylą	29
86 straipsnis.	Prašymas įstoti į bylą	29
87 straipsnis.	Sprendimas dėl prašymo įstoti į bylą	30
88 straipsnis.	Paaiškinimų pateikimas ir pastabos dėl jų	30
89 straipsnis.	Siūlymas įstoti į bylą	31
6 SKYRIUS.	Draugiškas ginčų sprendimas	31
90 straipsnis.	Procedūra	31
91 straipsnis.	Šalių susitarimas	32
92 straipsnis.	Draugiškas ginčo sprendimas ir teisminis procesas	32
7 SKYRIUS.	Sprendimai ir nutartys	32
93 straipsnis.	Sprendimo paskelbimo data	32
94 straipsnis.	Sprendimo turinys	32
95 straipsnis.	Sprendimo paskelbimas ir įteikimas	33
96 straipsnis.	Nutarties turinys	33
97 straipsnis.	Nutarties pasirašymas ir įteikimas	33
98 straipsnis.	Sprendimų ir nutarčių privalomumas	34
99 straipsnis.	Paskelbimas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje	34
8 SKYRIUS.	Bylinėjimosi išlaidos ir teismo išlaidos	34
100 straipsnis.	Sprendimas dėl bylinėjimosi išlaidų	34
101 straipsnis.	Bendroji bylinėjimosi išlaidų paskirstymo taisyklė	34
102 straipsnis.	Teisingumas ir dėl nepagrįstų arba nesąžiningų veiksmų patirtos išlaidos	34
103 straipsnis.	Specialiosios bylinėjimosi išlaidų paskirstymo taisyklės	34
104 straipsnis.	Išlaidos dėl priverstinio vykdymo	35
105 straipsnis.	Atlygintinos bylinėjimosi išlaidos	35
106 straipsnis.	Ginčas dėl atlygintinų bylinėjimosi išlaidų	35
107 straipsnis.	Mokėjimo tvarka	35
108 straipsnis.	Teismo išlaidos	36
109 straipsnis.	Užstatas už piktnaudžiaujant pareiškiamus ieškinius	36

9 SKYRIUS. Nemokama teisinė pagalba	36
110 straipsnis. Esminės sąlygos	36
111 straipsnis Formos reikalavimai	36
112 straipsnis Procedūra ir sprendimas	37
113 straipsnis Avansai ir bylinėjimosi išlaidų padengimas	37
114 straipsnis Nemokamos teisinės pagalbos nutraukimas	38
10 SKYRIUS. Specialiosios procedūros	38
1 skirsnis – Taikymo bei vykdymo sustabdymas ir kitos laikinosios apsaugos priemonės	38
115 straipsnis. Taikymo sustabdymo ar kitų laikinųjų apsaugos priemonių prašymas	38
116 straipsnis. Procedūra	38
117 straipsnis. Sprendimas dėl prašymo	39
118 straipsnis. Aplinkybių pasikeitimas	39
119 straipsnis. Naujas prašymas	39
120 straipsnis. Priverstinio vykdymo sustabdymas	39
2 skirsnis – Sprendimai už akių	39
121 straipsnis. Sprendimai už akių	39
11 SKYRIUS. Su sprendimais ir nutartimis susiję prašymai ir skundai	40
1 skirsnis – Klaidų ištaisymas	40
122 straipsnis. Sprendimų ir nutarčių klaidų ištaisymas	40
2 skirsnis – Sprendimo nepriėmimas tam tikru klausimu	40
123 straipsnis. Sprendimo nepriėmimas dėl bylinėjimosi išlaidų	40
3 skirsnis – Protestas	40
124 straipsnis. Protestas	40
4 skirsnis – Procesas pagal trečiojo asmens skundą	41
125 straipsnis. Procesas pagal trečiojo asmens skundą	41
5 skirsnis – Tarnautojų teismo sprendimų ir nutarčių išaiškinimas	42
126 straipsnis. Tarnautojų teismo sprendimų ir nutarčių išaiškinimas	42
6 skirsnis – Bylos atnaujinimas	42
127 straipsnis. Bylos atnaujinimas	42
7 skirsnis – Po panaikinimo Tarnautojų teismui grąžinamos bylos	43
128 straipsnis. Grąžinimas po panaikinimo	43
129 straipsnis. Grąžintos bylos paskyrimas	43
130 straipsnis. Grąžintos bylos nagrinėjimo procesas	44
131 straipsnis. Bylinėjimosi išlaidos po bylos grąžinimo	44
III ANTRAŠTINĖ DALIS. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS	44
132 straipsnis. Vykdymo nuostatos	44
133 straipsnis. Panaikinimas	44
134 straipsnis. Procedūros reglamento paskelbimas ir įsigaliojimas	45

EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMO PROCEDŪROS REGLAMENTAS

EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 257 straipsnio penktą pastraipą,

atsižvelgdamas į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdamas į Protokolą dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto ⁽¹⁾, ypač į jo 62c straipsnį ir I priedo 7 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) reikia atsižvelgti į naują redakciją išdėstytą Teisingumo Teismo procedūros reglamentą, kuris buvo priimtas 2012 m. rugšėjo 25 d. ⁽²⁾, ir į Tarnautojų teismui pateikiamų nagrinėti ginčų ypatumus;
- (2) be to, taikant 2007 m. liepos 25 d. ⁽³⁾ priimtą Tarnautojų teismo procedūros reglamentą paaiškėjo, kad reikia priderinti tam tikras jo nuostatas;
- (3) ypač, atsižvelgiant į įgytą patirtį, be kita ko, būtina papildyti arba patikslinti tam tikras nuostatas dėl anonimiškumo ir konfidencialumo;
- (4) siekiant, kad būtų išlaikytos teismo, kuriam tenka nagrinėti vis daugiau ginčų, galimybės per protingą terminą išnagrinėti jame iškeltas bylas, būtina toliau dėti pastangas, kurių imtasi siekiant sutrumpinti jame vykstančių procesų trukmę, ir, kilus būtinybei, pirmiausia sumažinti procesinių dokumentų apimtį, išskyrus atvejį, kai tokia apimtis pateisinama dėl bylų specifikos, ir sugriežtinti nuostatas, susijusias su Tarnautojų teismo bylinėjimosi išlaidų, patirtų tuo atveju, kai ieškiny pasiekiama akivaizdžiai piktnaudžiaujant, atlyginimu;
- (5) siekiant, kad būtų lengviau suprasti Tarnautojų teismo taikomas nuostatas, pagaliau būtina peržiūrėti Procedūros reglamento struktūrą, padaryti tam tikras nuostatas arba jų taikymo procedūrą aiškesnes, visų pirma, kiek tai susiję su proceso organizavimo ir pasirengimo nagrinėti bylą priemonėmis, protestu bei procesu pagal trečiojo asmens skundą, ir panaikinti tam tikras pasenusias ar netaikomas nuostatas,

Teisingumo Teismui pritarus,

2014 m. balandžio 14 d. Tarybai patvirtinus,

PRIIMA ŠĮ REGLAMENTĄ:

IVADINĖS NUOSTATOS**1 straipsnis****Sąvokos**

1. Šiame reglamente:

- a) Europos Sąjungos sutarties nuostatos nurodomos rašant santrumpą ESS ir po jos šios Sutarties atitinkamo straipsnio numerį;
- b) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo nuostatos nurodomos rašant santrumpą SESV ir po jos šios Sutarties atitinkamo straipsnio numerį;

⁽¹⁾ Paskutinį kartą iš dalies pakeistas 2012 m. rugpjūčio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES, Euratomas) Nr. 741/2012 (OL L 228, 2012 8 23, p. 1).

⁽²⁾ OL L 265, 2012 9 29, p. 1.

⁽³⁾ OL L 225, 2007 8 29, p. 1, klaidų ištaisymai OL L 69, 2008 3 13, p. 37 ir OL L 162, 2011 6 22, su pakeitimais, padarytais 2009 m. sausio 14 d. (paskelbta OL L 24, 2009 1 28, p. 10), 2010 m. kovo 17 d. (paskelbta OL L 92, 2010 4 13, p. 17) ir 2011 m. gegužės 18 d. (paskelbta OL L 162, 2011 6 22, p. 19).

- c) Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties nuostatos nurodomos rašant santrumpą EAEBS ir po jos šios Sutarties atitinkamo straipsnio numerį;
 - d) „Statutas“ – Protokolas dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto;
 - e) „Pareigūnų tarnybos nuostatai“ – Reglamentas, nustatantis Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygas.
2. Taikant šį reglamentą:
- a) „Tarnautojų teismas“ – Europos Sąjungos tarnautojų teismas arba – kolegijos ar vieno teisėjo nagrinėjamų bylų atveju – ši kolegija arba šis teisėjas;
 - b) „Tarnautojų teismo pirmininkas“ – tik šio teismo pirmininkas, nes „pirmininkas“ reiškia bylą nagrinėjančio teismo pirmininką;
 - c) „plenarinis susirinkimas“ – iš Tarnautojų teismo teisėjų sudarytas kolegialus organas, kompetentingas spręsti visus administracinius ir su bylų paskyrimu įvairių sudėčių teismui susijusius arba kelias sritis apimančius jurisdikcinius klausimus, kurie nesusiję su tokiomis teismo sudėtimis;
 - d) „institucijos“ – ESS 13 straipsnio 1 dalyje nurodytos Sąjungos institucijos ir Sutartimis arba joms vykdyti priimtais aktais įsteigtos įstaigos ar organai, kurie gali būti Tarnautojų teismo nagrinėjamų bylų šalys.

I ANTRAŠTINĖ DALIS

TARNAUTOJŲ TEISMO ORGANIZACINIAI KLAUSIMAI

1 SKYRIUS

Pirmininkavimas tarnautojų teisme ir teismo nariai

2 straipsnis

Teisėjų kadencija

1. Teisėjo kadencija pradama skaičiuoti nuo paskyrimo dokumente šiuo tikslu nurodytos dienos.
2. Jeigu paskyrimo dokumente data nenurodyta, kadencija pradama skaičiuoti nuo šio dokumento paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

3 straipsnis

Priesaika

Prieš pradėdami eiti savo pareigas teisėjai Teisingumo Teisme prisiekia, kaip nurodyta Statuto 2 straipsnyje:

„Aš prisiekiu nešališkai ir sąžiningai eiti savo pareigas; prisiekiu saugoti teismo pasitarimų slaptumą.“

4 straipsnis

Iškilmingas pasižadėjimas

Iškart po priesaikos teisėjai pasirašo pareiškimą, kuriuo iškilmingai pasižada, kaip nurodyta Statuto 4 straipsnio trečioje pastraipoje.

5 straipsnis

Teisėjo atleidimas iš pareigų

1. Tuo atveju, kai pagal Statuto 6 straipsnį Teisingumo Teismas, pasikonsultavęs su Tarnautojų teismu, turi nuspręsti dėl to, ar Tarnautojų teismo teisėjas nebeatitinka keliamų reikalavimų arba nebevykdo su pareigomis susijusių išpareigojimų, Tarnautojų teismo pirmininkas pasiūlo tokiam asmeniui pateikti savo paaiškinimus.

2. Tarnautojų teismas priima sprendimą nedalyvaujant Teismo kancleriui.

Balsavimas vyksta slaptai; pats teisėjas svarstant nedalyvauja.

3. Tarnautojų teismas motyvuoja savo nuomonę.

Nuomonei, kad Tarnautojų teismo teisėjas nebeatitinka keliamų reikalavimų arba nebevykdo su pareigomis susijusių įsipareigojimų, turi pritari ti Tarnautojų teismo teisėjų dauguma. Tuo atveju apie balsavimo rezultatus pranešama Teisingumo Teismui.

6 straipsnis

Vyresniškumas

1. Laikomasi tokios teisėjų vyresniškumo tvarkos:
 - Tarnautojų teismo pirmininkas,
 - kolegijų pirmininkai pagal jų, kaip Tarnautojų teismo narių, pareigų ėjimo trukmę,
 - kiti teisėjai taip pat pagal pareigų ėjimo trukmę.
2. Jeigu pareigų ėjimo trukmė yra vienoda, vyresniškumas nustatomas pagal amžių.
3. Kitai kadencijai paskirti teisėjai išlaiko savo vyresniškumą pagal pareigų ėjimo trukmę.

7 straipsnis

Tarnautojų teismo pirmininko rinkimai

1. Pagal Statuto I priedo 4 straipsnio 1 dalį teisėjai iš savo tarpo trejiems metams renka Tarnautojų teismo pirmininką. Jis gali būti perrenkamas kitai kadencijai.
2. Jeigu Tarnautojų teismo pirmininko vieta tampa laisva anksčiau, nei pasibaigia įprasta jo kadencija, Tarnautojų teismas likusiam kadencijos laikui pirmininku išrenka kitą teisėją.
3. Šiame straipsnyje numatyti rinkimai vyksta balsuojant slaptai. Išrenkamas teisėjas, kuris gavo daugiau nei pusę Tarnautojų teismo teisėjų balsų. Jeigu nė vienas teisėjas negauna balsų daugumos, surengiami kiti balsavimai, kol ji bus pasiekta.
4. Tarnautojų teismo pirmininko pavardė skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

8 straipsnis

Tarnautojų teismo pirmininko kompetencija

1. Tarnautojų teismo pirmininkas pirmininkauja:
 - plenarinės sesijos,
 - penkių teisėjų kolegijos,
 - bet kurios trijų teisėjų kolegijos, kuriai jis priskirtas, posėdžiuose ir pasitarimuose.
2. Tarnautojų teismo pirmininkas vadovauja Tarnautojų teismo veiklai ir prižiūri, kad Tarnautojų teismo struktūriniai padaliniai veiktų tinkamai. Jis pirmininkauja plenariniame susirinkime.
3. Tarnautojų teismo pirmininkas atstovauja Tarnautojų teismui.

9 straipsnis

Tarnautojų teismo pirmininko laikinas pakeitimas

Jeigu Tarnautojų teismo pirmininko nėra, jis negali vykdyti savo pareigų arba jeigu pirmininko vieta yra laisva, pirmininkavimo funkcijas vykdo vienas iš teisėjų; laikomasi 6 straipsnyje nustatytos vyresniškumo tvarkos.

2 SKYRIUS

Bylas nagrinėjančio teismo sudėtys

10 straipsnis

Bylas nagrinėjančio teismo sudėtys

Pagal Statuto I priedo 4 straipsnio 2 dalį Tarnautojų teismas priima sprendimus plenarinėje sesijoje, penkių teisėjų kolegijoje, trijų teisėjų kolegijose ar vieno teisėjo sudėties.

11 straipsnis

Kolegijų sudarymas

1. Tarnautojų teismas sudaro trijų teisėjų kolegijas. Jis gali sudaryti penkių teisėjų kolegiją.
2. Tarnautojų teismas sprendžia, kuriuos teisėjus į jas paskirti. Jeigu į tam tikrą kolegiją paskirtų teisėjų skaičius viršija posėdžiaujančių teisėjų skaičių, jis sprendžia, kaip paskirti teisėjus, kurie dalyvaus bylą nagrinėjančios sudėties teisme.
3. Pagal šį straipsnį priimti sprendimai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

12 straipsnis

Kolegijų pirmininkai

1. Pagal Statuto I priedo 4 straipsnio 3 dalį teisėjai iš savo tarpo trejų metų laikotarpiui išrenka iš trijų teisėjų sudarytų kolegijų pirmininkus. Pirmininkai gali būti perrinkti kitai kadencijai.
2. Taikomos 7 straipsnio 2 ir 4 dalių nuostatos.
3. Kolegijų pirmininkai vadovauja savo kolegijos darbui ir pirmininkauja jos posėdžiuose ir pasitarimuose.
4. Jeigu kolegijos pirmininko nėra, jis negali vykdyti savo pareigų arba jeigu kolegijos pirmininko vieta yra laisva, laikantis 6 straipsnyje nustatytos tvarkos, jo funkcijas vykdo vienas iš šios kolegijos narių.
5. Jeigu išimtinėmis aplinkybėmis Tarnautojų teismo pirmininkas paskiriamas į bylą nagrinėjančią teisumą, kad būtų papildyta jo sudėtis, jis jam pirmininkauja.

13 straipsnis

Įprasta bylą nagrinėjančio teismo sudėtis – Bylų paskyrimas kolegijoms

1. Išskyrus 14 ir 15 straipsniuose numatytus atvejus, Tarnautojų teismas posėdžiauja trijų teisėjų kolegijose.
2. Tarnautojų teismas nustato kriterijus, pagal kuriuos bylos paskiriamos arba iš naujo skiriamos minėtoms kolegijoms, be kita ko, dėl tarp bylų esančio ryšio arba siekiant užtikrinti subalansuotą ir nuoseklų darbo krūvio paskirstymą kolegijoms.

3. Pirmesnėje šio straipsnio dalyje numatytas sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

14 straipsnis

Bylos perdavimas plenarinei sesijai arba penkių teisėjų kolegijai

1. Kai tai pateisinama dėl kilusių teisinių klausimų sudėtingumo, bylos svarbos arba ypatingų aplinkybių, byla gali būti perduota plenarinei sesijai arba penkių teisėjų kolegijai.
2. Sprendimą perduoti bylą Tarnautojų teismas priima plenariniame susirinkime, pasiūlius tą bylą nagrinėjančiai kolegijai arba bet kuriam Tarnautojų teismo nariui. Jis gali būti priimtas bet kurioje proceso stadijoje.

15 straipsnis

Bylos perdavimas vienam teisėjui

1. Bylas, paskirtas trijų teisėjų kolegijai, gali nagrinėti teisėjas pranešėjas, kuris jas nagrinėja kaip vienas teisėjas, jeigu, atsižvelgiant į tai, kad kilę teisiniai arba faktiniai klausimai nesudėtingi, bylos svarba ribota ir nėra jokių kitų ypatingų aplinkybių, šios bylos gali būti taip nagrinėjamos.

Negalima bylos perduoti vienam teisėjui, jeigu joje kyla klausimų dėl visuotinai taikomo akto teisėtumo, nebent dėl šių klausimų Teisingumo Teismas, Bendrasis Teismas arba Tarnautojų teismas jau būtų priėmęs sprendimą.

2. Išklausiusi šalis, sprendimą perduoti bylą nagrinėti vienam teisėjui vieningai priima tą bylą nagrinėjanti kolegija. Jis gali būti priimtas bet kurioje proceso stadijoje.
3. Jeigu teisėjo, kuriam byla buvo perduota nagrinėti vienam, nėra arba jis negali vykdyti savo pareigų, pirmininkas vietoj jo paskiria kitą teisėją.
4. Vienas teisėjas perduoda bylą kolegijai, jeigu nustato, kad nebetenkinamos 1 dalyje nurodytos sąlygos.
5. Vieno teisėjo nagrinėjamose bylose pirmininko įgaliojimus vykdo tas teisėjas.

3 SKYRIUS

Teismo kanceliarija ir kiti struktūriniai padaliniai

1 skirsnis

Teismo kanceliarija

16 straipsnis

Teismo kanclerio skyrimas

1. Tarnautojų teismas skiria savo kanclerį.
2. Apie laisvą Teismo kanclerio vietą skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Per laikotarpį, kuris negali būti trumpesnis nei trys savaitės, suinteresuotieji asmenys gali pateikti paraiškas užimti šias pareigas kartu su išsamia informacija apie savo universitetinį išsilavinimą, kalbų mokėjimą, dabartinę ir ankstesnę profesinę veiklą, turimą patirtį teisingumo vykdymo ir tarptautinių santykių srityje, jeigu tokia patirtis yra, ir savo pilietybę.
3. Likus dviem savaitėms iki nustatytos paskyrimo dienos, Tarnautojų teismo pirmininkas teisėjams praneša apie paduotas paraiškas užimti šias pareigas.

4. Balsavimas vyksta laikantis 7 straipsnio 3 dalyje nustatytos tvarkos.
5. Teismo kancleris skiriamas šešeriems metams. Jis gali būti paskirtas naujai kadencijai. Tarnautojų teismas gali nuspręsti einantį pareigas Teismo kanclerį paskirti naujai kadencijai nesilaikydamas šio straipsnio 2 ir 3 dalyse nustatytos tvarkos. Tokiu atveju taikoma 4 dalyje nustatyta tvarka.
6. Prieš pradėdamas eiti savo pareigas Teismo kancleris Tarnautojų teisme prisiekia, kaip nurodyta 3 straipsnyje, ir pasirašo 4 straipsnyje numatytą pareiškimą.
7. Teismo kanclerio pavardė skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

17 straipsnis

Teismo kanclerio pareigų pasibaigimas

1. Teismo kancleris gali būti atleistas iš pareigų tik tuo atveju, jeigu nebeatitinka keliamų reikalavimų arba nebevykdo su pareigomis susijusių įsipareigojimų. Teismas sprendžia suteikęs Teismo kancleriui galimybę pateikti savo paaiškinimus.
2. Jeigu Teismo kanclerio vieta tampa laisva anksčiau, nei pasibaigia nustatyta kadencija, Tarnautojų teismas šešeriems metams skiria naują Teismo kanclerį.

18 straipsnis

Teismo kanclerio pavaduotojas

Laikydamasis Teismo kancleriui skirti nustatytos tvarkos, Tarnautojų teismas gali paskirti Teismo kanclerio pavaduotoją, kuris padeda Teismo kancleriui ir gali laikinai pakeisti, kai jo nėra arba jis negali vykdyti savo pareigų.

19 straipsnis

Teismo kanclerio nebuvimas arba negalėjimas vykdyti savo pareigų

1. Jeigu Teismo kanclerio nėra arba jis negali vykdyti savo pareigų ir jeigu Teismo kanclerio pavaduotojo nėra arba jis negali vykdyti savo pareigų, arba jeigu jų vietos yra laisvos, prireikus Tarnautojų teismo pirmininkas paskiria pareigūną arba tarnautoją laikinai eiti Teismo kanclerio pareigas.
2. Jeigu Tarnautojų teismas posėdžiauja nedalyvaujant Teismo kancleriui, Tarnautojų teismas prireikus paveda rašyti protokolą teisėjui, paskirtam atvirkštine nei 6 straipsnyje nustatyta tvarka. Protokolą pasirašo tas teisėjas ir pirmininkas.

20 straipsnis

Teismo kanclerio kompetencija

1. Teismo kancleris yra pavaldus Tarnautojų teismo pirmininkui ir atsako už Teismo kanceliariją; visų pirma jis yra atsakingas už dokumentų priėmimą, perdavimą bei saugojimą ir už pagal šį reglamentą numatytą dokumentų įteikimą.
2. Teismo kancleris padeda Tarnautojų teismo nariams vykdyti jų pareigas. Išskyrus 5 straipsnio, 17 straipsnio 1 dalies ir 29 straipsnio nuostatose nurodytus atvejus, Teismo kancleris dalyvauja Tarnautojų teismo posėdžiuose ir surašo jų protokolą.
3. Teismo kancleriui yra patikima saugoti antspaudus ir jis atsakingas už archyvą bei Tarnautojų teismo leidinius, visų pirma už Tarnautojų teismo praktikos rinkinį.
4. Padedamas institucijos struktūrinių padalinių, pavaldus Tarnautojų teismo pirmininkui Teismo kancleris užtikrina Tarnautojų teismo administravimą ir rūpinasi atitinkamų pajamų ir išlaidų tvarkymu.

21 straipsnis

Registro tvarkymas

1. Teismo kanceliarijoje, prižiūrint Teismo kancleriui, yra tvarkomas registras, kuriame pateikimo eilės tvarka registruojami visi procesiniai dokumentai. Registro įrašai ir originale ar šiam tikslui pateiktose kopijose Teismo kanclerio padaryti įrašai yra autentiški.
2. Pagal 90 straipsnį ginčams draugiškai spręsti skirtus dokumentus Teismo kanceliarija registruoja atskirai.

22 straipsnis

Susipažinimas su bylos medžiaga ir registro įrašais

1. Nepažeidžiant 44 straipsnio 3 dalies, 47 straipsnio ir 87 straipsnio 3 dalies, kiekviena bylos šalis gali:
 - Teismo kanceliarijoje susipažinti su bylos medžiaga ir su jos byla susijusiomis ištraukomis iš registro,
 - sumokėjusi Teismo kanceliarijos mokesť pagal tarifus, kuriuos Teismo kanclerio siūlymu nustato Tarnautojų teismas, gauti papildomas procesinių dokumentų, jų priedų, nutarčių ir sprendimų kopijas, taip pat kitų bylos medžiagoje esančių dokumentų ir ištraukų iš registro kopijas; prireikus šios kopijos patvirtinamos.
2. Joks privatus arba viešasis trečiasis asmuo negali susipažinti su bylos medžiaga negavęs aiškaus Tarnautojų teismo pirmininko leidimo, kuris suteikiamas išklauius šalis. Toks leidimas susipažinti su visa bylos medžiaga ar jos dalimi suteikiamas tik pateikus prašymą raštu kartu su išsamiu teisėto intereso susipažinti su šia medžiaga pagrindu. Su medžiaga susipažinama Teismo kanceliarijoje.

Sumokėjęs nustatyto tarifo Teismo kanceliarijos mokesť kiekvienas trečiasis asmuo gali gauti sprendimų ir nutarčių kopijas. Šios kopijos patvirtinamos, jeigu tai pagrįsta teisėtu interesu.

Kiekvienam pagrįstai suinteresuotam asmeniui Tarnautojų teismo kancleris gali leisti Teismo kanceliarijoje susipažinti su registro įrašais ir, sumokėjęs nustatyto tarifo Teismo kanceliarijos mokesť, gauti tokių įrašų kopijas ar ištraukas.

Išduodant sprendimų ar nutarčių kopijas ir suteikiant šios dalies pirmoje arba trečioje pastraipose numatytą leidimą prireikus atsižvelgiama į 44 straipsnio 3 dalį, 47, 48 straipsnius, 87 straipsnio 3 dalį ir jais remiantis priimtus sprendimus.

2 skirsnis

Struktūriniai padaliniai

23 straipsnis

Pareigūnai ir kiti tarnautojai

Pareigūnai ir kiti tarnautojai, kurių užduotis yra padėti Tarnautojų teismo pirmininkui, teisėjams ir Teismo kancleriui, skiriami vadovaujantis Pareigūnų tarnybos nuostatuose numatytais sąlygomis. Jie atsiskaito Teismo kancleriui ir pavaldūs Tarnautojų teismo pirmininkui.

4 SKYRIUS

Tarnautojų teismo darbo organizavimas

24 straipsnis

Tarnautojų teismo posėdžių data, laikas ir vieta

1. Tarnautojų teismo posėdžių datą ir laiką nustato pirmininkas.
2. Tarnautojų teismas gali nuspręsti vieną ar daugiau posėdžių surengti kitoje nei Tarnautojų teismo buveinė vietoje.

25 straipsnis

Tarnautojų teismo veiklos kalendorius

1. Teismo veiklos metai prasideda kiekvienų kalendorinių metų spalio 1 d. ir baigiasi kitų metų rugsėjo 30 d.
2. Tarnautojų teismui taikomi Teisingumo Teismo nustatyti ir *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbti teismo atostogų laikotarpiai ir oficialiųjų švenčių sąrašas.
3. Per teismo atostogas Tarnautojų teismo pirmininko pareigas toje vietoje, kur yra Tarnautojų teismo buveinė, eina pats Tarnautojų teismo pirmininkas, kolegijos pirmininkas ar kitas teisėjas, kurio Tarnautojų teismo pirmininkas paprašo laikinai jį pakeisti. Iškilus neatidėliotinam reikalui, Tarnautojų teismo pirmininkas gali sušaukti teisėjus.
4. Esant pagrįstiems motyvams, Tarnautojų teismas gali išleisti bet kurį teisėją atostogų.

26 straipsnis

Kvorumas

Tarnautojų teismas gali teisėtai posėdžiauti, tik jeigu yra:

- penkių teisėjų kvorumas plenarinėje sesijoje,
- trijų teisėjų kvorumas penkių teisėjų kolegijoje ir trijų teisėjų kolegijose pagal Statuto 17 straipsnio antrą pastraipą.

27 straipsnis

Teisėjo nebuvimas arba negalėjimas vykdyti savo pareigų

1. Jeigu dėl to, kad teisėjo nėra arba jis negali vykdyti savo pareigų, nėra kvorumo, pirmininkas posėdį atideda, kol teisėjas bus arba galės vykdyti savo pareigas.
2. Kad kolegijoje būtų kvorumas, pirmininkas taip pat gali, jeigu to reikalauja geras teisingumo vykdymas, į bylą nagrinėjantį teismą paskirti kitą tos pačios kolegijos teisėją arba, jeigu tokio nėra, Tarnautojų teismo pirmininkui pasiūlyti paskirti kitos kolegijos teisėją. Pakeičiantis teisėjas skiriamas paeiliui, atvirkštine nei 6 straipsnyje nustatyta tvarka.
3. Jeigu pagal pirmesnę dalį į bylą nagrinėjančios sudėties teismą teisėjas paskiriamas po teismo posėdžio, žodinė proceso dalis atnaujinama, išskyrus, kai, šalims sutikus, Tarnautojų teismas, siekdamas priimti byloje sprendimą per protingą terminą, nusprendžia nerengti naujo teismo posėdžio. Atnaujinti žodinę proceso dalį būtina tuo atveju, kai nėra daugiau kaip vieno teisėjo, dalyvavusių teismo posėdyje, arba daugiau kaip vienas teismo posėdyje dalyvavęs teisėjas negali vykdyti savo pareigų.

28 straipsnis

Penkių teisėjų kolegijos teisėjo nebuvimas arba negalėjimas vykdyti savo pareigų prieš teismo posėdį

Jeigu penkių teisėjų kolegijoje prieš teismo posėdį nėra teisėjo arba jis negali vykdyti savo pareigų, Tarnautojų teismo pirmininkas paskiria kitą teisėją paeiliui, atvirkštine nei 6 straipsnyje nustatyta tvarka. Jeigu penkių teisėjų skaičiaus pasiekti neįmanoma, teismo posėdis gali būti surengtas su sąlyga, kad yra kvorumas.

29 straipsnis

Pasitarimų tvarka

1. Tarnautojų teismo pasitarimai yra ir išlieka slapti.
2. Nepažeidžiant 27 straipsnio 3 dalies, jeigu buvo surengtas teismo posėdis, pasitarimuose dalyvauja tik jame dalyvavę teisėjai.

3. Kiekvienas pasitarimuose dalyvaujantis teisėjas pareiškia savo nuomonę ir ją motyvuoja.
4. Teisėjų daugumos po galutinio svarstymo padarytos išvados lemia Tarnautojų teismo sprendimą.
5. Jeigu Tarnautojų teismas svarsto administracinius klausimus, pasitarimuose dalyvauja Teismo kancleris, išskyrus tuos atvejus, kai Tarnautojų teismas nusprendžia priešingai.

30 straipsnis

Pasitarimuose dalyvaujančių teisėjų skaičius

Pagal Statuto 17 straipsnio pirmą pastraipą ir šio Statuto I priedo 5 straipsnio pirmą pastraipą, jeigu penkių teisėjų kolegijoje arba plenarinėje sesijoje yra lyginis teisėjų skaičius dėl to, kad nėra vieno iš teisėjų arba jis negali vykdyti savo pareigų, pasitarimuose nedalyvauja pirmasis atvirkštine nei 6 straipsnyje numatyta tvarka nustatytas teisėjas, nebent jis yra teisėjas pranešėjas. Pastaruoju atveju pasitarimuose nedalyvauja kitas iš karto po jo einantis pagal šią atvirkštinę tvarką nustatytas teisėjas.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

PROCESO NUOSTATOS

1 SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1 skirsnis

Atstovai, patarėjai ir advokatai

31 straipsnis

Atstovo, patarėjo ir advokato statusas

1. Pagal Statuto 19 straipsnio pirmą pastraipą valstybei narei arba institucijai atstovaujantys atstovai, patarėjai ir advokatai privalo įrodyti savo statusą pateikdami Teismo kanceliarijai jų atstovaujamos arba jų padedamos šalies išduotą oficialų dokumentą arba įgaliojimą.
2. Pagal Statuto 19 straipsnio pirmą, trečią ir ketvirtą pastraipas advokatai privalo įrodyti savo statusą pateikdami Teismo kanceliarijai dokumentą, patvirtinantį, kad jie turi teisę verstis advokato praktika valstybės narės arba kitos valstybės, Europos ekonominės erdvės susitarimo šalies, teisme.

32 straipsnis

Privilegijos, imunitetai ir lengvatos

1. Atstovams, patarėjams ir advokatams, dalyvaujantiems Tarnautojų teismo arba teisminės institucijos, kuriai Tarnautojų teismas nusiuntė pavedimą, nagrinėjamoje byloje, suteikiamas imunitetas dėl visų jų su byla ar jos šalimis susijusių išsakytų pareiškimų ir pateiktų raštų.
2. Atstovams, patarėjams ir advokatams taip pat suteikiamos šios privilegijos ir lengvatos:
 - a) su procesu susiję raštai ir dokumentai negali būti nei kratos, nei konfiskacijos objektas; kilus ginčui, muitinės arba policijos pareigūnai gali užantspauduoti minėtus raštus arba dokumentus; tuo atveju jie nedelsiant perduodami Tarnautojų teismui, kad šis juos patikrintų dalyvaujant Teismo kancleriui ir suinteresuotajam asmeniui;
 - b) atstovai, patarėjai ir advokatai turi teisę nekliudomai keliauti, kai to reikia atliekant jų pareigas.
3. 1 ir 2 dalyse nurodytos privilegijos, imunitetai ir lengvatos taikomi atstovams, patarėjams ir advokatams, jeigu prieš tai įvykdyti 31 straipsnyje nurodyti formalumai. Prireikus Teismo kancleris išduoda jiems pažymėjimą. Šis pažymėjimas galioja nurodytą laikotarpį, kuris, atsižvelgiant į proceso trukmę, gali būti pratęstas arba sutrumpintas.

33 straipsnis

Imuniteto panaikinimas

1. 32 straipsnyje nurodytos privilegijos, imunitetai ir lengvatos suteikiami tik dėl bylos nagrinėjimo.
2. Tarnautojų teismas gali panaikinti imunitetą, jeigu mano, kad tai netrukdo nagrinėti bylą.

Tarnautojų teismas priima sprendimą išklausęs atitinkamą atstovą, patarėją ar advokatą.

34 straipsnis

Pašalinimas iš bylos nagrinėjimo

1. Jeigu Tarnautojų teismas mano, kad atstovo, patarėjo arba advokato elgesys Tarnautojų teisme yra nesuderinamas su pagarba Tarnautojų teismui arba su gero teisingumo vykdymo reikalavimais, arba toks atstovas, patarėjas ar advokatas naudojasi savo teisėmis kitais tikslais nei tie, kuriems jos buvo pripažintos, jis apie tai praneša suinteresuotajam asmeniui. Tarnautojų teismo pirmininkas gali apie tai pranešti kompetentingoms institucijoms, kurioms suinteresuotasis asmuo yra atskaitingas; suinteresuotajam asmeniui perduodama toms institucijoms adresuoto laiško kopija.
2. Dėl tų pačių priežasčių Tarnautojų teismas, išklausęs suinteresuotąjį asmenį, bet kuriuo metu gali motyvuota nutartimi nuspręsti pašalinti atstovą, patarėją arba advokatą iš bylos nagrinėjimo. Ši nutartis vykdytina iš karto.
3. Kai iš bylos nagrinėjimo pašalinamas atstovas, patarėjas arba advokatas, bylos nagrinėjimas sustabdomas pirminko nustatytam laikotarpiui, kad suinteresuotoji šalis turėtų laiko pasirinkti kitą atstovą, patarėją arba advokatą.
4. Taikant šį straipsnį priimti sprendimai gali būti panaikinti.

35 straipsnis

Universiteto dėstytojai

Šio skirsnio nuostatos taikomos universiteto dėstytojams, kurie pagal Statuto 19 straipsnį turi teisę atstovauti Tarnautojų teisme.

2 skirsnis

Dokumentų įteikimas

36 straipsnis

Dokumentų įteikimas

1. Jeigu pagal šį reglamentą reikalaujama, kad tam tikram asmeniui būtų įteiktas tam tikras dokumentas, Teismo kancleris pasirūpina, kad jis būtų įteiktas to asmens nurodytu adresu dokumentams įteikti, išsiųstas registruotu laišku su pranešimu apie gavimą arba asmeniškai įteiktas su įteikimo kvitu. Teismo kancleris parengia ir patvirtina įteikiamų dokumentų kopijas, išskyrus atvejus, kai pagal 45 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą juos pateikia pačios šalys.
2. Jeigu adresatas sutiko, kad dokumentai jam būtų įteikiami telefaksu, bet kokie procesiniai dokumentai, įskaitant Tarnautojų teismo sprendimus ir nutartis, įteikiami šitaip perduodant jų kopijas.
3. Jeigu dėl techninių priežasčių arba dokumento pobūdžio ar apimties taip jo perduoti negalima ir jeigu adresatas nėra nurodęs adreso dokumentams įteikti, dokumentas įteikiamas jo adresu, laikantis 1 dalyje nustatytos tvarkos. Adresatui apie tai pranešama telefaksu. Tuomet dokumentas laikomas adresatui įteiktu registruotu paštu dešimtą dieną po to, kai registruotas laiškas buvo išsiųstas tos vietos, kur yra Tarnautojų teismo buveinė, pašte, išskyrus atvejus, kai patvirtinime apie gavimą nurodyta, kad laiškas buvo gautas kitą dieną, arba kai adresatas ne vėliau kaip per tris savaites nuo pranešimo telefaksu Teismo kanclerį informuoja, kad įteiktinas dokumentas jo nepasiekė.

4. Tarnautojų teismas sprendime gali nustatyti, kokiomis sąlygomis procesinis dokumentas gali būti įteiktas elektroniniu būdu. Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

3 skirsnis

Terminai

37 straipsnis

Terminų skaičiavimas

1. Procesiniai terminai, kurie numatyti Sutartyse, Statute, Pareigūnų tarnybos nuostatuose ir šiame reglamente, skaičiuojami taip:
 - a) jeigu dienomis, savaitėmis, mėnesiais arba metais nustatytas terminas skaičiuojamas nuo momento, kai atsitinka įvykis arba yra atliekamas veiksmas, ta diena, kai atsitinka toks įvykis arba atliekamas toks veiksmas, į šį terminą neįskaičiuojama;
 - b) terminas, nustatytas savaitėmis, mėnesiais arba metais, pasibaigia kartu su paskutinės jo savaitės, mėnesio arba metų diena, kuri atitinka tą savaitės, mėnesio arba metų dieną, kai atsitiko įvykis arba buvo atliktas veiksmas, nuo kurio terminas yra skaičiuojamas. Jeigu mėnesiais arba metais nustatytas terminas baigiasi mėnesį, kurį atitinkamos dienos nėra, terminas pasibaigia kartu su paskutine to mėnesio diena;
 - c) jeigu terminas yra nustatytas mėnesiais ir dienomis, pirmiausia atsižvelgiama į pilnus mėnesius ir tik tada į dienas;
 - d) į terminus įskaičiuojami šeštadieniai, sekmadieniai ir oficialiosios šventės, minimos 25 straipsnio 2 dalyje;
 - e) per teismo atostogas terminų eiga nėra sustabdoma.
2. Jeigu terminas, pratęstas pagal 38 straipsnį, baigiasi šeštadienį, sekmadienį arba oficialiosios šventės dieną, jis pratęsiamas iki artimiausios darbo dienos pabaigos.

38 straipsnis

Terminas dėl nuotolių

Procesiniai terminai dėl nuotolių pratęsiami fiksuotu dešimties dienų terminu.

39 straipsnis

Terminų nustatymas ir pratęsimas

1. Pareigūnų tarnybos nuostatuose arba šiame reglamente nenustatytas datas arba terminus pateikti procesinius dokumentus nustato pirmininkas. Jis gali juos pratęsti.

Nukrypstant nuo pirmos pastraipos, datas arba terminus pateikti atsakymus dėl pagal 69 straipsnio 2 dalį teisėjo pranešėjo nustatytų proceso organizavimo priemonių nustato ir prirėkus pratęsia teisėjas pranešėjas.

2. Pirmininkas arba 1 dalies antroje pastraipoje numatytu atveju teisėjas pranešėjas gali suteikti Teismo kancleriui teisę nustatyti arba pratęsti tam tikrus terminus, kuriuos jiems tenka paskirti arba pratęsti pagal šį reglamentą.

3. Išklausęs šalis, Tarnautojų teismas nusprendžia, ar dėl datos arba termino, kurie nėra nustatyti Pareigūnų tarnybos nuostatuose arba šiame reglamente, nesilaikymo atitinkamas dokumentas arba atsakymas yra nepriimtini.

Pirma pastraipa taikoma, kai nesilaikoma 88 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nustatyto termino pateikti įstojimo į bylą paaiškinimą.

4 skirsnis

Bylų nagrinėjimo būdai

40 straipsnis

Bylų nagrinėjimo būdai

1. Nepažeidžiant specialių Statute ar šiame reglamente numatytų nuostatų, Tarnautojų teisme procesą sudaro rašytinė ir žodinė dalys.
2. Nukrypstant nuo 1 dalies, byla gali būti nagrinėjama taikant vieną iš šios antraštinės dalies 4 skyriuje numatytų procedūrų. Bet kuriuo momentu Tarnautojų teismas taip pat gali bandyti palengvinti draugišką ginčo sprendimą.

41 straipsnis

Bylų nagrinėjimo eilės tvarka

1. Tarnautojų teismas bylas nagrinėja eilės tvarka pagal jų parengimą.
2. Išklausęs šalis, pirmininkas ypatingomis aplinkybėmis gali nuspręsti, kad tam tikros bylos nagrinėjimui turi būti suteikiama pirmenybė, visų pirma, kai tokia byla gali būti nagrinėjama kaip pavyzdinė grupei bylų, kuriose, esant analogiškomis faktinėms aplinkybėms, keliami vienas ar keli tapatūs teisės klausimai.
Prireikus pirmininkas perduoda spręsti klausimą Tarnautojų teismo pirmininkui.
3. Išklausęs šalis, ypač siekdamas palengvinti draugišką ginčo sprendimą, savo iniciatyva arba vienos iš šalių prašymu, pirmininkas ypatingomis aplinkybėmis gali nuspręsti atidėti bylos nagrinėjimą vėlesniam laikui.

42 straipsnis

Bylos nagrinėjimo sustabdymo atvejai ir procedūra

1. Nepažeidžiant 125 straipsnio 5 dalies, 126 straipsnio 4 dalies ir 127 straipsnio 6 dalies, bylos nagrinėjimas gali būti sustabdytas:
 - a) kai Tarnautojų teismas ir atitinkamai Bendrasis Teismas ar Teisingumo Teismas turi išnagrinėti bylas, kuriose keliamas tas pats išaiškinimo klausimas arba ginčijamas to paties akto galiojimas;
 - b) kai Bendrajame Teisme paduodamas apeliacinis skundas dėl Tarnautojų teismo sprendimo, kuriuo tik iš dalies išnagrinėjama byla iš esmės arba kuriuo išsprendžiamas atskiras procesinis klausimas dėl kompetencijos nebuvimu ar nepriimtiniu grindžiamo prieštaravimo arba kuriuo atmetamas prašymas įstoti į bylą;
 - c) kai Tarnautojų teismas turi išnagrinėti bylas, kuriose, esant analogiškomis faktinėms aplinkybėms, keliami vienas ar keli tapatūs teisės klausimai, ir kai viena ar kelios iš šių bylų gali būti nagrinėjamos kaip pavyzdinės bylos;
 - d) šalių arba vienos iš jų prašymu;
 - e) kitais konkrečiais atvejais, kai to reikalauja geras teisingumo vykdymas.
2. Pirmininkas priima sprendimą išklauses šalis. Jis gali perduoti šį klausimą spręsti Tarnautojų teismui. Esant prieštaravimui, sprendimas dėl bylos nagrinėjimo sustabdymo priimamas motyvuota nutartimi.
3. Kiekvienas sprendimas atnaujinti bylos nagrinėjimą, nepasibaigus sustabdymo terminui arba nurodytas 43 straipsnio 3 dalyje, priimamas laikantis tos pačios tvarkos.

43 straipsnis

Sustabdymo trukmė ir pasekmės

1. Bylos nagrinėjimo sustabdymas įsigalioja nuo sprendime arba nutartyje dėl sustabdymo nurodytos dienos arba, jeigu ji nenurodyta, tokio sprendimo arba tokios nutarties priėmimo dieną.

2. Sustabdžius bylos nagrinėjimą, nutrūksta visų procesinių terminų eiga, išskyrus 86 straipsnio 1 dalyje prašymui įstoti į bylą nurodytą terminą.
3. Jeigu sprendime arba nutartyje dėl bylos nagrinėjimo sustabdymo nenurodoma, kuriam laikui jis sustabdomas, šis laikotarpis baigiasi sprendime arba nutartyje dėl bylos nagrinėjimo atnaujinimo nurodytą dieną arba, jeigu ji nėra nurodyta, tokio sprendimo arba tokios nutarties priėmimo dieną.
4. Nuo bylos nagrinėjimo, kuris buvo sustabdytas, atnaujinimo dienos procesiniai terminai, kurių eiga buvo nutrūkusi, pakeičiami naujais terminais, kurių eiga prasideda nuo tokio atnaujinimo dienos.

44 straipsnis

Sujungimas, atskyrimas ir išskyrimas

1. Dėl tarp dviejų ar kelių bylų esančio ryšio jos gali būti sujungtos, kad būtų bendrai vykdoma rašytinė arba žodinė proceso dalis arba priimtas sprendimas arba nutartis, kuriais bus užbaigtas procesas.

Bet kuriuo momentu, išklauses šalis, dėl bylų sujungimo sprendžia pirmininkas. Esant prieštaravimui, dėl bylų sujungimo sprendžiama motyvuota nutartimi. Pirmininkas gali perduoti spręsti šį klausimą Tarnautojų teismui.

2. 1 dalies antroje pastraipoje numatytomis sąlygomis pirmininkas gali atskirti anksčiau sujungtas bylas arba išskirti bylą, kurioje vienas ar keli ieškovai su kitais ieškovais pareiškė kolektyvinį ieškinį.
3. Sujungtų bylų šalims atstovaujantys asmenys Teismo kanceliarijoje gali susipažinti su kitose susijusiose bylose šalims įteiktais procesiniais dokumentais. Tačiau vienos iš šalių prašymu pirmininkas, nepažeisdamas 47 straipsnio 1 ir 2 dalių, gali neleisti susipažinti su slaptais ar konfidencialiais dokumentais.

5 skirsnis

Procesiniai dokumentai, dokumentai ir įrodymai

45 straipsnis

Procesinių dokumentų pateikimas

1. Kiekviename procesiniame dokumente nurodoma jo data. Skaičiuojant procesinius terminus atsižvelgiama tik į dokumento originalo gavimo Teismo kanceliarijoje datą ir laiką.

Prie kiekvieno procesinio dokumento pridedami įrodymai ir dokumentai, kuriais jame remiamasi, taip pat šių įrodymų ir dokumentų sąrašas.

Jeigu dėl įrodymo ar dokumento apimties prie procesinio dokumento pridedamos tik jo dalys, Teismo kanceliarijai perduodamas visas įrodymas ar dokumentas arba visa jo kopija.

Be šių dokumentų, institucijos per Tarnautojų teismo nustatytą terminą pateikia savo parengtų procesinių dokumentų vertimus į kitas 1958 m. balandžio 15 d. Tarybos reglamento Nr. 1, nustatančio kalbas, kurios turi būti vartojamos Europos ekonominėje bendrijoje, 1 straipsnyje nurodytas kalbas.

2. Kiekvieno procesinio dokumento originalo popierinę versiją turi ranka pasirašyti šalies atstovas arba advokatas.

Kartu su originalu ir visais jame nurodytais priedais pateikiamos penkios jų kopijos Tarnautojų teismui ir tiek kopijų, kiek byloje yra šalių. Kopijų tikrumą patvirtina jas pateikianti šalis.

Nukrypstant nuo 1 dalies pirmos pastraipos antro sakinio, vertinant, ar laikytasi procesinių terminų, atsižvelgiama į dieną ir laiką, kai pasirašyto procesinio dokumento originalo kopija kartu su 1 dalies antroje pastraipoje nurodytu įrodymų ir dokumentų sąrašu gaunama Teismo kanceliarijoje telefonu, jeigu ne vėliau kaip per dešimt dienų nuo originalo kopijos gavimo Teismo kanceliarijai pateikiamas pasirašytas procesinio dokumento originalas kartu su priedais ir kopijomis, nurodytais 1 dalies antroje pastraipoje. 38 straipsnis netaikomas šiam dešimties dienų terminui.

3. Tarnautojų teismas sprendimu nustato, kokiomis sąlygomis elektroniniu būdu Teismo kancelijai pateiktas procesinis dokumentas pripažįstamas šio dokumento originalu. Toks sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

46 straipsnis

Procesinių dokumentų apimtis

Nepažeisdamas specialių šiame reglamente išdėstytų nuostatų Tarnautojų teismas pagal 132 straipsnį priimtame sprendime gali nustatyti maksimalią jam pateikiamų procesinių dokumentų apimtį. Toks sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

47 straipsnis

Dokumentų ir įrodymų konfidencialumas

1. Nepažeidžiant 44 straipsnio 3 dalies ir 87 straipsnio 3 dalies, Tarnautojų teismas atsižvelgia tik į tuos dokumentus ir įrodymus, su kuriais galėjo susipažinti šalių atstovai, patarėjai arba advokatai ir dėl kurių galėjo pareikšti savo nuomonę.
2. Jeigu Tarnautojų teismui būtina patikrinti dokumento, kuris gali būti svarbus sprendžiant bylą, konfidencialumą vienos ar daugiau šalių atžvilgiu, tas dokumentas šalims nepateikiamas, kol nesibaigė šis tikrinimas.
3. Jeigu dokumentas, su kuriuo institucija atsisakė leisti susipažinti, pateikiamas byloje dėl šio atsisakymo teisėtumo Tarnautojų teismui, kitoms šalims šis dokumentas nepateikiamas.

48 straipsnis

Anonimiškumas

1. Kai pareiškiamas ieškinys, ieškovas informuojamas apie tai, kad Tarnautojo teismo sprendimai skelbiami interneto svetainėje. Gavęs motyvuotą prašymą arba savo iniciatyva Tarnautojų teismas paskelbtoje informacijoje nenurodo ieškovo pavardės ir prirėkus kitų duomenų, jeigu tokį anonimiškumą pateisina teisėti pagrindai.

Pirma pastraipa taikoma įstojusioms į bylą šalims, kurios yra fiziniai asmenys.

2. Gavęs motyvuotą prašymą arba savo iniciatyva Tarnautojų teismas savo dokumentuose gali nenurodyti kitų asmenų ar subjektų, kurie buvo paminėti vykstant procesui, pavardžių ar tam tikrų su jais susijusių duomenų, jei yra teisėtų pagrindų, kurie pateisina tokių asmenų arba subjektų tapatybės arba tokių duomenų turinio konfidencialumą.

2 SKYRIUS

Įprastas procesas

1 skirsnis

Rašytinė proceso dalis

49 straipsnis

Bendroji taisyklė

Rašytinę proceso dalį sudaro ieškinių ir atsiliepimo į ieškinių pateikimas bei 55 straipsnyje numatytais sąlygomis – dubliko ir tripliko pateikimas.

50 straipsnis

Ieškinys

1. Statuto 21 straipsnyje minimame ieškinyje nurodoma:
 - a) ieškovo pavardė arba pavadinimas ir adresas;
 - b) pasirašančiojo asmens statusas ir adresas;
 - c) šalis, prieš kurią ieškinys yra nukreiptas;
 - d) ginčo dalykas ir ieškovo reikalavimai;
 - e) aiškiai išdėstytos svarbios faktinės aplinkybės, pateikiamos chronologine tvarka, ir atskirai, tiksliai ir struktūriškai išdėstyti teisiniai pagrindai bei argumentai, kuriais remiamasi;
 - f) jeigu reikia, pasiūlymai pateikti įrodymų.
2. Jeigu reikia, prie ieškinio pridedama:
 - a) aktas, kurį prašoma panaikinti;
 - b) skundas, kaip apibrėžta Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalyje, ir sprendimas, kuriuo atsakoma į šį skundą, taip pat nurodomos datos, kada buvo paduotas skundas ir pranešta apie sprendimą.
3. Bylos nagrinėjimo tikslais ieškinyje nurodoma:
 - adresas dokumentams įteikti ir asmuo, įgaliotas priimti visus įteiktinus dokumentus,
 - arba ieškovo advokato sutikimas priimti visus įteiktinus dokumentus 36 straipsnio 4 dalyje nurodytu elektroniniu būdu arba telefaksu,
 - arba trys pirma nurodyti dokumentų įteikimo būdai.
4. Jeigu ieškinys neatitinka 3 dalyje nurodytų reikalavimų, iki šio trūkumo pašalinimo visi procesui reikalingi dokumentai suinteresuotajai šaliai įteikiami išsiuntus juos registruotu laišku tai šaliai atstovaujančiam asmeniui. Nukrypstant nuo 36 straipsnio 1 dalies nuostatų, šiuo atveju dokumentai laikomi tinkamai įteiktais, jeigu registruotas laiškas išsiunčiamas tos vietos, kur yra Tarnautojų teismo buveinė, pašte.
5. Ieškovo advokatas privalo prie ieškinio pridėti 31 straipsnio 2 dalyje nurodytą dokumentą.
6. Jeigu ieškinys neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje ir trečioje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje, 46 straipsnyje arba šio straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose, 2 arba 5 dalyje išvardytų reikalavimų, Teismo kanceleris nustato terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo ieškinys yra nepriimtinas kaip netenkinantis formos reikalavimų.

51 straipsnis

Ieškinio įteikimas ir pranešimas apie jį Oficialiajame leidinyje

1. Ieškinys įteikiamas atsakovui. 50 straipsnio 6 dalyje numatytais atvejais jis įteikiamas, kai tik pašalinami ieškinio trūkumai, arba, to nepadarius, kai tik Tarnautojų teismas nusprendžia, kad jis yra priimtinas.
2. Pranešimas, kuriame nurodoma ieškinio gavimo data, atsakovas, ginčo dalykas, taip pat pateikiamas ginčo aprašymas ir ieškinyje nurodyti reikalavimai, skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

52 straipsnis

Pirminis bylos paskyrimas konkrečios sudėties teismui

Tarnautojų teismui gavus ieškinį, šio teismo pirmininkas paskiria bylą vienai iš trijų teisėjų sudarytų kolegijų; laikomasi 13 straipsnio 2 dalyje nurodytų kriterijų.

Kiekvienoje tai kolegijai paskirtoje byloje kolegijos pirmininkas pasiūlo Tarnautojų teismo pirmininkui vieną teisėją paskirti teisėju pranešėju. Tarnautojų teismo pirmininkas priima sprendimą dėl šio pasiūlymo.

53 straipsnis

Atsiliepimas į ieškinį

1. Per du mėnesius nuo ieškinio įteikimo atsakovas pateikia atsiliepimą į ieškinį, kuriame nurodoma:
 - a) atsakovo pavardė arba pavadinimas ir adresas;
 - b) pasirašančiojo asmens statusas ir adresas;
 - c) atsakovo reikalavimai;
 - d) teisinis bylos pagrindas, aiškiai išdėstytos svarbios faktinės aplinkybės, pateikiamos chronologine tvarka, ir atskirai, tiksliai ir struktūriškai išdėstyti teisiniai pagrindai bei argumentai, kuriais remiamasi;
 - e) jeigu reikia, pasiūlymai pateikti įrodymų.
2. Taikomos 50 straipsnio 3 ir 4 dalys.
3. Atsakovo atstovas ir jam padedantis patarėjas arba advokatas vėliausiai kartu su atsiliepimu į ieškinį privalo pateikti 31 straipsnyje nurodytus dokumentus.

Prie atsiliepimo į ieškinį pridedami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* neskelbti dokumentai, kurie sudaro teisinį bylos pagrindą; kartu nurodoma jų priėmimo, išgaliojimo ir prireikus panaikinimo data.

4. Jeigu atsiliepimas į ieškinį neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje, 46 straipsnyje ar jo 3 dalyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris nustato atsakovui terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo atsiliepimas yra nepriimtinas kaip netenkinantis formos reikalavimų.
5. Atsakovui pateikus tinkamai motyvuotą prašymą arba savo iniciatyva gero teisingumo vykdymo sumetimais, pirmi­ninkas, esant ypatingoms aplinkybėms, gali pratęsti 1 dalyje nurodytą terminą.

54 straipsnis

Dokumentų perdavimas

Jeigu Europos Parlamentas, Taryba arba Europos Komisija nėra viena iš bylos šalių, Tarnautojų teismas siunčia jiems ieškinio ir atsiliepimo į ieškinį kopijas be priedų, kad jie galėtų nustatyti, ar pagal SESV 277 straipsnį siekiama pripažinti netaikytinu vieną iš jų aktų.

55 straipsnis

Antras pasikeitimas pareiškimais

1. Pagal Statuto I priedo 7 straipsnio 3 dalį Tarnautojų teismas savo iniciatyva arba remdamasis motyvuotu ieškovo prašymu gali nuspręsti, kad, siekiant papildyti bylos medžiagą, būtina antrą kartą pasikeisti pareiškimais.
2. Tarnautojų teismas gali nustatyti, kad antrą kartą pasikeičiant pareiškimais būtų aptarti tik jo nurodyti su teise arba faktinėmis aplinkybėmis susiję klausimai.
3. Jeigu pareiškimas neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje arba 46 straipsnyje ar šio straipsnio 2 dalyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris nustato atitinkamai šaliai terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo pareiškimas yra nepriimtinas kaip netenkinantis formos reikalavimų.

2 skirsnis

Pagrindai ir įrodymai vykstant procesui

56 straipsnis

Nauji pagrindai

1. Pirmą kartą pasikeitus pareiškimais, negalima remtis naujais pagrindais, nebent jie pagrindžiami teisinėmis ir faktinėmis aplinkybėmis, kurios tapo žinomos vykstant procesui.
2. Jeigu vykstant procesui viena iš šalių pateikia naują pagrindą, pirmininkas, net ir pasibaigus įprastiems procesiniams terminams, vadovaudamasis teisėjo pranešėjo pranešimu, gali kitai šaliai nustatyti terminą atsakyti į šį pagrindą.
3. Sprendimas dėl naujų pagrindų priimtinumą yra atidedamas ir priimamas kartu su sprendimu, kuriuo užbaigiamas procesas.

57 straipsnis

Nauji įrodymai ir pasiūlymai pateikti įrodymų

Iki teismo posėdžio pabaigos šalys gali papildomai pateikti įrodymų ar pasiūlymų pateikti įrodymų, kad paremtų savo argumentus, su sąlyga, kad vėlavimas juos pateikti yra tinkamai pagrįstas. Kitoms šalims suteikiama galimybė pateikti dėl jų savo nuomonę.

3 skirsnis

Preliminarus pranešimas

58 straipsnis

Preliminarus pranešimas

1. Pasibaigus rašytinei proceso daliai, pirmininkas nustato teisėjo pranešėjo preliminarus pranešimo pristatymo Tarnautojų teismui datą.
2. Preliminariame pranešime pateikiami pasiūlymai, ar byloje reikia taikyti proceso organizavimo arba pasirengimo nagrinėti bylą priemones, ar galima atsisakyti teismo posėdžio, ar yra galimybių ginčą išspręsti draugiškai ir ar byla turėtų būti perduota plenarinei sesijai, penkių teisėjų kolegijai arba teisėjui pranešėjui, kuris ją nagrinėtų kaip vienas teisėjas.
3. Atsižvelgdamas į teisėjo pranešėjo pasiūlymus Tarnautojų teismas sprendžia, kokių veiksmų reikia imtis.

4 skirsnis

Žodinė proceso dalis

59 straipsnis

Teismo posėdžio rengimas

1. Nepažeidžiant konkrečių šio reglamento nuostatų, kurios Tarnautojų teismui leidžia išnagrinėti bylą priimant nutartį, ir, išskyrus šio straipsnio 2 dalyje numatytą atvejį, procesas Tarnautojų teisme apima teismo posėdį.
2. Kai antrą kartą pasikeičiama pareiškimais ir Tarnautojų teismas mano, kad teismo posėdžio rengti nebūtina, jis, gavęs šalių sutikimą, gali nuspręsti priimti sprendimą be teismo posėdžio.

60 straipsnis

Teismo posėdžio data

Pirmininkas nustato teismo posėdžio datą.

*61 straipsnis***Bendras teismo posėdis**

Tarnautojų teismas gali surengti bendrą teismo posėdį keliose bylose, jeigu tai įmanoma dėl šių bylų panašumo.

*62 straipsnis***Šalių nedalyvavimas teismo posėdyje**

1. Į teismo posėdį tinkamai pakviesti šalims atstovaujantys asmenys iki jo likus pakankamai laiko turi pranešti Tarnautojų teismui, jeigu jie nedalyvaus.

Tinkamai pakviesto šaliai atstovaujančio asmens nedalyvavimas be pateisinamos priežasties nėra kliūtis surengti teismo posėdį.

2. Jeigu visi šalims atstovaujantys asmenys nurodo, kad nedalyvaus teismo posėdyje, Tarnautojų teismas gali nuspręsti, kad žodinė proceso dalis baigta.

*63 straipsnis***Teismo posėdžio eiga**

1. Teisminius ginčus pradeda ir jiems vadovauja pirmininkas, kuris atsako už tinkamą teismo posėdžio eigą.
2. Nusprendus svarstyti bylą uždarame teismo posėdyje, kaip nurodyta Statuto 31 straipsnyje, su teisminiais ginčiais susijusi medžiaga neskelbiama.
3. Šalys gali kreiptis į Tarnautojų teismą tik per savo atstovą arba advokatą.
4. Vykstant teisminiams ginčams pirmininkas ir kiekvienas teisėjas gali:
 - a) pateikti klausimų šalių atstovams, patarėjams arba advokatams;
 - b) pasiūlyti šalims pačioms pareikšti savo nuomonę dėl tam tikrų ginčo aspektų.

*64 straipsnis***Žodinės proceso dalies užbaigimas ir atnaujinimas**

1. Žodinės proceso dalies pabaigą pirmininkas paskelbia pasibaigus teisminiams ginčams.
2. Tarnautojų teismas gali nutarti atnaujinti žodinę proceso dalį.

*65 straipsnis***Teismo posėdžio protokolas**

Teismo kancleris surašo kiekvieno teismo posėdžio protokolą. Protokolą pasirašo pirmininkas ir Teismo kancleris. Jis yra autentiškas dokumentas ir įteikiamas šalims.

*66 straipsnis***Teismo posėdžio įrašas**

Gavęs tinkamai pagrįstą prašymą pirmininkas gali leisti šaliai Tarnautojų teismo patalpose išklaudyti teismo posėdžio garso įrašą per tą posėdį kalbėjusiojo vartota kalba.

3 SKYRIUS

Proceso organizavimo ir pasirengimo nagrinėti bylą priemonės

1 skirsnis

Tikslai

67 straipsnis

Tikslai

Proceso organizavimo ir pasirengimo nagrinėti bylą priemonių tikslas – užtikrinti, kad bylos būtų parengtos nagrinėti geriausiomis sąlygomis, sklandžiai vyktų rašytinė arba žodinė proceso dalis, būtų lengviau surinkti įrodymų ir išspręsti ginčus.

2 skirsnis

Proceso organizavimo priemonės

68 straipsnis

Tikslas

Gali būti naudojamos, be kita ko, šios proceso organizavimo priemonės:

- a) klausimų šalims pateikimas;
- b) pasiūlymas šalims pateikti pareiškimus raštu ar žodžiu dėl tam tikrų ginčo aspektų, visų pirma patikslinti savo reikalavimų, pagrindų ir argumentų apimtį arba išsakyti aiškesnę nuomonę ginčijamais klausimais;
- c) prašymas, kad šalys pateiktų ar patikslintų informaciją;
- d) prašymas, kad šalys pateiktų dokumentus ar bet kokių su byla susijusių įrodymų;
- e) prašymas, kad teismo posėdžio dalyviai savo kalbose daugiau dėmesio sutelktų į vieną ar kelis konkrečius klausimus;
- f) šalių šaukimas į susirinkimus.

69 straipsnis

Procesas

1. Proceso organizavimo priemonių gali būti imtasi arba jos gali būti pakeistos bet kurioje proceso stadijoje. Prireikus dėl jų sprendžiama *ex officio*.
2. Sprendimą dėl proceso organizavimo priemonių priima teisėjas pranešėjas, nebent šį klausimą jis perduoda svarstyti Tarnautojų teismui dėl numatomų priemonių apimties ar svarbos ginčui išspręsti.
3. Kiekviena šalis gali pasiūlyti imtis proceso organizavimo priemonių, taip pat siūlyti jas pakeisti.
4. Teismo kancleris pasirūpina, kad šalims būtų pranešta apie proceso organizavimo priemones.
5. Jeigu raštu pateiktos šalių pastabos neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje arba 46 straipsnyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris nustato atitinkamai šaliai terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo tokios pastabos yra nepriimtinos kaip netenkinančios formos reikalavimų.

3 skirsnis

Pasirengimo nagrinėti bylą priemonės

70 straipsnis

Tikslas

Nepažeidžiant Statuto 24 ir 25 straipsnių nuostatų, pasirengimo nagrinėti bylą priemonės gali būti šios:

- a) pačių šalių atvykimas;
- b) prašymas, kad tretieji asmenys pateiktų arba patikslintų informaciją;
- c) prašymas, kad tretieji asmenys pateiktų dokumentus ar bet kokių su byla susijusių įrodymų;
- d) liudytojų parodymai;
- e) ekspertizė;
- f) nuvykimas į vietą atlikti apžiūrą;
- g) prašymas, kad šalis pateiktų dokumentus ar bet kokių su byla susijusių įrodymų, jeigu ji atsisako vykdyti proceso organizavimo priemonę, kurios imtasi šiuo tikslu.

71 straipsnis

Procesas

1. Pasirengimo nagrinėti bylą priemonių, kurios būtinos ginčui išspręsti, galima imtis arba jos gali būti pakeistos bet kurioje proceso stadijoje. Prireikus Tarnautojų teismas jas skiria savo iniciatyva.
2. Kiekviena šalis gali pasiūlyti imtis pasirengimo nagrinėti bylą priemonių, taip pat siūlyti jas pakeisti; ji tiksliai nurodo tokių priemonių tikslą ir jas ar jų pakeitimą galinčias pateisinti priežastis. Šių priemonių galima imtis tik išklausus kitas šalis.
3. Tuo atveju, kai to reikia dėl bylos aplinkybių, šalių prašoma pateikti savo pastabas dėl priemonių, kurių ketina imtis Tarnautojų teismas ir kurios nurodytos 70 straipsnio a, b, c ir g punktuose.
4. Sprendimas dėl:
 - 70 straipsnio a, b ir c punktuose nurodytų priemonių turi būti pateiktas šalims ir tuo pasirūpina Teismo kancleris,
 - 70 straipsnio d, e ir f punktuose nurodytų priemonių, išklausus šalis, priimamas nutartimi, kurioje išdėstomi įrodytini faktai,
 - 70 straipsnio g punkte nurodytos priemonės priimamos nutartimi.
5. Jeigu Tarnautojų teismas nusprendžia imtis pasirengimo nagrinėti bylą priemonės ir pats šios priemonės neįgyvendina, jis paveda ją įgyvendinti teisėjui pranešėjui.
6. Šalys gali dalyvauti atliekant pasirengimo nagrinėti bylą veiksmus.
7. Šalis visada gali pateikti paneigiančių įrodymų arba papildyti anksčiau pateiktuosius.

72 straipsnis

Liudytojų šaukimas

Tarnautojų teismas šaukia liudytojus, kurių apklausa pripažinta būtina. 71 straipsnio 4 dalies antroje įtraukoje numatytoje nutartyje nurodoma:

- a) liudytojų vardai, pavardės, statusas ir gyvenamoji vieta;
- b) apklausos data ir laikas;

- c) aplinkybės, dėl kurių liudytojai turi būti apklausti;
- d) prireikus Tarnautojų teismo pagal 78 straipsnį nustatytos liudytojų patirtų išlaidų atlyginimo priemonės ir pagal 74 straipsnį galimos skirti sankcijos už liudytojo pareigos neatlikimą.

73 straipsnis

Liudytojų apklausa

1. Nustacius liudytojų tapatybę, pirmininkas arba teisėjas pranešėjas, kuriam Tarnautojų teismas paveda atlikti apklausą, įpareigoja liudytojus sakyti tiesą ir atkreipia dėmesį į pasekmes, už šios pareigos pažeidimą numatytas nacionalinės teisės aktuose.
2. Išskyrus atvejį, kai išklausius šalis liudytojai atleidžiami nuo priesaikos, prieš duodami parodymus jie prisiekia taip:
„Aš prisiekiu sakyti tiesą, visą tiesą ir nieko, išskyrus tiesą.“
3. Liudytojai savo parodymus duoda Tarnautojų teismui arba teisėjui pranešėjui, pakvietus šalis dalyvauti apklausoje. Liudytojams davus parodymus, Tarnautojų teismas arba teisėjas pranešėjas šalių prašymu arba savo iniciatyva gali pateikti jiems klausimų.

Pirmininkui arba teisėjui pranešėjui leidus, šalių atstovai, patarėjai arba advokatai gali pateikti klausimų liudytojams.

4. Teismo kancleris surašo protokolą, kuriame išdėstomi liudytojų parodymai.

Protokolą pasirašo pirmininkas arba teisėjas pranešėjas ir Teismo kancleris. Prieš pasirašant protokolą liudytojams turi būti leista patikrinti protokolo turinį ir jį pasirašyti.

Protokolas yra autentiškas dokumentas. Jis įteikiamas šalims.

74 straipsnis

Liudytojų pareigos

1. Tinkamai šaukiami liudytojai turi paklusti šaukimui ir atvykti į teismo posėdį.
2. Jeigu be pateisinamos priežasties tinkamai šaukiamas liudytojas neatvyksta į Tarnautojų teismą, šis gali skirti ne didesnę kaip 5 000 eurų piniginę baudą ir nutarti įteikti pakartotinį šaukimą liudytojo sąskaita.
3. Tokia pati bauda gali būti skirta ir liudytojui, kuris be pateisinamos priežasties atsisako duoti parodymus ar prisiekti.
4. Jeigu liudytojas nurodo Tarnautojų teismui pateisinamas priežastis, apie kurias negalėjo informuoti anksčiau, jis gali būti atleistas nuo paskirtos piniginės baudos mokėjimo. Piniginė bauda liudytojo prašymu gali būti sumažinta, jeigu jis įrodo, kad ši suma neproporcinga jo pajamoms.

75 straipsnis

Ekspertizė

1. Tarnautojų teismo nutartyje, kuria skiriamas ekspertas, apibrėžiama jo užduotis ir nustatomas išvados pateikimo terminas.
2. Ekspertas gauna nutarties ir visų dokumentų, būtinų jo užduočiai atlikti, kopijas. Jam nurodoma sakyti tiesą ir savo užduotį atlikti sąžiningai ir nešališkai. Jis išpėjamas apie pasekmes, pagal nacionalinės teisės aktus kylančias už šių pareigų pažeidimą.

3. Ekspertą prižiūri teisėjas pranešėjas; jis gali dalyvauti atliekant ekspertizę ir yra informuojamas apie tai, kaip ekspertas vykdo pavestą užduotį.
4. Eksperto prašymu Tarnautojų teismas gali nuspręsti apklausti liudytojus; jie apklausiami laikantis 73 straipsnio nuostatų.
5. Ekspertas gali pareikšti savo nuomonę tik dėl specialiai jam pateiktų klausimų.
6. Išskyrus atvejį, kai Tarnautojų teismas atleidžia nuo priesaikos, išklausius šalis, pateikdamas išvadą ekspertas prisiekia taip:
„Aš prisiekiu, kad savo užduotį atlikau sąžiningai ir nešališkai.“
7. Kai ekspertas pateikia savo išvadą ir ji įteikiama šalims, Tarnautojų teismas, pakvietęs šias dalyvauti, gali nutarti jį išklaudyti.
8. Pirmininkas ir kiekvienas teisėjas gali pateikti ekspertui klausimų. Pirmininkui leidus, pateikti ekspertui klausimų gali šalims atstovaujantys asmenys.
9. Teismo kancleris surašo protokolą, kuriame išdėstomi eksperto parodymai. Protokolą pasirašo pirmininkas arba teisėjas pranešėjas, atsakingas už eksperto apklausą, ir Teismo kancleris. Prieš pasirašant protokolą ekspertui turi būti leista patikrinti protokolo turinį ir jį pasirašyti. Toks protokolas yra autentiškas dokumentas. Jis įteikiamas šalims.

76 straipsnis

Melaginga priesaika ir priesaikos pažeidimas

1. Pagal Statuto 30 straipsnį Tarnautojų teismas gali nuspręsti pranešti valstybės narės, kurios teisminės institucijos yra kompetentingos baudžiamojo persekiojimo srityje, Teisingumo Teismo procedūros reglamento papildomame reglamente nurodytai kompetentingai institucijai apie melagingus Tarnautojų teismui priesaiką davusio liudytojų parodymus ar eksperto pareiškimus.
2. Teismo kancleris pasirūpina, kad šis Tarnautojų teismo sprendimas būtų perduotas. Sprendime išdėstomi faktai ir aplinkybės, kuriomis grindžiamas pranešimas.

77 straipsnis

Pareiškimas dėl liudytojo ar eksperto nušalinimo

1. Jeigu viena iš šalių pareiškia nušalinimą liudytojui ar ekspertui motyvuodama tuo, kad jis yra nekompetentingas, negarbingas asmuo arba dėl kitos priežasties, arba jeigu liudytojas atsisako duoti parodymus ar ekspertas – pateikti išvadą, arba jeigu jie atsisako duoti priesaiką, Tarnautojų teismas sprendžia klausimą motyvuota nutartimi.
2. Pareiškimas dėl liudytojo ar eksperto nušalinimo pateikiamas per dvi savaites nuo nutarties, pagal kurią šaukiamas liudytojas arba paskiriamas ekspertas, įteikimo; pareiškime turi būti išdėstytos nušalinimo priežastys ir siūlomi pateikti įrodymai.

78 straipsnis

Liudytojų ir ekspertų išlaidos

1. Nutaręs išklaudyti liudytojus arba skirti ekspertizę Tarnautojų teismas gali pareikalauti iš šalių arba vienos iš jų pateikti Tarnautojų teismo kasoje užstatą, kuriuo užtikrinamas liudytojų ar ekspertų išlaidų padengimas. Jis nustato tokio užstato dydį.
2. Liudytojai ir ekspertai turi teisę į jų kelionės ir gyvenimo išlaidų atlyginimą. Tarnautojų teismo kasa gali avansu išmokėti jiems pinigų sumą šioms išlaidoms padengti.
3. Liudytojai turi teisę gauti kompensaciją už prarastą uždarbį, o ekspertai – užmokestį už savo darbą. Tarnautojų teismo kasa tokias sumas liudytojams ir ekspertams išmoka, kai jie atlieka savo pareigas ar užduotį.

79 straipsnis

Teismo pavedimas

1. Šalių prašymu arba savo iniciatyva Tarnautojų teismas gali duoti Teismo pavedimą apklausti liudytojus arba ekspertus.
2. Teismo pavedimai duodami priimant nutartį, kurioje nurodomos liudytojų arba ekspertų pavardės, vardai, statusas ir adresas, aplinkybės, dėl kurių liudytojai arba ekspertai turi būti apklausti, šalys, jų atstovai, patarėjai arba advokatai, jų adresas, taip pat trumpai išdėstomas ginčo dalykas.
3. Teismo kancleris nusiunčia nutartį valstybės narės, kurios teritorijoje liudytojai arba ekspertai turi būti apklausti, kompetentingai institucijai, nurodytai Teisingumo Teismo procedūros reglamento papildomame reglamente. Prireikus nutartis siunčiama kartu su vertimu į tos valstybės, kuriai ji skirta, oficialiąją kalbą arba kalbas.

Pirmoje pastraipoje nurodyta institucija perduoda nutartį pagal nacionalinę teisę kompetentingai teisminei institucijai.

Kompetentinga teisminė institucija Teismo pavedimą vykdo vadovaudamasi savo nacionalinės teisės nuostatomis. Įvykdžiusi pavedimą, kompetentinga teisminė institucija perduoda pirmoje pastraipoje nurodytai institucijai nutartį dėl pavedimo, su įvykdymu susijusius dokumentus ir išlaidų sąrašą. Šie dokumentai siunčiami Teismo kancleriui.

4. Dokumentų vertimu į proceso kalbą pasirūpina Teismo kancleris.
5. Tuo atveju, kai Tarnautojų teismas išsiunčia Teismo pavedimą, jis gali pareikalauti iš šalių arba vienos jų pateikti užstatą Tarnautojų teismo kasoje, kuriuo užtikrinamas su tokiu pavedimu susijusių išlaidų padengimas. Jis nustato tokio užstato dydį.

4 SKYRIUS

Prieštaravimai ir atskirieji procesiniai klausimai

80 straipsnis

Bylos perdavimas pagal jurisdikciją

1. Pagal Statuto I priedo 8 straipsnio 2 dalį tais atvejais, kai Tarnautojų teismas nustato, kad jam pateikto ieškinio nagrinėjimas priklauso Teisingumo Teismo arba Bendrojo Teismo jurisdikcijai, jis perduoda tą ieškinį Teisingumo Teismui arba Bendrajam Teismui.
2. Tarnautojų teismas sprendžia motyvuota nutartimi.

81 straipsnis

Akivaizdžiai atmestinas ieškinys

Tuo atveju, kai ieškinys ar tam tikri jame pateikti reikalavimai akivaizdžiai nepriklauso Tarnautojų teismo jurisdikcijai arba jeigu visas ieškinys ar jo dalis yra akivaizdžiai nepriimtinas arba akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas, Tarnautojų teismas gali bet kada nuspręsti priimti sprendimą motyvuota nutartimi ir netęsti proceso.

82 straipsnis

Imperatyvūs nepriimtimumo pagrindai

Išklausęs šalis, Tarnautojų teismas savo iniciatyva bet kada gali priimti sprendimą dėl imperatyvių nepriimtimumo pagrindų. Jeigu Tarnautojų teismas mano, kad turi pakankamai informacijos, jis gali netęsti proceso ir priimti sprendimą motyvuota nutartimi.

83 straipsnis

Prašymas priimti sprendimą nepradedant bylos nagrinėti iš esmės

1. Šalis, kuri kreipiasi į Tarnautojų teismą su prašymu priimti sprendimą dėl nepriimtumo, kompetencijos nebuvimo arba dėl kito atskirojo procesinio klausimo, nepradedant bylos nagrinėti iš esmės, savo prašymą pateikia kaip atskirą dokumentą.

Prašyme išdėstomi faktiniai ir teisiniai pagrindai, kuriais jis grindžiamas, ir reikalavimai; prie jo turi būti pridėti patvirtinamieji dokumentai ir įrodymai.

2. Kai tik pateikiamas prašymas, pirmininkas nustato terminą, per kurį kita šalis raštu gali pateikti savo reikalavimus ir išdėstyti faktinius ir teisinius argumentus.

Išskyrus atvejus, kai Tarnautojų teismas nusprendžia priešingai, likusi proceso dėl tokio prašymo dalis vyksta žodžiu.

3. Tarnautojų teismas motyvuota nutartimi kuo greičiau priima sprendimą dėl prašymo arba, jeigu tai pateisinama ypatingomis aplinkybėmis, nurodo, kad dėl jo bus sprendžiama bylą nagrinėjant iš esmės.

Jeigu Tarnautojų teismas atmeta prašymą arba nurodo, kad dėl jo bus sprendžiama bylą nagrinėjant iš esmės, pirmininkas nustato naujus terminus atlikti byloje paskesnius veiksmus.

Tuo atveju, kai byla priklauso Teisingumo Teismo arba Bendrojo Teismo jurisdikcijai, Tarnautojų teismas pagal 80 straipsnį perduoda bylą atitinkamam teismui.

84 straipsnis

Ieškinio atsisakymas

Jeigu ieškovas raštu arba per teismo posėdį informuoja Tarnautojų teismą apie savo ketinimą atsisakyti ieškinio, išklauses kitas šalis, pirmininkas nutaria išbraukti bylą iš registro ir sprendžia bylinėjimosi išlaidų klausimą laikydamasis 103 straipsnio 5 dalies nuostatų.

85 straipsnis

Pagrindo priimti sprendimą nebuvimas

1. Tarnautojų teismui konstatavus, kad nebeliko ieškinio dalyko ir nebėra pagrindo priimti sprendimą, jis, išklauses šalis, bet kada, gavęs prašymą arba savo iniciatyva, gali užbaigti procesą priimdamas motyvuotą nutartį.

2. Jeigu ieškovas nebeatsako į Tarnautojų teismo prašymus, išklauses šalis Tarnautojų teismas gavęs prašymą arba savo iniciatyva gali konstatuoti, kad nebėra pagrindo priimti sprendimą, ir užbaigti procesą priimdamas motyvuotą nutartį.

5 SKYRIUS

Istojimas į bylą

86 straipsnis

Prašymas įstoti į bylą

1. Kiekvienas prašymas įstoti į bylą turi būti pateiktas per šešias savaites nuo 51 straipsnio 2 dalyje nurodyto pranešimo paskelbimo dienos.

2. Prašyme įstoti į bylą nurodoma:

- a) bylos pavadinimas;
- b) pagrindinės bylos šalys;

- c) įstojančios į bylą šalies pavardė arba pavadinimas, taip pat adresas;
 - d) pasirašančiojo asmens statusas ir adresas;
 - e) įstojančios į bylą šalies adresas dokumentams įteikti arba jai atstovaujančio asmens sutikimas priimti visus įteiktinus dokumentus 36 straipsnio 4 dalyje nurodytu elektroniniu būdu arba telefaksu;
 - f) įstojančios į bylą šalies reikalavimai, kuriais palaikomi ieškovo reikalavimai arba jiems prieštaraujama;
 - g) teisę įstoti į bylą pagrindžiančios aplinkybės pagal Statuto 40 straipsnio antrą pastraipą arba kaip pagrindu remiantis specialia nuostata.
3. Jeigu prašymas neatitinka 2 dalies e punkte nurodytų reikalavimų, iki šio trūkumo pašalinimo visi procesui reikalingi dokumentai atitinkamai šaliai įteikiami išsiuntus juos registruotu laišku įstojančiai į bylą šaliai atstovaujančiam asmeniui. Nukrypstant nuo 36 straipsnio 1 dalies, šiuo atveju dokumentai laikomi tinkamai įteiktais, jeigu registruotas laiškas išsiunčiamas tos vietos, kur yra Tarnautojų teismo buveinė, pašte.
4. Įstojančiai į bylą šaliai atstovaujama pagal Statuto 19 straipsnio nuostatas.
5. Įstojančio į bylą asmens atstovas, patarėjas arba advokatas privalo prie prašymo pridėti 31 straipsnyje nurodytus dokumentus.
6. Jeigu prašymas neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje arba šio straipsnio 5 dalyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris įstojančiai į bylą šaliai nustato terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo prašymas yra nepriimtinas kaip netenkinantis formos reikalavimų.

87 straipsnis

Sprendimas dėl prašymo įstoti į bylą

1. Prašymas įstoti į bylą įteikiamas pagrindinėms šalims, kad joms būtų suteikta galimybė pateikti pastabas raštu ar žodžiu ir prirėikus Teismo kanceliarijai nurodyti dokumentus ar įrodymus, kurie, jų manymu, yra slapti arba konfidencialūs, todėl jos nenorėtų, kad jie būtų perduoti įstojusioms į bylą šalims.
2. Tuo atveju, jeigu per nustatytą terminą pagrindinės šalys dėl prašymo įstoti į bylą nepateikė prieštaravimų arba per tą patį terminą nenurodė slaptų arba konfidencialių dokumentų ar įrodymų, kuriuos pateikus įstojusiai į bylą šaliai joms būtų padaryta žalos, įstoti į bylą leidžiama pirmininko sprendimu.
3. Kitais atvejais dėl prašymo įstoti į bylą ir prirėikus dėl įrodymų arba dokumentų, kurie, kaip tvirtinama, yra slapto arba konfidencialaus pobūdžio, perdavimo pirmininkas sprendžia motyvuota nutartimi. Jis gali perduoti šiuos klausimus spręsti Tarnautojų teismui; šis dėl jų taip pat priima sprendimą motyvuota nutartimi.

88 straipsnis

Paaiškinimų pateikimas ir pastabos dėl jų

1. Leidus įstoti į bylą, įstojusi šalis pripažįsta ginčą byloje tokį, koks jis yra jos įstojimo į bylą metu.
2. Įstojusi į bylą šalis gauna visų pagrindinėms šalims įteiktų procesinių dokumentų, išskyrus slaptais arba konfidencialiais pagal 87 straipsnio 3 dalį pripažintų įrodymų arba dokumentų, kopijas.
3. Įstojusi į bylą šalis gali pateikti įstojimo į bylą paaiškinimą per vieną mėnesį nuo 2 dalyje nurodytų procesinių dokumentų gavimo dienos. Gavęs tinkamai motyvuotą įstojusios į bylą šalies prašymą pirmininkas šį terminą gali pratęsti.

Įstojimo į bylą paaiškiniame nurodoma:

- a) įstojusios į bylą šalies reikalavimai;

- b) aiškiai išdėstytos svarbios faktinės aplinkybės, pateikiamos chronologine tvarka, ir atskirai, tiksliai ir struktūriškai išdėstyti teisiniai pagrindai bei argumentai, kuriais remiasi įstojusi į bylą šalis;
- c) jeigu reikia, pasiūlymai pateikti įrodymų.
4. Įstojusios į bylą šalies reikalavimai priimtini, tik jeigu jais visiškai arba iš dalies palaikomi vienos iš pagrindinių šalių reikalavimai.
5. Pateikus įstojimo į bylą paaiškinimą, pirmininkas nustato terminą, per kurį pagrindinės šalys gali raštu atsakyti į šį paaiškinimą, arba siūlo šioms šalims pateikti savo atsakymus per žodinę proceso dalį.
6. Jeigu įstojimo į bylą paaiškinimas arba raštu pateiktos šalių pastabos neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje arba 46 straipsnyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris nustato atitinkamai šaliai terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo minėti dokumentai yra nepriimtini kaip netenkinantys formos reikalavimų.

89 straipsnis

Siūlymas įstoti į bylą

1. Bet kurioje proceso stadijoje pirmininkas, išklašęs šalis, gali pasiūlyti bet kuriam bylos baigtimi suinteresuotam asmeniui, institucijai arba valstybei narėi per jo nustatytą terminą pranešti Tarnautojų teismui, ar jie pageidauja įstoti į šią bylą. Siūlyme nurodomas 51 straipsnio 2 dalyje numatytas pranešimas.
2. Įstoti į bylą norintis asmuo, institucija arba valstybė narė pateikia Tarnautojų teismui tokį prašymą per pagal 1 dalį nustatytą terminą. Tokiam prašymui taikomi 86 straipsnio 2 dalies a–f punktai ir 3–6 dalys.
3. Prašymas įstoti į bylą įteikiamas pagrindinėms šalims, kad joms būtų suteikta galimybė prireikus nurodyti dokumentus ar įrodymus, kurie, jų manymu, yra slapti arba konfidencialūs, todėl jos nenorėtų, kad jie būtų perduoti įstojusioms į bylą šalims.

Tuo atveju, jeigu per nustatytą terminą pagrindinės šalys nenurodė slaptų arba konfidencialių dokumentų ar įrodymų, kuriuos pateikus įstojusiai į bylą šaliai joms būtų padaryta žalos, įstoti į bylą leidžiama pirmininko sprendimu.

Kitais atvejais dėl prašymo įstoti į bylą ir prireikus dėl įrodymų arba dokumentų, kurie, kaip tvirtinama, yra slapto arba konfidencialaus pobūdžio, perdavimo pirmininkas sprendžia motyvuota nutartimi. Jis gali perduoti šiuos klausimus spręsti Tarnautojų teismui; šis dėl jų taip pat priima motyvuotą nutartį.

4. Taikomas 88 straipsnis.

6 SKYRIUS

Draugiškas ginčų sprendimas

90 straipsnis

Procedūra

1. Bet kurioje proceso stadijoje Tarnautojų teismas gali apsvarstyti viso ar dalies tarp ieškovo ir atsakovo kilusio ginčo draugiško sprendimo galimybes.

Tarnautojų teismas paveda teisėjui pranešėjui, padedamam Teismo kanclerio, pamėginti ginčą išspręsti draugiškai.

2. Teisėjas pranešėjas gali pasiūlyti vieną ar kelis galimus ginčo sprendimus ir imtis tinkamų priemonių draugiškam ginčo sprendimui palengvinti, taip pat įgyvendinti šiuo tikslu jo nustatytas priemones.

Jis, be kita ko, gali:

- prašyti, kad šalys pateiktų arba patikslintų informaciją,
 - prašyti, kad šalys pateiktų dokumentus,
 - į susirinkimus kviesti šalims atstovaujančius asmenis, pačias šalis arba bet kurių institucijos pareigūną ar tarnautoją, įgaliotą derėtis dėl galimo susitarimo,
 - dėl trečioje įtraukoje numatytų susirinkimų palaikyti atskirus ryšius su kiekviena iš šalių, jeigu jos su tuo sutinka,
 - pasiūlyti šalims skirti mediatorių.
3. 1 ir 2 dalys taip pat taikomos vykdant procedūrą dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikymo.

91 straipsnis

Šalių susitarimas

1. Tuo atveju, kai ieškovas ir atsakovas teisėjo pranešėjo akivaizdoje susitaria dėl ginčo sprendimo, šio susitarimo sąlygas galima išdėstyti teisėjo pranešėjo ir Teismo kanclerio pasirašytame dokumente. Toks dokumentas įteikiamas šalims ir yra autentiškas.

Pirmininko motyvuota nutartimi byla išbraukiama iš registro.

Ieškovo ir atsakovo prašymu pirmininkas nutartyje išbraukti bylą iš registro išdėsto susitarimo sąlygas.

2. Jeigu ieškovas ir atsakovas informuoja Tarnautojų teismą, kad jie ne Tarnautojų teisme susitarė, kaip išspręsti ginčą, ir nurodo, kad atsisako visų reikalavimų, pirmininkas nutaria išbraukti bylą iš registro.
3. Bylinėjimosi išlaidų klausimą pirmininkas sprendžia remdamasis susitarimu arba, jeigu susitarimo nėra, savo nuožiūra.

92 straipsnis

Draugiškas ginčo sprendimas ir teisminis procesas

Vykstant teisminiam procesui, Tarnautojų teismas ir šalys negali naudoti draugiškai sprendžiant ginčą pareiktų nuomonių, suteiktų patarimų, pasiūlymų, nuolaidų arba parengtų dokumentų.

7 SKYRIUS

Sprendimai ir nutartys

93 straipsnis

Sprendimo paskelbimo data

Šalys informuojamos apie sprendimo paskelbimo datą.

94 straipsnis

Sprendimo turinys

Sprendime nurodoma:

- kad tai yra Tarnautojų teismo sprendimas,
- bylą nagrinėjusio teismo sudėtis,
- jo paskelbimo data,

- pirmininko ir pasitarimuose dalyvavusių teisėjų pavardės, kartu nurodant, kuris teisėjas buvo pranešėjas,
- Teismo kanclerio pavardė,
- šalys,
- šalių atstovų, patarėjų arba advokatų pavardės,
- šalių reikalavimai,
- teismo posėdžio data, jeigu jis surengtas,
- faktų santrauka,
- motyvai,
- rezoliucinė dalis, į kurią įeina bylinėjimosi išlaidų klausimo sprendimas.

95 straipsnis

Sprendimo paskelbimas ir įteikimas

1. Sprendimas skelbiamas viešame teismo posėdyje.
2. Sprendimo originalas, pasirašytas pirmininko, pasitarimuose dalyvavusių teisėjų ir Teismo kanclerio, užantspauduojamas ir atiduodamas saugoti Teismo kancelijai; Teismo kancleris pasirūpina, kad kiekvienai iš šalių būtų įteikta sprendimo kopija.

96 straipsnis

Nutarties turinys

1. Kiekvienoje nutartyje nurodoma:
 - kad tai yra Tarnautojų teismo, Tarnautojų teismo pirmininko arba pirmininko nutartis,
 - jos priėmimo data,
 - teisinis pagrindas, kuriuo ji paremta,
 - pirmininko ir prireikus priimant nutartį dalyvavusių teisėjų pavardės, kartu nurodant, kuris teisėjas buvo pranešėjas,
 - Teismo kanclerio pavardė,
 - šalys,
 - šalių atstovų, patarėjų arba advokatų pavardės,
 - rezoliucinė dalis, į kurią prireikus įeina bylinėjimosi išlaidų klausimo sprendimas.
2. Kai šiame reglamente numatyta, kad nutartis turi būti motyvuota, joje taip pat nurodomi:
 - šalių reikalavimai,
 - faktų santrauka,
 - motyvai.

97 straipsnis

Nutarties pasirašymas ir įteikimas

Nutarties originalas, pasirašytas pirmininko, užantspauduojamas ir atiduodamas saugoti Teismo kancelijai; Teismo kancleris pasirūpina, kad kiekvienai iš šalių būtų įteikta nutarties kopija.

98 straipsnis

Sprendimų ir nutarčių privalomumas

1. Nepažeidžiant Statuto I priedo 12 straipsnio 1 dalies, sprendimas privalomas nuo jo paskelbimo dienos.
2. Nepažeidžiant Statuto I priedo 12 straipsnio 1 dalies, nutartys privalomos nuo jų įteikimo dienos.

99 straipsnis

Paskelbimas „Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje“

Pranešimas apie Tarnautojų teismo sprendimus ir nutartis, kuriais užbaigiamas procesas, skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

8 SKYRIUS

Bylinėjimosi išlaidos ir teismo išlaidos

100 straipsnis

Sprendimas dėl bylinėjimosi išlaidų

Bylinėjimosi išlaidų klausimas sprendžiamas sprendime arba nutartyje, kuriais užbaigiamas procesas.

101 straipsnis

Bendroji bylinėjimosi išlaidų paskirstymo taisyklė

Nepažeidžiant kitų šio skyriaus nuostatų, pralaimėjusi šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas. Iš jos priteisiamos kitos šalies patirtos bylinėjimosi išlaidos, jei ši to reikalavo, ir bylinėjimosi išlaidos, priteikus mokėtinos pagal 105 straipsnio a arba b punktus.

102 straipsnis

Teisingumas ir dėl nepagrįstų arba nesąžiningų veiksmų patirtos išlaidos

1. Tuo atveju, kai to reikalauja teisingumas, Tarnautojų teismas gali nuspręsti, kad pralaimėjusi šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas; tačiau jis gali priteisti iš jos tik dalį kitos šalies patirtų bylinėjimosi išlaidų arba nuspręsti, kad iš pralaimėjusios šalies jos visai neturi būti priteistos.
2. Laimėjusiai šaliai gali būti nurodyta padengti savo bylinėjimosi išlaidas; taip pat iš jos gali būti priteistos visos kitos šalies patirtos bylinėjimosi išlaidos arba jų dalis, jeigu tai atrodo pateisinama dėl laimėjusios šalies elgesio, įskaitant elgesį prieš procesą, ypač jeigu kita šalis išlaidų patyrė dėl nepagrįstais arba nesąžiningais pripažintų laimėjusios šalies veiksmų.
3. 1 ir 2 dalyse nurodytais atvejais Tarnautojų teismas taip pat gali nuspręsti paskirstyti bylinėjimosi išlaidas, priteikus mokėtinas pagal 105 straipsnio a arba b punktus, arba jas visas priteisti iš laimėjusios šalies.

103 straipsnis

Specialiosios bylinėjimosi išlaidų paskirstymo taisyklės

1. Jeigu byloje yra kelios pralaimėjusios šalys, Tarnautojų teismas nusprendžia, kaip turi būti paskirstytos bylinėjimosi išlaidos.
2. Jeigu kiekvienos šalies dalis reikalavimų patenkinama, o dalis atmetama, kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas. Tačiau Tarnautojų teismas gali nurodyti šaliai padengti ne tik savo bylinėjimosi išlaidas, bet ir priteisti iš jos dalį kitos šalies bylinėjimosi išlaidų, jeigu tai pateisinama atsižvelgiant į nagrinėjamos bylos aplinkybes.
3. Jeigu nėra reikalaujama atlyginti bylinėjimosi išlaidų, kiekviena šalis padengia savo bylinėjimosi išlaidas.

4. Į bylą įstojusios valstybės narės ir institucijos padengia savo bylinėjimosi išlaidas. Kitos į bylą įstojusios šalys padengia savo bylinėjimosi išlaidas, išskyrus, kai Tarnautojų teismas nusprendžia kitaip.
5. Jei šalis atsisako reikalavimų, ji padengia savo bylinėjimosi išlaidas ir iš jos priteisiamos kitos šalies patirtos bylinėjimosi išlaidos, įskaitant išlaidas, prireikusias mokėtinas pagal 105 straipsnio a arba b punktus, jeigu pastaroji šalis to reikalaujo savo pastabose dėl reikalavimų atsisakymo. Tačiau šalies, atsisakiusios reikalavimų, prašymu tokias bylinėjimosi išlaidas nurodoma padengti kitai šaliai, jei tai atrodo pateisinama dėl šios elgesio.
6. Jeigu nėra pagrindo priimti sprendimą, Tarnautojų teismas bylinėjimosi išlaidų klausimą sprendžia savo nuožiūra.
7. Šalims susitarus dėl bylinėjimosi išlaidų, šių išlaidų klausimas sprendžiamas pagal tą susitarimą.

104 straipsnis

Išlaidos dėl priverstinio vykdymo

Išlaidas, kurių šalis patiria dėl priverstinio Tarnautojų teismo sprendimo arba nutarties vykdymo, kita šalis padengia pagal toje valstybėje, kurioje sprendimas ar nutartis buvo priverstinai vykdoma, galiojančius tarifus.

105 straipsnis

Atlygintinos bylinėjimosi išlaidos

Nepažeidžiant 108 ir 109 straipsnių nuostatų, atlygintinos šios bylinėjimosi išlaidos:

- a) sumos, mokėtinos liudytojams ir ekspertams pagal 78 straipsnį;
- b) su Tarnautojų teismo pagal 79 straipsnį duotu Teismo pavedimu susijusios išlaidos;
- c) būtinosios išlaidos, kurių dėl proceso patyrė šalys, be kita ko, kelionės bei gyvenimo išlaidos ir atstovo, patarėjo arba advokato atlyginimas.

106 straipsnis

Ginčas dėl atlygintinų bylinėjimosi išlaidų

1. Jeigu dėl atlygintinų bylinėjimosi išlaidų kyla ginčas, Tarnautojų teismas, gavęs suinteresuotosios šalies prašymą ir išklašęs kitos šalies pastabas, priima motyvuotą nutartį.

Pagal Statuto I priedo 11 straipsnio 2 dalį ši nutartis yra neskundžiama.

2. Jeigu tai reikalinga nutarčiai vykdyti, šalys gali prašyti patvirtintos nutarties kopijos.

107 straipsnis

Mokėjimo tvarka

1. Tarnautojų teismo kasa ir jos skolininkai moka eurais.
2. Jeigu padengiamos išlaidos buvo patirtos kita nei euro valiuta arba veiksmy, dėl kurių išlaidos turi būti kompensuojamos, buvo imtasi valstybėje, kurios valiuta nėra euras, valiuta keičiama pagal Europos Centrinio Banko oficialų mokėjimo dienos kursą.

*108 straipsnis***Teismo išlaidos**

Procesas Tarnautojų teisme nemokamas, išskyrus šiuos atvejus:

- a) kai išlaidos, kurių Tarnautojų teismas patyrė dėl ieškinio ar kito procesinio dokumento nagrinėjimo arba dėl šalies elgesio vykstant procesui, be kita ko, dėl to, kad ieškinyje pareiškiamas, procesinis dokumentas pateikiamas arba elgiamasi akivaizdžiai piktnaudžiaujant, ir kurių galima buvo išvengti, Tarnautojų teismas gali tai šaliai nurodyti atlyginti visas šias išlaidas arba jų dalį, tačiau ši atlygintina suma negali viršyti 8 000 eurų;
- b) kai išlaidos dėl šalies prašymu atliktų bet kokių kopijavimo arba vertimo darbų, Teismo kanclerio manymu, yra pernelyg didelės, ta šalis padengia jas pagal 22 straipsnyje nurodytą nustatyto tarifo kanceliarijos mokesčių.

*109 straipsnis***Užstatas už piktnaudžiaujant pareiškiamus ieškinius**

1. Tarnautojų teismo pirmininkas gali įpareigoti ieškovą, pagal 115 straipsnį pateikusį kelis ieškinius arba prašymus, dėl kurių sprendimuose arba nutartyse, kuriais užbaigiamas procesas, konstatuota, kad jie pareikšti akivaizdžiai piktnaudžiaujant, išimties tvarka sumokėti Tarnautojų teismo kasoje užstatą; šis negali viršyti 8 000 eurų sumos, skirtos padengti sumą, kuri gali būti priteista pagal 108 straipsnį, jeigu atrodo, kad naujas ieškovo ieškinyje arba prašyme pareikštas akivaizdžiai piktnaudžiaujant.

Sprendimas, kuriuo įpareigojama sumokėti užstatą, tinkamai motyvuojamas. Jame nustatoma reikalaujamo sumokėti užstato suma.

2. Procesas sustabdomas, kol bus sumokėtas užstatas.

Užstatas, pridėjus dėl jo susidariusias palūkanas, grąžinamas, jeigu sprendime arba nutartyje, kuriais užbaigiamas procesas, iš ieškovo pagal 108 straipsnį nėra priteisiama mokėtina suma. Jeigu sumokėtas užstatas yra didesnis nei priteista suma, grąžinama atitinkama jo dalis.

3. Tuo atveju, kai per Tarnautojų teismo pirmininko nustatytą terminą užstatas nesumokamas, procesas užbaigiamas pagal 85 straipsnio 2 dalį.

4. Tarnautojų teismo pirmininkas, kuris priėmė šio straipsnio 1 dalyje nurodytą sprendimą, nedalyvauja nagrinėjant ieškinį.

*9 SKYRIUS***Nemokama teisinė pagalba***110 straipsnis***Esminės sąlygos**

1. Kiekvienas asmuo, kuris dėl savo ekonominės situacijos iš dalies arba visiškai negali sumokėti su procesu susijusių išlaidų, turi teisę gauti nemokamą teisinę pagalbą.

Ekonominė situacija įvertinama atsižvelgus į objektyvius veiksnius, kaip antai pajamas, turimą turtą ir šeimines padėtį.

2. Nemokamą teisinę pagalbą atsisakoma suteikti, jeigu paaiškėja, kad ieškinyje, dėl kurio jos buvo prašoma, yra akivaizdžiai nepriimtinas arba akivaizdžiai nepagrįstas arba jeigu jis akivaizdžiai nepriklauso Tarnautojų teismo jurisdikcijai.

Tuo atveju, kai Tarnautojų teismas konstatuoja, kad ginčas priklauso Bendrojo Teismo jurisdikcijai, pastarajam perduodamas nemokamos teisinės pagalbos prašymas.

*111 straipsnis***Formos reikalavimai**

1. Nemokamos teisinės pagalbos galima prašyti prieš pareiškiant ieškinį arba kol jis nagrinėjamas.

Prašymas nebūtinai turi būti pateiktas per advokatą.

2. Nemokamos teisinės pagalbos prašymą reikia pateikti laikantis pagal 132 straipsnį nustatytos ir Tarnautojų teismo interneto svetainėje prieinamos formos. Ją turi pasirašyti prašymą pateikiantis asmuo arba, jeigu jam atstovaujama, advokatas.

3. Nemokamos teisinės pagalbos prašymas turi būti pateiktas kartu su visa informacija ir patvirtinamaisiais dokumentais, kuriais remiantis galima įvertinti prašymą pateikusio asmens ekonominę situaciją, kaip antai tokią ekonominę situaciją patvirtinančiu kompetentingos nacionalinės institucijos išduotu dokumentu.

Jeigu toks prašymas pateikiamas prieš pareiškiant ieškinį, prašymą pateikęs asmuo turi trumpai išdėstyti ieškinio, kurį ketina pareikšti, dalyką, faktines aplinkybes ir argumentus, kuriais grindžia ieškinį. Prie prašymo turi būti pridedami tai pagrindžiantys dokumentai.

Jeigu prašymą pateikusiam asmeniui atstovauja advokatas, prie prašymo pridedamas 31 straipsnio 2 dalyje nurodytas dokumentas.

112 straipsnis

Procedūra ir sprendimas

1. Prieš priimdamas sprendimą dėl nemokamos teisinės pagalbos prašymo Tarnautojų teismas pasiūlo kitai šaliai pateikti savo pastabas raštu, išskyrus tuos atvejus, kai atsižvelgus į pateiktą informaciją paaiškėja, kad jį reikia atmesti remiantis 110 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą arba to paties straipsnio 2 dalimi.

2. Tarnautojų teismo pirmininkas arba, jeigu byla jau buvo paskirta kolegijai, šios kolegijos pirmininkas dėl prašymo suteikti nemokamą teisinę pagalbą sprendžia priimdamas nutartį. Sprendimo teisė gali būti perduota kolegijai. Ji turi būti perduota tuo atveju, kai prašymą numatoma atmesti remiantis 110 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą.

Nutartis, kuria atsisakoma suteikti nemokamą teisinę pagalbą, turi būti motyvuota.

3. Nutartyje, kuria suteikiama nemokama teisinė pagalba, paskiriamas advokatas atstovauti suinteresuotajam asmeniui.

Jeigu pats suinteresuotasis asmuo nepasiūlo advokato arba jeigu jo pasirinkto asmens negalima patvirtinti, Teismo kanceleris nutartį, kuria suteikiama nemokama teisinė pagalba, ir prašymo kopiją nusiunčia Teisingumo Teismo procedūros reglamento papildomame reglamente nurodytai kompetentingai atitinkamos valstybės institucijai. Susipažinus su šios institucijos pateiktais pasiūlymais, paskiriamas advokatas atstovauti prašymą pateikusiam asmeniui.

4. Nutartyje, kuria suteikiama nemokama teisinė pagalba, gali būti nurodyta suma, kuri bus išmokėta advokatui, paskirtam atstovauti suinteresuotajam asmeniui, arba nustatytas limitas, kurio advokato išlaidos ir honoraras paprastai negali viršyti. Joje, atsižvelgiant į suinteresuotojo asmens ekonominę situaciją, gali būti numatyta jo mokėtina įmoka, siekiant atlyginti su procesu susijusias išlaidas.

5. Pateikus nemokamos teisinės pagalbos prašymą sustabdomas ieškinio pareiškimo terminas iki nutarties, kuria nusprendžiama dėl šio prašymo, įteikimo dienos arba 3 dalies antroje pastraipoje numatytais atvejais – nutarties, kuria paskiriamas advokatas atstovauti prašymą pateikusiam asmeniui, įteikimo dienos.

6. Pagal šį straipsnį priimamos nutartys yra neskundžiamos.

113 straipsnis

Avansai ir bylinėjimosi išlaidų padengimas

1. Jeigu yra suteikiama nemokama teisinė pagalba, Tarnautojų teismo kasa, prireikus laikydamosi 112 straipsnio 2 ir 4 dalyse nurodytoje nutartyje nustatytų ribų, padengia išlaidas, susijusias su atstovavimu Tarnautojų teisme prašymą pateikusiam asmeniui.

Pirmininkas gali nuspręsti, kad pagal 112 straipsnio 3 dalį paskirtam advokatui turi būti išmokėtas avansas, jei advokatas pateikia prašymą.

2. Jeigu pagal sprendimą arba nutartį, kuriais užbaigiamas procesas, nemokamos teisinės pagalbos gavėjas turi padengti savo bylinėjimosi išlaidas, pirmininkas motyvuota nutartimi, kuri neskundžiama, nustato advokato išlaidas ir honorarą; juos padengia Tarnautojų teismo kasa. Pirmininkas gali perduoti šį klausimą spręsti Tarnautojų teismui.

3. Jeigu sprendime arba nutartyje, kuriais užbaigiamas procesas, Tarnautojų teismas kitai šaliai nurodė padengti nemokamos teisinės pagalbos gavėjo išlaidas, ši kita šalis turi atlyginti Tarnautojų teismo kasai sumas, avansu išmokėtas pagalbai suteikti.

Kilus ginčui arba jeigu šalis nevykdo Teismo kanclerio prašymo atlyginti šias sumas, pirmininkas sprendžia motyvuota nutartimi, kuri neskundžiama. Jis gali perduoti šį klausimą spręsti Tarnautojų teismui.

4. Jeigu nemokamos teisinės pagalbos gavėjas pralaimi bylą, Tarnautojų teismas, jeigu to reikalauja teisingumas, sprendime arba nutartyje, kuriais užbaigiamas procesas, sprendžiamas dėl bylinėjimosi išlaidų gali nurodyti, kad viena ar kelios kitos šalys padengia savo bylinėjimosi išlaidas arba kad jas visiškai arba iš dalies padengia Tarnautojų teismo kasa kaip nemokamą teisinę pagalbą.

114 straipsnis

Nemokamos teisinės pagalbos nutraukimas

1. Jeigu vykstant procesui pasikeičia aplinkybės, dėl kurių buvo suteikta nemokama teisinė pagalba, pirmininkas savo iniciatyva arba kieno nors prašymu ir išklauses suinteresuotąjį asmenį gali nutraukti nemokamą teisinę pagalbą. Jis gali perduoti šį klausimą spręsti Tarnautojų teismui.

2. Nutartis, kuria nutraukiama nemokama teisinė pagalba, yra motyvuota ir neskundžiama.

10 SKYRIUS

Specialiosios procedūros

1 skirsnis

Taikymo bei vykdymo sustabdymas ir kitos laikinosios apsaugos priemonės

115 straipsnis

Taikymo sustabdymo ar kitų laikinųjų apsaugos priemonių prašymas

1. Prašymas sustabdyti bet kurios institucijos priimto akto taikymą pagal SESV 278 straipsnį arba EAEBS 157 straipsnį yra priimtinas tik tada, kai jį pateikusi šalis užginčija tą aktą ieškiniu Tarnautojų teisme.

Prašymas imtis kitos laikinosios apsaugos priemonės, numatytos SESV 279 straipsnyje, yra priimtinas tik tada, kai jį pateikia Tarnautojų teismo nagrinėjamos bylos šalis ir kai jis susijęs su ta byla.

Pirmoje ir antroje pastraipose numatyti prašymai gali būti pateikti padavus Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 straipsnio 2 dalyje numatytą skundą šių nuostatų 91 straipsnio 4 dalyje nustatytais sąlygomis.

2. 1 dalyje numatytuose prašymuose nurodomas ginčo dalykas, aplinkybės, patvirtinančios skubą, ir faktiniai bei teisiniai pagrindai, *prima facie* pagrindžiantys prašomos laikinosios apsaugos priemonės taikymo būtinumą.

Prašymai pateikiami atskiru dokumentu, laikantis 45 ir 50 straipsnių nuostatų.

116 straipsnis

Procedūra

1. Prašymas įteikiamas kitai šaliai ir Tarnautojų teismo pirmininkas nustato trumpą terminą, per kurį ta šalis gali pateikti pastabas raštu arba žodžiu.

2. Tarnautojų teismo pirmininkas priima sprendimą dėl pagal 115 straipsnio 1 dalį pateiktų prašymų.

Tarnautojų teismo pirmininkas gali patenkinti prašymą kitai šaliai dar nepateikus savo pastabų. Šis sprendimas vėliau gali būti pakeistas arba panaikintas ir Tarnautojų teismo pirmininko iniciatyva.

Tarnautojų teismo pirmininkas prireikus nusprendžia imtis proceso organizavimo ir pasirengimo nagrinėti bylą priemonių.

3. Dokumentai ir pastabos, pateikti ne per 1 ir 2 dalyse numatytą procedūrą, prie bylos medžiagos nepridedami, nebent atsižvelgęs į ypatingas aplinkybes Tarnautojų teismo pirmininkas nusprendžia priešingai.

117 straipsnis

Sprendimas dėl prašymo

1. Sprendimas dėl prašymo priimamas motyvuota nutartimi. Nutartis nedelsiant įteikiama šalims.
2. Nutarčiai vykdyti iš prašymą pateikusių šalių gali būti pareikalauta užstato, kurio dydis ir pateikimo tvarka nustatomi atsižvelgiant į aplinkybes.
3. Nutartyje gali būti nustatyta laikinosios apsaugos priemonės taikymo pabaigos data. Priešingu atveju ši priemonė nustoja būti taikoma paskelbus sprendimą, kuriuo užbaigiamas procesas.
4. Nutartis yra laikinojo pobūdžio ir neturi įtakos Tarnautojų teismo sprendimui dėl bylos esmės.

118 straipsnis

Aplinkybių pasikeitimas

Pasikeitus aplinkybėms, vienos šalių prašymu nutartis bet kuriuo metu gali būti pakeista arba panaikinta.

119 straipsnis

Naujas prašymas

Jei prašymas imtis laikinosios apsaugos priemonės atmetamas, jį pateikusiai šaliai nedraudžiama paduoti kitą prašymą, grindžiamą naujais faktais.

120 straipsnis

Priverstinio vykdymo sustabdymas

1. Šio skirsnio nuostatomis reglamentuojami prašymai laikinai sustabdyti Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimo ar nutarties arba Tarybos, Europos Komisijos ar Europos Centrinio Banko akto vykdymą, pateikti pagal SESV 280, 299 straipsnius ir EAEBS 164 straipsnį.
2. Nutartyje, kuria patenkinamas prašymas, prireikus nurodoma data, nuo kurios laikinoji apsaugos priemonė nustoja būti taikoma.

2 skirsnis

Sprendimai už akių

121 straipsnis

Sprendimai už akių

1. Jeigu atsakovas, kuris buvo tinkamai informuotas, neatsako į ieškinį nustatyta forma ir per nustatytą terminą, ieškovas gali prašyti Tarnautojų teismo patenkinti jo reikalavimus.

Toks prašymas įteikiamas atsakovui. Tarnautojų teismas gali nuspręsti pradėti žodinę proceso dalį dėl tokio prašymo.

2. Prieš priimdamas sprendimą už akių Tarnautojų teismas išnagrinėja, ar ieškinys yra priimtinas, ir patikrina, ar tinkamai įvykdyti formalumai ir ar ieškovo reikalavimai atrodo pagrįsti. Jis gali imtis proceso organizavimo priemonių arba nutarti taikyti pasirengimo nagrinėti bylą priemones.

3. Sprendimas už akių yra privalomas vykdyti.

Tačiau Tarnautojų teismas gali sustabdyti jo vykdymą, kol bus priimtas sprendimas dėl protesto, paduoto pagal Statuto 41 straipsnį, arba kaip vykdymo sąlygos pareikalauti užstato, kurio dydis ir pateikimo tvarka nustatomi atsižvelgiant į aplinkybes; šis užstatas grąžinamas, jeigu toks protestas nėra pateikiamas arba jeigu jis atmetamas.

11 SKYRIUS

Su sprendimais ir nutartimis susiję prašymai ir skundai

1 skirsnis

Klaidų ištaisymas

122 straipsnis

Sprendimų ir nutarčių klaidų ištaisymas

1. Savo iniciatyva arba vienos iš šalių prašymu, pateiktu per dvi savaites nuo taisytino sprendimo arba nutarties įteikimo, Tarnautojų teismas nutartimi gali ištaisyti rašybos ar skaičiavimo klaidas arba akivaizdžius netikslumus.
2. Tuo atveju, kai ištaisymas susijęs su rezoliucine dalimi arba vienu iš motyvų, kuris yra būtinas rezoliucinei daliai pagrįsti, tinkamai informuotos šalys per Tarnautojų teismo nustatytą terminą gali pateikti pastabas raštu.
3. Nutarties, kuria ištaisomas sprendimas ar nutartis, originalas pridedamas prie ištaisyto sprendimo ar nutarties originalo. Ištaisyto sprendimo arba nutarties originalo parašėje įrašoma pastaba apie šią nutartį.

2 skirsnis

Sprendimo nepriėmimas tam tikru klausimu

123 straipsnis

Sprendimo nepriėmimas dėl bylinėjimosi išlaidų

1. Jeigu Tarnautojų teismas nepriėmė sprendimo dėl bylinėjimosi išlaidų, šalis, kuri ketina tuo remtis, gali per mėnesį nuo sprendimo ar nutarties įteikimo pateikti Tarnautojų teismui prašymą papildyti savo sprendimą ar nutartį.
2. Prašymas įteikiamas kitai šaliai, ir pirmininkas nustato terminą, per kurį ta šalis gali pateikti pastabas raštu.
3. Kai šios pastabos pateiktos, Tarnautojų teismas priima sprendimą ir dėl prašymo priimtumo, ir dėl jo pagrįstumo.

3 skirsnis

Protestas

124 straipsnis

Protestas

1. Pagal Statuto 41 straipsnį dėl už akių priimto sprendimo galima paduoti protestą.

2. Protestas paduodamas per mėnesį nuo sprendimo įteikimo. Jis pateikiamas laikantis 45 ir 50 straipsnių nuostatų.
3. Protestas paskiriamas bylą nagrinėjusiam teismui, kuris priėmė ginčijamą sprendimą ar nutartį.
4. Kai protestas įteiktas, pirmininkas nustato terminą, per kurį kita šalis gali pateikti pastabas raštu.
5. Procesas toliau vyksta pagal 36–48, 56–85 ir 90–114 straipsnius.

Jeigu protestas neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje arba 46 straipsnyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris nustato atitinkamai šaliai terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo protestas yra nepriimtinas kaip netenkinantis formos reikalavimų. Tos pačios taisyklės taikomos šiame straipsnyje nurodytoms pastaboms raštu.

6. Tarnautojų teismas sprendžia priimdamas sprendimą, dėl kurio negalima pateikti protesto. Šio sprendimo originalas pridedamas prie už akių priimto sprendimo originalo. Už akių priimto sprendimo originalo paraštėje įrašoma pastaba apie sprendimą, priimtą pateikus protestą.

4 skirsnis

Procesas pagal trečiojo asmens skundą

125 straipsnis

Procesas pagal trečiojo asmens skundą

1. Pagal Statuto 42 straipsnį trečiasis asmuo gali pateikti skundą dėl jam nedalyvaujant priimto sprendimo ar nutarties, jei toks sprendimas ar nutartis pažeidžia jo teises.

Skundas turi būti pateiktas per du mėnesius nuo sprendimo ar nutarties paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

2. Procesui pagal trečiojo asmens skundą taikomos 45 ir 50 straipsnių nuostatos. Be to, tokia skunde turi būti nurodyta:

- a) skundžiamas sprendimas ar nutartis;
- b) kaip skundžiamas sprendimas ar nutartis pažeidžia skundą pateikusių trečiojo asmens teises;
- c) priežastys, dėl kurių skundą pateikęs trečiasis asmuo negalėjo dalyvauti Tarnautojų teismo nagrinėtoje byloje.

3. Trečiojo asmens skundas pateikiamas visų bylos šalių atžvilgiu. Jis paskiriamas bylą nagrinėjusiam teismui, kuris priėmė skundžiamą sprendimą ar nutartį.

Kai trečiojo asmens skundas įteiktas, pirmininkas nustato terminą, per kurį kitos šalys gali pateikti pastabas raštu.

Procesas toliau vyksta pagal 36–48, 56–85 ir 90–114 straipsnius.

Jeigu trečiojo asmens skundas neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje arba 46 straipsnyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris nustato atitinkamai šaliai terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo trečiojo asmens skundas yra nepriimtinas kaip netenkinantis formos reikalavimų. Tos pačios taisyklės taikomos šiame straipsnyje nurodytoms pastaboms raštu.

4. Pakeičiamos tos skundžiamo sprendimo ar nutarties dalys, dėl kurių trečiojo asmens skundas patenkinamas.

Procese pagal trečiojo asmens skundą priimto sprendimo originalas pridedamas prie skundžiamo sprendimo ar nutarties originalo. Skundžiamo sprendimo ar nutarties originalo paraštėje įrašoma pastaba apie sprendimą, priimtą procese pagal trečiojo asmens skundą.

5. Jeigu Bendrajam Teismui paduotame apeliaciniame skunde ir Tarnautojų teismui pateiktame trečiojo asmens skunde ginčijamas tas pats Tarnautojų teismo sprendimas ar nutartis, pastarasis teismas, išklauses šalis, gali sustabdyti bylos nagrinėjimą.

6. Skundą pateikusiam trečiajam asmeniui prašant, gali būti nutarta sustabdyti skundžiamo sprendimo ar nutarties vykdymą. Taikomos šios antraštinės dalies 10 skyriaus 1 skirsnio nuostatos.

5 skirsnis

Tarnautojų teismo sprendimų ir nutarčių išaiškinimas

126 straipsnis

Tarnautojų teismo sprendimų ir nutarčių išaiškinimas

1. Kilus abejonių dėl sprendimo ar nutarties prasmės arba apimties, pagal Statuto 43 straipsnį Tarnautojų teismas vienos iš šalių ar pagrindžiančios suinteresuotumą šiuo klausimu Sąjungos institucijos prašymu pateikia išaiškinimą.

Prašymas išaiškinti turi būti pateiktas per dvejų metų terminą, skaičiuojamą nuo sprendimo paskelbimo ar nutarties įteikimo dienos.

2. Prašymui išaiškinti taikomi 45 ir 50 straipsniai. Be to, jame nurodoma:

a) sprendimas ar nutartis, dėl kurių teikiamas prašymas;

b) tos teksto vietos, kurias prašoma išaiškinti;

Prašymas išaiškinti pateikiamas visų bylos, kurioje buvo priimtas prašomas išaiškinti sprendimas ar nutartis, šalių atžvilgiu. Jis paskiriamas bylą nagrinėjusiam teismui, kuris priėmė sprendimą ar nutartį, dėl kurių pateiktas toks prašymas.

3. Suteikęs šalims galimybę pateikti savo pastabas, Tarnautojų teismas priima sprendimą.

Sprendimo, kuriame pateikiamas išaiškinimas, originalas pridedamas prie išaiškinto sprendimo ar nutarties originalo. Išaiškinto sprendimo ar nutarties originalo paraštėje įrašoma pastaba apie sprendimą, kuriame pateikiamas išaiškinimas.

4. Jeigu Bendrajam Teismui paduotas apeliacinis skundas ir Tarnautojų teismui paduotas prašymas išaiškinti yra dėl to paties Tarnautojų teismo sprendimo ar nutarties, išklauses šalis Tarnautojų teismas gali sustabdyti bylos nagrinėjimą.

6 skirsnis

Bylos atnaujinimas

127 straipsnis

Bylos atnaujinimas

1. Pagal Statuto 44 straipsnį prašymas atnaujinti bylą, kurioje priimtas Tarnautojų teismo sprendimas ar nutartis, gali būti pateiktas tik nustačius tokio pobūdžio faktą, kuris gali turėti lemiamos įtakos ir kuris prieš paskelbiant sprendimą ar priimant nutartį nebuvo žinomas nei Tarnautojų teismui, nei atnaujinti bylą prašančiai šaliai.

Nepažeidžiant Statuto 44 straipsnio trečioje pastraipoje nustatyto dešimties metų termino, prašymas atnaujinti bylą pateikiamas ne vėliau kaip per tris mėnesius nuo tos dienos, kai jį pateikiantis asmuo sužinojo apie faktus, kuriais šis prašymas atnaujinti bylą grindžiamas.

2. 45 ir 50 straipsnių nuostatos taikomos prašymui atnaujinti bylą. Be to, tokiaame prašyme turi būti nurodyta:
 - a) ginčijamas sprendimas ar nutartis;
 - b) klausimai, dėl kurių sprendimas ar nutartis yra ginčijami;
 - c) faktai, kuriais grindžiamas prašymas;
 - d) įrodymai, patvirtinantys tai, kad yra bylos atnaujinimą pateisinančių faktų, ir tai, kad laikytasi 1 dalyje nurodytų terminų.

Prašymas atnaujinti bylą pateikiamas visų sprendimo ar nutarties, priimtų byloje, kurią prašoma atnaujinti, šalių atžvilgiu.

Jis paskiriamas bylą nagrinėjusiam teismui, kuris priėmė ginčijamą sprendimą ar nutartį.

3. Nenagrinėdamas prašymo esmės Tarnautojų teismas, atsižvelgęs į šalių pastabas raštu, prašymo priimtumo klausimą išsprendžia priimdamas nutartį.
4. Jeigu Tarnautojų teismas nusprendžia, kad prašymas priimtinas, toliau procesas vyksta žodžiu, nebent šis Teismas nusprendžia priešingai.

Tuo atveju, kai Tarnautojų teismas nusprendžia, kad turi būti pateikti pareiškimai, procesas tęsiamas pagal 36–48, 56–85 ir 90–114 straipsnius.

Jeigu prašymas atnaujinti bylą neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje arba 46 straipsnyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris nustato atitinkamai šaliai terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo prašymas yra nepriimtinas kaip netenkinantis formos reikalavimų. Tos pačios taisyklės taikomos šiame straipsnyje nurodytoms pastaboms raštu ir pareiškimams.

5. Tarnautojų teismas sprendžia priimdamas sprendimą.

Sprendimo, priimto atnaujinus bylą, originalas pridedamas prie sprendimo ar nutarties, dėl kurių buvo atnaujinta byla, originalo. Sprendimo ar nutarties, dėl kurių buvo atnaujinta byla, originalo paraštėje įrašoma pastaba apie atnaujinus bylą priimtą sprendimą.

6. Jeigu Bendrajam Teismui paduotas apeliacinis skundas ir Tarnautojų teismui paduotas prašymas atnaujinti bylą yra dėl to paties Tarnautojų teismo sprendimo ar nutarties, išklauses šalis Tarnautojų teismas gali sustabdyti bylos nagrinėjimą.

7 skirsnis

Po panaikinimo Tarnautojų teismui grąžinamos bylos

128 straipsnis

Grąžinimas po panaikinimo

Tuo atveju, kai Bendrasis Teismas panaikina Tarnautojų teismo sprendimą ar nutartį ir nusprendžia grąžinti bylą jam nagrinėti pagal Statuto I priedo 13 straipsnį, atitinkamu sprendimu byla grąžinama nagrinėti Tarnautojų teismui.

129 straipsnis

Grąžintos bylos paskyrimas

1. Tarnautojų teismo pirmininkas bylą paskiria bylą nagrinėjusiam teismui, kuris priėmė panaikintą sprendimą ar nutartį, arba kitos sudėties teismui, ir paskiria teisėju pranešėju kitą teisėją, kuris nebuvo teisėjas pranešėjas byloje, dėl kurios pateiktas apeliacinis skundas.
2. Tuo atveju, kai panaikintą sprendimą ar nutartį priėmė vienas teisėjas, Tarnautojų teismo pirmininkas paskiria bylą trijų teisėjų kolegijai, į kurios sudėtį neįeina minėtas teisėjas.

*130 straipsnis***Gražintos bylos nagrinėjimo procesas**

1. Ieškovas per du mėnesius nuo Bendrojo Teismo sprendimo įteikimo gali pateikti pareiškimą dėl teisės klausimų, kuriais buvo pagrįstas sprendimo arba nutarties panaikinimas ir bylos grąžinimas.
2. Ieškovo pareiškimas arba Tarnautojų teismo laiškas, kuriuo atsakovas informuojamas apie tai, kad per nustatytą terminą toks pareiškimas nepateiktas, įteikiamas atsakovui. Per vieną mėnesį nuo šio įteikimo atsakovas gali pateikti pareiškimą. Atsakovui nustatytas terminas pateikti pareiškimą jokių atveju negali būti trumpesnis kaip du mėnesiai nuo tos dienos, kai jam buvo įteiktas Bendrojo Teismo sprendimas.
3. Ieškovo ir atsakovo pareiškimai arba Tarnautojų teismo laiškas, kuriuo pranešama, kad abi šalys arba viena iš jų pareiškimo nepateikė, tuo pačiu metu įteikiami įstojusiai į bylą šaliai. Per vieną mėnesį nuo šio įteikimo įstojusi į bylą šalis gali pateikti pareiškimą.
4. Nukrypstant nuo 1–3 dalių, jeigu rašytinė proceso dalis Tarnautojų teisme nebuvo baigta iki sprendimo grąžinti bylą paskelbimo momento, byla tęsiama tokios stadijos, kokią ji buvo pasiekusi vykdant Tarnautojų teismo priimtas proceso organizavimo priemones.
5. Tarnautojų teismas gali leisti pateikti papildomus pareiškimus, jei yra tai pagrindžiančių aplinkybių.
6. Procesas tęsiamas pagal 36–48, 56–85 ir 90–114 straipsnius.
7. Jeigu šiame straipsnyje numatytas pareiškimas neatitinka 45 straipsnio 1 dalies antroje–ketvirtoje pastraipose, 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje arba 46 straipsnyje išvardytų reikalavimų, Teismo kancleris nustato atitinkamai šaliai terminą pašalinti trūkumus. Jeigu per nustatytą terminą trūkumai nepašalinami, Tarnautojų teismas sprendžia, ar dėl šių reikalavimų nesilaikymo pareiškimas nepriimtinas kaip netenkinantis formos reikalavimų.
8. Nukrypdamas nuo 6 dalies, šalims sutikus, Tarnautojų teismas gali nuspręsti priimti sprendimą nerengdamas teismo posėdžio.

*131 straipsnis***Bylinėjimosi išlaidos po bylos grąžinimo**

Tarnautojų teismas sprendžia bylinėjimosi išlaidų, susijusių su jame nagrinėtomis bylomis, taip pat bylinėjimosi išlaidų, susijusių su Bendrojo Teismo nagrinėtais apeliaciniiais skundais, klausimus.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS*132 straipsnis***Vykdyimo nuostatos**

Atskiru dokumentu Tarnautojų teismas gali nustatyti praktines šio reglamento vykdymo nuostatas.

*133 straipsnis***Panaikinimas**

Šiuo reglamentu panaikinamas Tarnautojų teismo procedūros reglamentas, priimtas 2007 m. liepos 25 d., su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2011 m. gegužės 18 d. (*Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, L 162, 2011 6 22, p. 19).

134 straipsnis

Procedūros reglamento paskelbimas ir įsigaliojimas

Šis reglamentas, autentiškas visomis Bendrojo Teismo procedūros reglamente nurodytomis proceso kalbomis, skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis įsigalioja pirmąją trečio mėnesio po jo paskelbimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2014 m. gegužės 21 d.

Kanclerė

W. HAKENBERG

Pirmininkas

S. VAN RAEPENBUSCH

NURODYMAI EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMO KANCLERIUI**2014 m. gegužės 21 d.**

EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS
TARNAUTOJŲ TEISMO PIRMININKO SIŪLYMU,
atsižvelgdamas į 2014 m. gegužės 21 d. priimtą Procedūros reglamentą,
ypač į jo 132 straipsnį,

priima šiuos

NURODYMUS TEISMO KANCLERIUI

1 straipsnis

Apibrėžtys

Visi Procedūros reglamento 1 straipsnyje apibrėžti terminai taip pat vartojami ir šiuose nurodymuose.

2 straipsnis

Teismo kanclerio kompetencija ir jo pavadinimas

Teismo kanclerio kompetencija nurodyta Procedūros reglamento 20 straipsnyje. Jis pavaduojamas laikantis Procedūros reglamento 18 ir 19 straipsnių.

3 straipsnis

Kanceliarijos lankytojų priėmimo laikas

1. Kanceliarija priima lankytojus kiekvieną darbo dieną. Visos dienos, išskyrus šeštadienius, sekmadienius ir Procedūros reglamento 25 straipsnio 2 dalyje nurodytame sąraše išvardytas oficialiųjų švenčių dienas, yra darbo dienos.
2. Jeigu ankstesnėje dalyje nurodyta darbo diena institucijos pareigūnams ir tarnautojams yra šventės diena, budintis personalas užtikrina lankytojų priėmimą kanceliarijoje įprastu priėmimo laiku.
3. Kanceliarijos lankytojų priėmimo laikas yra nuo 9.00 val. iki 12.00 val. ir nuo 14.30 val. iki 16.30 val. Per Procedūros reglamento 25 straipsnio 2 dalyje numatytas teismo atostogas kanceliarija lankytojų nepriima penktadieniais po pietų.
4. Į kanceliariją gali patekti tik šalims atstovaujantys asmenys, šalių tinkamai įgalioti asmenys ir asmenys, teikiantys nemokamos teisinės pagalbos prašymus.
5. Kai kanceliarija lankytojų nepriima, procesiniai dokumentai bet kuriuo dienos ar nakties metu gali būti pateikiami apsaugos darbuotojui prie įėjimo į Europos Sąjungos Teisingumo Teismą (Fort Niedergrünwald gatvė, Liuksemburgas). Apsaugos darbuotojas įregistruoja pateikimo datą ir laiką (toks įrašas laikomas autentišku) ir paprašytas išduoda gavimo kvitą.

4 straipsnis

Registras

1. Registre pateikimo eilės tvarka registruojami sprendimai ir nutartys, taip pat visi prie Tarnautojų teisme iškeltų bylų medžiagos pridėti procesiniai dokumentai, išskyrus procesinius dokumentus, skirtus draugiškai spęsti ginčams pagal Procedūros reglamento 90 straipsnį, numatytus šių nurodymų 6 straipsnio 4 dalyje.
2. Įrašą, kuriame nurodomas eilės numeris ir įrašymo į registrą data, Teismo kancleris padaro kiekviename procesinio dokumento originale arba versijoje, laikomoje šio dokumento originalu, kaip tai suprantama pagal 2011 m. rugsėjo 20 d. Tarnautojų teismo sprendimo dėl procesinių dokumentų pateikimo ir įteikimo per taikomąją programą *e-Curia* (OL C 289, p. 11; toliau – *e-Curia* sprendimas) 3 straipsnį, o šalių prašymu – kitose šiam tikslui pateiktose kopijose. Įrašas procesinio dokumento originale turi būti pasirašytas Teismo kanclerio.

3. Registro įrašai numeruojami didėjančia tvarka ir nuosekliai iš eilės. Juose pateikiama informacija, kurios reikia procesiniam dokumentui identifikuoti, būtent: pateikimo ir registracijos data, bylos numeris ir dokumento pobūdis.
4. Taikant ankstesnę dalį, pagal aplinkybes atsižvelgiama į šias datas:
 - datą, kai procesinį dokumentą gavo Teismo kancleris arba kanceliarijos pareigūnas ar darbuotojas,
 - 3 straipsnio 5 dalyje nurodytą datą,
 - *e-Curia* sprendimo 5 straipsnyje nurodytą datą arba
 - Statuto 54 straipsnio pirmoje pastraipoje ir šio statuto I priedo 8 straipsnio 1 dalyje numatytais atvejais – datą, kai procesinis dokumentas buvo pateiktas Teisingumo Teismo arba Bendrojo Teismo kancleriui.
5. Registre daromas įrašas apie kiekvieną klaidų ištaisymą. Elektroniniu būdu tvarkomas registras sudaromas taip, kad joks įrašas negalėtų būti ištrintas, o visi vėlesni įrašo pakeitimai ar klaidų ištaisymai būtų aiškiai matomi.

5 straipsnis

Registracijos numeris

1. Registruojant ieškinį registre, bylai suteikiamas eilės numeris, prieš jį rašoma raidė „F-“, o toliau nurodomi metai. Jei taikoma Procedūros reglamento 45 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa, registracijos numeryje nurodyti metai atitinka dokumento pateikimo datą, į kurią atsižvelgiama siekiant, kad būtų laikomasi procesinių terminų.
2. Su nagrinėjamomis bylomis susijusiems laikinųjų apsaugos priemonių prašymams, prašymams dėl sprendimų ar nutarčių klaidų ištaisymo arba išaiškinimo, prašymams atnaujinti bylą arba trečiojo asmens skundams, pareiškimams dėl bylinėjimosi išlaidų nustatymo ir nemokamos teisinės pagalbos prašymams suteikiamas pagrindinės bylos eilės numeris, po kurio pateikiama nuoroda į specialią procedūrą. Procedūros reglamento 44 straipsnio 2 dalyje numatytais bylų atskyrimo atvejais nuo kitų bylų atskirtai bylai ar atskirtoms byloms paliekamas tas pats eilės numeris, po jo pateikiama nuoroda dėl atskyrimo ir, kai reikia, identifikacinis skaičius. Ieškiniui, prieš kurį pareiškiant buvo pateiktas su juo susijęs nemokamos teisinės pagalbos prašymas, suteikiamas tas pats bylos numeris kaip ir prašymui. Jeigu Bendrasis Teismas, išnagrinėjęs apeliacinių skundą, grąžina bylą Tarnautojų teismui, šios bylos numeris lieka toks pats, koks buvo suteiktas Tarnautojų teisme, ir po jo pateikiama speciali nuoroda dėl grąžinimo.

6 straipsnis

Bylos medžiaga ir susipažinimas su ja

1. Bylos medžiagą sudaro procesiniai dokumentai, įskaitant prireikus jų priedus, ant kurių padarytas šių nurodymų 4 straipsnio 2 dalyje minėtas įrašas (išskyrus tuos, kuriuos atsisakyta priimti pagal šių nurodymų 8 straipsnį), šioje byloje priimti sprendimai, įskaitant sprendimus dėl atsisakymo priimti dokumentus, parengiamieji teismo posėdžio pranešimai, posėdžio protokolai, Teismo kanclerio įteikti pranešimai ir prireikus bet kurie kiti dokumentai arba korespondencija, į kuriuos atsižvelgiama priimant sprendimą byloje.
2. Jei kyla abejonių, klausimą, ar prie bylos medžiagos pridėti procesinį dokumentą, Teismo kancleris perduoda spęsti pirmininkui.
3. Bylos medžiagą sudarantys dokumentai sunumeruojami.
4. Nukrypstant nuo 1 dalies nuostatų, procesiniai dokumentai, skirti draugiškai spęsti ginčams pagal Procedūros reglamento 90 straipsnį (žr. šių nurodymų 4 straipsnio 1 dalį), laikomi atskiroje bylos medžiagos dalyje.
5. Procesinių dokumentų konfidencialios ir nekonfidencialios versijos laikomos atskiruose bylos medžiagos skyriuose. Susipažinti su konfidencialiu bylos medžiagos skyriumi gali tik tos šalys, kurių atžvilgiu nebuvo nurodyta užtikrinti konfidencialumą.

6. Į byloje pateiktą ir prie bylos medžiagos pridėtą procesinį dokumentą negali būti atsižvelgta rengiant nagrinėti kitą bylą.

7. Pasibaigus procesui, bylos medžiagos tvarkymo užbaigimu ir jos saugojimu pasirūpina Teismo kancleris. Į baigtą tvarkyti bylos medžiagą įtraukiamas prie bylos medžiagos pridėtų procesinių dokumentų, išskyrus procesinius dokumentus, skirtus draugiškai spęsti ginčams pagal Procedūros reglamento 90 straipsnį, sąrašas, kuriame nurodytas jų numeris, ir antraštinis lapas su nurodytu bylos registracijos numeriu, bylos šalimis ir bylos medžiagos tvarkymo užbaigimo data.

7 straipsnis

Konfidencialumo užtikrinimas

1. Nepažeisdamos Procedūros reglamento 47 straipsnio 1 dalies, kiek tai susiję su procesiniais dokumentais, kuriuos pagrindinės šalys ketina pateikti savo iniciatyva arba kuriuos jos pateikia Tarnautojų teismo prašymu, pagrindinės šalys prirėikus praneša, kad dokumentuose yra konfidencialios informacijos, ir pateikia versiją be šios informacijos. Tokiu atveju atitinkama šalis Tarnautojų teismui kartu pateikia ir visą tam tikro dokumento versiją, kad šis galėtų įvertinti, pirma, ar nenurodyta informacija iš tikrųjų yra konfidenciali ir, antra, ar dėl tokio nenurodymo nepažeidžiamos kitos šalies teisės į teisingą bylos nagrinėjimą ir gerą teisingumo vykdymą. Tarnautojų teismas prirėikus prašo pateikti pakeistą versiją. Baigęs nagrinėti Tarnautojų teismas gražina visą atitinkamo dokumento versiją.

2. Remdamasi Procedūros reglamento 87 straipsnio 1 dalimi, šalis gali prašyti užtikrinti tam tikrų bylos medžiagos duomenų konfidencialumą įstojusios į bylą šalies atžvilgiu arba sujungus bylas pagal Procedūros reglamento 44 straipsnio 3 dalį – kitos sujungtos bylos šalies atžvilgiu.

8 straipsnis

Atsisakymas priimti procesinius dokumentus ir trūkumų pašalinimas

1. Teismo kancleris užtikrina, kad prie bylos medžiagos pridėti procesiniai dokumentai atitiktų Statuto, Procedūros reglamento, Praktinių nurodymų šalims nuostatas ir šiuos nurodymus Teismo kancleriui. Prirėikus jis nustato terminą, per kurį šalims suteikiama galimybė pašalinti pateiktų procesinių dokumentų formos trūkumus. Ieškinyis arba kiti procesiniai dokumentai gali būti pripažinti nepriimtinais dėl formos reikalavimų nesilaikymo.

2. Teismo kancleris atsisako įregistruoti procesinius dokumentus, kurie nėra numatyti Procedūros reglamente. Jei šalims dėl to kyla abejonių ar jos pateikia prieštaravimų, Teismo kancleris perduoda klausimą spręsti pirmininkui.

3. Laikydamasis Procedūros reglamento 45 straipsnio 2 dalies trečios pastraipos ir *e-Curia* sprendimo nuostatų, Teismo kancleris priima tik šaliai atstovaujancio asmens ranka pasirašytus dokumentus.

4. Teismo kancleris prižiūri, kad procesinių dokumentų, įskaitant jų priedų, apimtis neviršytų ribos, prieštaraujančios gero teisingumo vykdymui, ir kad jie būtų pateikti laikantis taikytinų Praktinių nurodymų šalims nuostatų.

5. Išskyrus Procedūros reglamente aiškiai numatytus atvejus, Teismo kancleris atsisako priimti šalių pareiškimus arba procesinius dokumentus, kurie arba kurių dalis parengti kita nei proceso kalba. Tačiau tinkamai pagrįstais atvejais Teismo kancleris gali laikinai priimti kita nei proceso kalba parengtus priedus. Jei šalims dėl to kyla abejonių ar jos tam prieštarauja, Teismo kancleris perduoda klausimą spręsti pirmininkui.

6. Jeigu prašymas įstoti į bylą, kurį pateikė trečiasis asmuo, kuris nėra valstybė narė, parengtas ne proceso kalba, Teismo kancleris, prieš įteikdamas šį prašymą šalims, prašo, kad trūkumas būtų pašalintas. Jeigu proceso kalba parengto prašymo versija pateikiama per Teismo kanclerio šiam tikslui nustatytą terminą, data, kai buvo pateikta pirmoji versija kita kalba, laikoma šio prašymo pateikimo data.

7. Šaliai nepašalinus trūkumų arba pateikus prieštaravimų, Teismo kancleris perduoda klausimą spręsti pirmininkui.

*9 straipsnis***Advokato statuso patvirtinimas**

Pagal Procedūros reglamento 31 straipsnio 2 dalį numatyto dokumento, patvirtinančio, kad šaliai atstovaujantis arba jos atstovui padedantis advokatas turi teisę verstis advokato praktika valstybės narės arba kitos valstybės, Europos ekonominės erdvės susitarimo šalies, teisme, pateikimo tikslais gali būti daroma nuoroda į Tarnautojų teismo kanceliarijai anksčiau pateiktą dokumentą. Bet kuriuo atveju dokumentas, į kurį gali būti daroma nuoroda, turi būti parengtas ne anksčiau kaip prieš penkerius metus iki ieškinio pareiškimo dienos.

*10 straipsnis***Dokumentų įteikimas**

1. Teismo kancleris pasirūpina, kad Statute ir Procedūros reglamente numatytas dokumentų įteikimas, pranešimas apie juos arba kitos informacijos pateikimas būtų atliekamas laikantis Procedūros reglamento 36 straipsnio.
2. Vykdamas Procedūros reglamento 115–120 straipsniuose nurodytas laikinųjų apsaugos priemonių taikymo procedūras, Teismo kancleris gali procesinius dokumentus perduoti bet kokiomis tinkamomis skubos reikalavimą atitinkančiomis priemonėmis.

*11 straipsnis***Terminų nustatymas ir pratęsimas**

1. Teismo kancleris nustato ir prireikus pratęsia Procedūros reglamente numatytus terminus remdamasis įgaliojimais, jam suteiktais pagal Procedūros reglamento 39 straipsnio 2 dalį.
2. Procedūros reglamente nustatyti terminai negali būti pratęsti, išskyrus ypatingas aplinkybes. Bet koks prašymas šiuo klausimu turi būti tinkamai motyvuotas ir pateiktas kanceliarijai pakankamai anksti, palyginti su iš pradžių nustatyto termino pabaiga. Iš principo terminas gali būti pratęstas tik vieną kartą. Procedūros reglamente nenustatytus procesinius terminus gali pratęsti pirmininkas.

*12 straipsnis***Posėdžiai ir jų protokolai**

1. Prieš kiekvieną viešą posėdį Teismo kancleris užtikrina, kad būtų parengtas posėdyje nagrinėjamų bylų sąrašas proceso kalba, kuriame nurodyta posėdžio data, laikas ir vieta, kompetentingas konkrečios sudėties teismas, bylos, kurios bus nagrinėjamos, ir šalių pavardės ar pavadinimai; kai to reikalauja aplinkybės, šalių pavardės ar pavadinimai nenurodomi laikantis Procedūros reglamento 48 straipsnio 1 dalies.
2. Posėdyje nagrinėjamų bylų sąrašas pakabinamas prie įėjimo į posėdžių salę.
3. Kancleris parengia kiekvieno posėdžio protokolą proceso kalba, kuriame nurodoma byla, posėdžio data, laikas ir vieta, prireikus tai, kad posėdis buvo uždaras, dalyvaujančių teisėjų ir Teismo kanclerio pavardės, dalyvaujančių šalims atstovaujančių asmenų pavardės ir statusas, dalyvaujantys ieškovai, apklausti liudytojai ar ekspertai, per posėdį pateikti įrodymai ar procesiniai dokumentai ir tiek, kiek reikia, posėdyje padaryti pareiškimai, taip pat Tarnautojų teismo arba pirmininko paskelbti sprendimai ar nutartys. Protokolas išsiunčiamas šalims.

*13 straipsnis***Liudytojai ir ekspertai**

1. Teismo kancleris imasi reikiamų priemonių nutartims dėl ekspertizės arba liudytojų apklausos vykdyti.
2. Įrodymai apie liudytojų išlaidas ir prarastą uždarbį ir ekspertų sąskaita, kurioje nurodomas užmokestis už darbą ir jų išlaidos, pateikiami Teismo kancleriui.

3. Teismo kancleris pasirūpina, kad iš Tarnautojų teismo kasos liudytojams ir ekspertams būtų sumokėtos pagal Procedūros reglamentą mokėtinos sumos. Jei dėl tokių sumų pateikiamas prieštaravimas, kancleris perduoda klausimą spręsti pirmininkui.

4. Teismo kancleris pasirūpina, kad byloje Tarnautojų teismo avansu išmokėtos ekspertų ir liudytojų apklausos išlaidos būtų išreikalautos iš šalių, iš kurių priteistos bylinėjimosi išlaidos. Prireikus taikomos šių nurodymų 15 straipsnio 3 dalies nuostatos.

14 straipsnis

Sprendimų ir nutarčių originalai

1. Tarnautojų teismo sprendimų ir nutarčių originalai saugomi kanceliarijos archyvuose sudėti chronologine eilės tvarka. Prie bylos medžiagos pridedama patvirtinta jų kopija.

2. Šalių prašymu Teismo kancleris pateikia joms papildomas sprendimo arba nutarties originalo patvirtintas kopijas.

3. Apie sprendimą ar nutartį, kuriuos priima Bendrasis Teismas dėl apeliacinio skundo arba Teisingumo Teismas peržiūros atveju, daromas įrašas atitinkamų sprendimo ar nutarties parašėje; patvirtinta jo ar jos kopija pridedama prie skundžiamo sprendimo ar nutarties originalo.

15 straipsnis

Užstatas ir sumų išieškojimas

1. Jeigu kaip nemokamą teisinę pagalbą sumokėtas sumas, liudytojams ar ekspertams avansu išmokėtas sumas arba šalių pagal Procedūros reglamento 108 ir 109 straipsnius atlygintinas arba kaip užstatą mokėtinas sumas reikia pervesti Tarnautojų teismo kasai, Teismo kancleris registruotu laišku su patvirtinimu apie gavimą arba, kai to reikia, per *e-Curia* sumokėti šias sumas pareikalauja iš tos šalies, kuri pagal sprendimą ar nutartį, kuriais užbaigiamas procesas, arba pagal Procedūros reglamento 109 straipsnį priimtą Tarnautojų teismo pirmininko motyvuotą sprendimą ar nutartį turi jas padengti. Užstatas pervedamas į institucijos depozitinę sąskaitą.

2. Dokumentas laikomas adresatui įteiktu registruotu paštu dešimtą dieną po to, kai registruotas laiškas buvo išsiųstas tos vietos, kur yra Tarnautojų teismo buveinė, pašte, išskyrus atvejus, kai patvirtinime apie gavimą nurodyta, kad laiškas buvo gautas kitą dieną, arba kai adresatas ne vėliau kaip per tris savaites nuo pranešimo telefaksu Teismo kanclerį informuoja, kad įteiktinas dokumentas jo nepasiekė.

3. Jeigu mokėtinos sumos nesumokamos per Teismo kanclerio nustatytą terminą, jis gali prašyti Tarnautojų teismo priimti vykdytiną nutartį ir prireikus reikalauti priverstinio jos vykdymo.

16 straipsnis

Kanceliarijos mokesčiai

1. Jeigu šalies prašymu jai išduodama procesinio dokumento popierinė kopija arba popierinis išrašas iš bylos medžiagos ar registro, Teismo kancleriui sumokamas 3,50 euro kanceliarijos mokestis už patvirtintos kopijos puslapį ir 2,50 euro kanceliarijos mokestis už nepatvirtintos kopijos puslapį.

2. Jeigu Teismo kancleris pasirūpina, kad šalies prašymu procesinis dokumentas arba išrašas iš bylos medžiagos būtų išverstas, imamas 1,25 euro mokestis už eilutę.

17 straipsnis

Dokumentų publikavimas ir skelbimas Internete

1. Teismo kancleris atsakingas už Tarnautojų teismo leidinius ir su juo susijusių dokumentų skelbimą internete.

2. Teismo kancleris pasirūpina, kad *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* būtų paskelbti Procedūros reglamente, šiuose nurodymuose ir Praktiniuose nurodymuose šalims numatyti sprendimai ir nutartys ir pranešimai apie pareikštus ieškinius ir sprendimus ar nutartis, kuriais užbaigiamas procesas.

3. Teismo kancleris pasirūpina, kad Tarnautojų teismo praktika būtų prieinama visuomenei, laikantis šio teismo nustatytos tvarkos.

18 straipsnis

Patarimai šalims atstovaujantiems asmenims

Šalims atstovaujančių asmenų prašymu Teismo kancleris teikia jiems informaciją apie Procedūros reglamento, Praktinių nurodymų šalims, šių nurodymų Teismo kancleriui, *e-Curia* sprendimo ir taikomosios programos *e-Curia* naudojimo sąlygų taikymo praktiką, kad būtų užtikrinta tinkama proceso eiga.

19 straipsnis

Leidimo nukrypti nuo šių nurodymų atvejai

Tarnautojų teismas arba pirmininkas gali nukrypti nuo šių nurodymų Teismo kancleriui nuostatų, jei to reikia dėl ypatingų bylos aplinkybių ir siekiant užtikrinti gerą teisingumo vykdymą.

20 straipsnis

Šių nurodymų įsigaliojimas

1. Šie nurodymai Teismo kancleriui, autentiški visomis Tarybos reglamento Nr. 1, taikomo Tarnautojų teismui pagal Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto I priedo 7 straipsnio 2 dalį, 1 straipsnyje nurodytomis kalbomis, skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jie įsigalioja pirmąją trečio mėnesio po jų paskelbimo dieną.

2. Šie nurodymai Teismo kancleriui panaikina ir pakeičia 2012 m. liepos 11 d. Nurodymus Teismo kancleriui (OL L 260, p. 1).

Priimta Liuksemburge 2014 m. gegužės 21 d.

Kanclerė

W. HAKENBERG

Pirmininkas

S. VAN RAEPENBUSCH

**PRAKTINIAI NURODYMAI ŠALIMS DĖL TEISMO PROCESO EUROPOS SAJUNGOS TARNAU-
TOJŲ TEISME****2014 m. gegužės 21 d.****Turinys**

I.	SAVOKOS	53
II.	SU PROCESINIŲ DOKUMENTŲ PATEIKIMU IR ĮTEIKIMU SUSIJUSIOS BENDROSIOS NUOSTATOS	53
A.	Elektroninis perdavimas per e-Curia	53
B.	Perdavimas popieriniu formatu	54
III.	RAŠYTINĖ PROCESO DALIS	54
A.	Ieškinys	54
1.	<i>Ieškinio pateikimas</i>	54
2.	<i>Ieškinyje privaloma nurodyti informacija ir ieškinio pateikimo taisyklės</i>	55
3.	<i>Ieškinio trūkumų pašalinimas</i>	56
4.	<i>Laikinosios apsaugos priemonės ir jų taikymo procedūra</i>	57
B.	Atsiliepinimas į ieškinį ir kiti procesiniai dokumentai, susiję su rašytine proceso dalimi	57
C.	Dokumento, pirmiau pateikto telefaksu, originalo popieriniu formatu siuntimas	57
D.	Prašymai užtikrinti konfidencialumą	58
E.	Nemokamos teisinės pagalbos prašymai	58
F.	Procesinių dokumentų apimtis	59
IV.	ŽODINĖ PROCESO DALIS	59
A.	Vieta	59
B.	Pasirengimas posėdžiui	59
C.	Posėdžio eiga	59
D.	Sinchroninio vertimo ypatumai	60
E.	Posėdžio sustabdymas siekiant draugiško ginčo sprendimo	60
F.	Teismo posėdžio pabaiga	60
V.	ŠIŲ PRAKTINIŲ NURODYMŲ ĮSIGALIOJIMAS	61

EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS,

vadovaudamasis savo Procedūros reglamento 132 straipsniu,

atsižvelgdamas į tai, kad siekiant gero teisingumo vykdymo šalims atstovaujantiems asmenims būtina pateikti praktinius nurodymus dėl procesinių dokumentų pateikimo ir siekiant užtikrinti tinkamą teismo posėdžio eigą;

atsižvelgdamas į tai, kad laikantis šių nurodymų sumažėja prašymų pašalinti trūkumus ir nepriimtinumų dėl formos reikalavimų nesilaikymo rizika;

atsižvelgdamas į tai, kad procesui Tarnautojų teisme taikomos nuostatos dėl kalbų vartojimo, atitinkančios daugiakalbės Sąjungos poreikius;

atsižvelgdamas į tai, kad proceso Tarnautojų teisme šalių labui šis teismas turėtų pateikti glaustus atsakymus į klausimus, dėl kurių šalims atstovaujantys asmenys dažnai siekia būti kuo geriau informuoti, ir jiems turėtų būti suteikti patarimai dėl to, kaip tinkamai surašyti procesinius dokumentus;

atsižvelgdamas į tai, kad, siekiant užtikrinti tinkamą procedūrų eigą Tarnautojų teisme, reikia pateikti suinteresuotiesiems asmenims praktinius nurodymus dėl nemokamos teisinės pagalbos prašymų pateikimo ir dėl žodinės proceso dalies eigos;

atsižvelgdamas į tai, kad tiek pačių šalių labui, tiek dėl gero teisingumo vykdymo sumetimų ir siekiant suteikti Tarnautojų teismui galimybę užtikrinti, kad kiekvienai šaliai būtų suteikta tinkama dalis laiko, per kurią šis teismas turi išnagrinėti jos bylą, atsižvelgiant į faktines aplinkybes ir iškeltų klausimų sudėtingumą, procesiniai dokumentai turi būti kuo glaustesni. Taigi būtina nustatyti maksimalią Tarnautojų teismui pateikiamų procesinių dokumentų apimtį. Vis dėlto procesinių dokumentų apimčiai taikomas apribojimas turi būti pakankamai lankstus, kad galima būtų atsižvelgti į tam tikrų bylų ypatumus;

nusprendžia priimti šiuos praktinius nurodymus:

I. SAŲVOKOS

1. Visi Procedūros reglamento 1 straipsnyje esantys sutarti terminai taip pat vartojami ir šiuose nurodymuose.

II. SU PROCESINIŲ DOKUMENTŲ PATEIKIMU IR ĮTEIKIMU SUSIJUSIOS BENDROSIOS NUOSTATOS

2. Procesiniai dokumentai gali būti pateikiami ir įteikiami (perduodami) šalims ir Tarnautojų teismui:

- vien elektroniniu būdu per taikomąją programą *e-Curia* arba
- siunčiant juos popieriniu formatu.

A. Elektroninis perdavimas per *e-Curia*

3. Elektroniniam perdavimui per *e-Curia* būdinga tai, kad:

- a) sukuriama vardinės prieigos paskyra, prie kurios šalims atstovaujantys asmenys gali prisijungti pagal vartotojo vardą ir saugųjį slaptažodį;
- b) šalys nesiunčia jokių popierinių procesinių dokumentų ar jų priedų; dokumentas laikomas originaliu, jeigu jį Tarnautojų teismas gauna šiuo būdu; nereikalaujama, kad ant jo būtų ranka pasirašęs šaliai atstovaujantis asmuo ir būtų atsiųstos patvirtintos jo kopijos;

- c) kitų šalių pateikti procesiniai dokumentai ir Tarnautojų teismo sprendimai bei visa kita korespondencija įteikiama tuo pačiu būdu; įteikimas įvyksta priėjus prie šio dokumento per taikomąją programą arba laikomas įvykusių septynių dienų po įspėjamojo elektroninio laiško išsiuntimo;
- d) taikytinas reglamentavimas apibrėžtas 2011 m. rugsėjo 20 d. Tarnautojų teismo plenariniame susirinkime priimame sprendime Nr. 3/2011 dėl procesinių dokumentų pateikimo ir įteikimo per taikomąją programą *e-Curia* (OL C 289, p. 11), taikomosios programos *e-Curia* naudojimo sąlygose ir *e-Curia* naudojimo sąlygose, kuriose detalai aprašyta asistentams skirta procedūra (su visais šiais dokumentais galima susipažinti interneto svetainėje www.curia.europa.eu).

B. Perdavimas popieriniu formatu

4. Perdavimas popieriniu formatu apima šiuos elementus:

- a) poreikį pateikti visus procesinius dokumentus ir jų priedus, kurie turi būti tinkamai pasirašyti šaliai atstovaujančio asmens, popieriniu formatu; prie kiekvieno procesinio dokumento ir jo priedo turi būti pateikti septyni rinkiniai patvirtintų kopijų; prieš išsiunčiant popierinius dokumentus, jų kopijos gali būti perduotos telefaksu ir į tai bus atsižvelgta skaičiuojant atitinkamo termino pabaigą, jei Tarnautojų teismas gauna originalą popieriniu formatu per dešimt dienų nuo išsiuntimo telefaksu (žr. šių nurodymų 36 ir paskesnius punktus);
- b) kitų šalių pateikti procesiniai dokumentai ir Tarnautojų teismo sprendimai bei visa kita kanceliarijos ir šalių korespondencija įteikiama pasirinktu vienu iš šių būdų: registruota pašto siunta (tokiu atveju laikoma, kad įteikta pateikus registruotą siuntą paštui Liuksemburge), telefaksu arba per *e-Curia*.

III. RAŠY TINĖ PROCESO DALIS

A. Ieškinys

1. Ieškinio pateikimas

- 5. Kiekvienas ieškinys pateikiamas Tarnautojų teismo **kanceliarijai**. Jis turi atitikti Procedūros reglamento 45 ir 50 straipsnių nuostatas.
- 6. Ieškinyje pateiktina **informacija** ir prie jo pridėtini dokumentai išvardyti Procedūros reglamento 45 straipsnio 1 dalyje, 2 dalies pirmoje ir antroje pastraipose ir 50 straipsnyje.
- 7. Procedūros reglamento 31 straipsnio 2 dalis ir 53 straipsnio pirma pastraipa susijusios su įgaliojimų patvirtinimo dokumentu, kurį Teismo kanceliarijai privalo pateikti ieškovo **advokatas** ir patarėjas ar advokatas, kuris prirėkus padeda atsakovo atstovui. Reikia priminti, kad privalomo atstovavimo Tarnautojų teisme principas yra įtvirtintas Statuto 19 straipsnyje. Taigi šalims, išskyrus valstybes nares ir valstybes EEE susitarimo šalis (Norvegija, Islandija, Lichtenšteinas), ir Europos Sąjungos institucijas, kurioms atstovauja jų atstovai, turi būti atstovaujama per advokatą, turintį teisę verstis advokato praktika valstybės narės arba kitos valstybės EEE susitarimo šalies teisme. Beje, reikalavimas būti atstovaujama advokato netaikomas procedūrai dėl nemokamos teisinės pagalbos suteikimo (šiuo klausimu žr. šių nurodymų III antraštinės dalies E skyrių).
- 8. Be to, reikia nurodyti, kad nors pareiškiant ieškinį nereikalaujama, jog ieškovas pateiktų jam atstovauti paskirtam advokatui suteiktą raštišką įgaliojimą, apie bet kokią advokato (-ų) skaičiaus ar tapatybės **pasikeitimą** (pvz., advokato pakeitimas kitu, papildomo advokato dalyvavimas, vienam iš ieškinį pareiškusių advokatų suteikto įgaliojimo atšaukimas) turi būti nedelsiant raštu pranešta Teismo kanceliarijai. Vieno advokato pakeitimo kitu atveju reikalaujama pateikti raštišką įgaliojimą naujam advokatui.
- 9. Pirmajame ieškinio puslapyje ieškovo **advokatas** turi aiškiai nurodyti savo **adresą, kontoros pavadinimą**, prirėkus telefono, telefakso numerius ir elektroninio pašto adresą. Apie šių duomenų pasikeitimus reikia nedelsiant pranešti Tarnautojų teismui. Bet kuriuo atveju paties ieškovo adresas negali būti nurodomas kaip adresas dokumentams įteikti.

10. Per *e-Curia* pateiktas ieškinys nebūtinai turi būti **pasirašytas** ranka. Tačiau popieriniu formatu pateikto ieškinio pabaigoje advokatas turi įskaitomai pasirašyti ranka. Jeigu nepasirašoma, šio trūkumo negalima pašalinti. Negalimas joks parašo atkūrimas, kaip antai panaudojus jo spaudą, faksimilę, fotokopiją ir pan. Jeigu šaliai atstovauja keli asmenys, pakanka, kad pasirašytų vienas iš jų. Įgaliotojo (-ų) asmens (-ų), kuris nėra ieškovui atstovaujantis asmuo, parašas (-ai) negali būti priimtas netgi tuo atveju, jei pasirašantis asmuo dirba toje pačioje kontoroje, kaip ir atstovaujantys asmenys.

2. Ieškinyje privaloma nurodyti informacija ir ieškinio pateikimo taisyklės

11. Vadovaujantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto I priedo 7 straipsnio 2 dalimi, kurioje daroma nuoroda į su kalbų vartojimu Europos Sąjungos Bendrajame Teisme susijusias nuostatas, **proceso kalba** yra ieškiniui surašyti pasirinkta kalba.
12. Pačių šalių labai ir dėl gero teisingumo vykdymo sumetimų procesiniai dokumentai, atsižvelgiant į faktines aplinkybes ir iškeltų klausimų sudėtingumą, turėtų būti kuo glaustesni. Laikantis Procedūros reglamento 50 straipsnio 1 dalies e punkto ieškinyje turi būti aiškiai, chronologine tvarka išdėstytos svarbios faktinės aplinkybės ir atskirai, tiksliai ir struktūriškai išdėstyti teisiniai pagrindai bei argumentai, kuriais remiamasi. Dėl ieškinio apimties žiūrėti F skyriaus 49 punktą.
13. Ieškinio pradžioje arba pabaigoje turi būti išdėstyti tikslūs ir sunumeruoti ieškinio **reikalavimai**.
14. Teksto **pastraipų** numeracija turi būti nenutrūkstama.
15. Jeigu **ieškovų yra 4 ir daugiau**, siekiant palengvinti Tarnautojų teismo darbą prie ieškinio reikia pridėti teksto tvarkymo programa sudarytą sąrašą su visų jų pavardėmis ir adresais ir atsiųsti kartu su ieškiniu Teismo kancelijai elektroninio pašto adresu: tfp.greffe@curia.europa.eu, aiškiai nurodžius bylą, su kuria sąrašas susijęs. Šis sąrašas pridedamas prie sprendimo arba nutarties, kuria užbaigiamas procesas, originalo.
16. Kartu su kiekvienu ieškiniu turi būti pateikta ginčo **santrauka**, skirta padėti kancelijai parengti Procedūros reglamento 51 straipsnio 2 dalyje numatytą pranešimą. Ji turi būti pateikta atskirai nuo priedų, paminėtų ieškinio tekste. Teksto tvarkymo programa parengtą santrauką, kuri neturėtų būti ilgesnė kaip du puslapiai, taip pat reikia atsiųsti šiuo elektroninio pašto adresu: tfp.greffe@curia.europa.eu, aiškiai nurodžius bylą, su kuria ta santrauka susijusi. Su bylos santrauka, kaip taisyklė su visu jos turiniu, galima susipažinti interneto svetainės www.curia.europa.eu specialiaje tinklalapyje, kad kiekvienas suinteresuotasis asmuo galėtų atlikti paiešką. Dėl to ginčo santraukoje reikia laikytis tam tikrų stiliaus reikalavimų, kurie bus nurodyti atitinkamame minėtos interneto svetainės tinklalapyje.
17. Kiekvienas pagal Procedūros reglamento 48 straipsnį pateiktas prašymas nenurodyti su byla susijusioje paskelbtoje informacijoje ieškovo pavardės (**anonimiškumas**), kitų asmenų pavardžių ir tam tikrų duomenų turi būti pateiktas atskiru dokumentu ir tinkamai motyvuotas.
18. Jeigu ieškinys pareiškiamas po to, kai pateiktas nemokamos **teisinės pagalbos** prašymas (žr. šių nurodymų III antraštinės dalies E skyrių), dėl kurio, kaip numatyta Procedūros reglamento 112 straipsnio 5 dalyje, sustabdomas ieškinio pareiškimo terminas, apie tai turi būti nurodyta ieškinio pradžioje. Jeigu ieškinys pareiškiamas po nutarties dėl teisinės pagalbos prašymo įteikimo, jame taip pat reikia nurodyti nutarties įteikimo ieškovui datą.
19. Per *e-Curia* ieškinys teikiamas rinkmenų forma. Kad kancelijai būtų lengviau jį tvarkyti, rekomenduojama (žr. šių nurodymų 3 punkto d papunktį) laikytis *e-Curia* naudojimo sąlygose pateiktų praktinių nurodymų, t. y.:
- a) rinkmenų pavadinimuose turi būti nurodyti aktą identifikuojantys žodžiai (ieškinys, priedų 1 dalis, priedų 2 dalis, lydraštis ir t. t.);
 - b) ieškinio tekstas PDF formatu (vaizdas plius tekstas) gali būti išsaugotas tiesiogiai per teksto tvarkymo programą ir tam nebūtina skaitmeninti.

20. Kiekvienas popieriniu formatu pateiktas ieškinys turi būti pateiktas taip, kad Tarnautojų teismas šiuos dokumentus galėtų tvarkyti elektroniniu būdu, pirmiausia juos **skaitmeninti** ir taikyti optinio simbolių atpažinimo priemonę. Taigi, be šių nurodymų 12 punkte aprašytųjų, turi būti laikomasi šių reikalavimų:
- a) tekstas lengvai įskaitomas ir surašytas tik vienoje lapo pusėje (t. y. *recto*, o ne *recto-verso*);
 - b) dokumentai nesurišti ar nesutvirtinti kitu būdu (pvz., suklijuoti, susegti ir pan.).
21. Be to, ieškinio ir priedų puslapiai turi būti **numeruojami nuosekliai** viršutiniame dešiniajame puslapio kampe, įskaitant priedus ir galimus skiriamuosius lapus.
22. Kartu su popieriniu formatu pateikiamu ieškiniu ir visais jo galimais priedais, kaip nurodyta Procedūros reglamento 45 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje, kaip ir kitų procesinių dokumentų atveju, turi būti pateikiamos penkios jų popierinės **kopijos** Tarnautojų teismui ir tiek kopijų, kiek yra bylos šalių (taigi paprastai **septynios** popierinės kopijos). Pirmame kiekvieno kopijų rinkinio puslapyje advokatas turi patvirtinti, kad **kopijos tikros**, pasirašydamas ar parafuodamas jas.
23. Teikdamos **priedus** šalys turi griežtai atrinkti tik ginčui spręsti svarbius dokumentus, atsižvelgdamos į Tarnautojų teismui ir šalims keliamus su dokumentų turiniu ir kalba susijusius reikalavimus. Piktnaudžiavimo atveju taikomas Procedūros reglamento 108 straipsnis. Pavyzdžiui, nereikėtų pateikti pačiam Tarnautojų teismui prieinamos informacijos (pvz., procesiniuose dokumentuose cituojamos Europos Sąjungos teismų praktikos). Turi būti laikomasi šių formos reikalavimų:
- a) priedai turi būti sunumeruoti, pateikiant nuorodą į pareiškimą, prie kurio jie pridedami (ieškinio atveju, pavyzdžiui, A.1 priedas, A.2 priedas ir t. t.; atsiliepimo į ieškinį atveju B.1 priedas, B.2 priedas ir t. t.; dubliko atveju C.1 priedas, C.2 priedas ir t. t.; tripliko atveju D.1 priedas, D.2 priedas ir t. t.) ir, kai jų pateikiama daugiau nei trys, pageidautina, kad būtų atskirti skiriamaisiais lapais;
 - b) priedai turi būti lengvai įskaitomi; nepakankamos spausdinimo kokybės priedas nebus priimtas;
 - c) priedai turi būti surašyti proceso kalba arba pateikti kartu su vertimu, nes šių reikalavimų neatitinkantys priedai paprastai negali būti priimti (žr. Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto I priedo 7 straipsnio 2 dalį, kurioje daroma nuoroda į su kalbų vartojimu Europos Sąjungos Bendrajame Teisme susijusias nuostatas). Pagal Nurodymų Tarnautojų teismo kancleriui 8 straipsnio 5 dalį nuo šios taisyklės galima nukrypti tik tinkamai pagrįstais atvejais;
 - d) priedai turi būti pateikti kartu su jų sąrašu, kuriame apie kiekvieną priedą nurodomi šie duomenys: jo numeris (pvz., A.1), pobūdis (pvz., „asmens X laiškas asmeniui Z“), ieškinio puslapis ir punktas, kuriame priedas paminėtas (pvz., „p. 7, 17 punktas“), jo puslapių skaičius ir nuoroda į priedo pirmojo puslapio eilės numerį; priedų sąrašo pavyzdį galima rasti interneto svetainėje www.curia.europa.eu pateiktame „Ieškinio pavyzdyje“;
 - e) per *e-Curia* pateikto ieškinio priedai turi būti sudėti į vieną ar daugiau rinkmenų, atskirų nuo ieškinio rinkmenų. Visi priedai iš principo gali būti sudėti į vieną rinkmeną. Nerekomenduotina kiekvienam priedui kurti atskiros rinkmenos.
 - f) per *e-Curia* pateikto ieškinio tekste minimi šio ieškinio priedai, kurių neįmanoma pateikti per *e-Curia* dėl jų pobūdžio, gali būti perduoti atskirai, popieriniu formatu laikantis Procedūros reglamento 45 straipsnio 2 dalies pirmos ir antros pastraipų, su sąlyga, kad jie nurodyti šio per *e-Curia* pateikto ieškinio priedų sąrašė. Šiame sąrašė turi būti identifikuoti priedai, kurie bus pateikti atskirai. Šiuos priedus kanceliarija turi gauti ne vėliau nei per dešimt dienų nuo ieškinio pateikimo per *e-Curia*.

3. Ieškinio trūkumų pašalinimas

24. Siekiant suteikti šalims galimybę ištaisyti ieškinio formos trūkumus, tam tikrais atvejais prašoma juos **pašalinti**. Teismo kancleris **visada paprašo** pašalinti ieškinio trūkumus, kai nepateikiama Procedūros reglamento 50 straipsnio 6 dalyje ir Nurodymų Tarnautojų teismo kancleriui 8 straipsnio 1 dalyje nurodyta informacija. Jeigu šie trūkumai nepašalinami, ieškinys gali būti atmestas kaip nepriimtinas.

25. Pagal Nurodymų Tarnautojų teismo kancleriui 8 straipsnio 1 dalį **taip pat gali būti paprašyta** pašalinti trūkumus, kai, atsižvelgiant į bylos aplinkybes, ieškinys neatitinka šių praktinių nurodymų.
26. Vadovaudamasis Procedūros reglamento 50 straipsnio 6 dalimi, Teismo kancleris nustato terminą, per kurį ieškovas turi pašalinti trūkumus.
27. 24 punkte numatytais atvejais ieškinys **su trūkumais nebus įteiktas** atsakovui. Kai per nustatytą terminą trūkumai pašalinami, procedūra toliau vyksta įprasta eiga. Nepašalinus trūkumų, Tarnautojų teismas priima sprendimą dėl ieškinio priimtimumo.
28. 25 punkte numatytais atvejais Teismo kancleris sprendžia, **ar reikia sustabdyti dokumentų įteikimo procedūrą**. Nepašalinus trūkumų arba pateikus prieštaravimų, Teismo kancleris, vadovaudamasis Nurodymų Tarnautojų teismo kancleriui 8 straipsnio 7 dalimi, perduoda klausimą spręsti pirmininkui.

4. Laikinosios apsaugos priemonės ir jų taikymo procedūra

29. Kiekvienas prašymas sustabdyti ginčijamo akto vykdymą ar imtis kitų **laikinių apsaugos priemonių** pagal **laikinių apsaugos priemonių taikymo procedūrą** turi būti pateiktas laikantis Procedūros reglamento 115 straipsnyje numatytų reikalavimų.

B. Atsiliepimas į ieškinį ir kiti procesiniai dokumentai, susiję su rašytine proceso dalimi

30. Šios antraštinės dalies A skyriuje dėl ieškinių pateikti paaiškinimai ir patarimai **mutatis mutandis galioja** ir kitiems Tarnautojų teismui pateiktiems procesiniams dokumentams.
31. **Atsiliepime į ieškinį** pateiktina informacija išvardyta Procedūros reglamento 53 straipsnio 1 ir 2 dalyse. Įgaliojimas (-ai), kurį (-iuos) institucija suteikia savo atstovui (-ams), patarėjui (-ams) ir (arba) prireikus advokatui pagal Statuto 19 straipsnio pirmą pastraipą, turi būti pateikti vėliausiai kartu su atsiliepimu į ieškinį, tačiau atskirai nuo galimų priedų.
32. **Atsiliepimo į ieškinį** puslapių skaičius nurodytas F skyriaus 49 punkte.
33. Pagal procedūros reglamento 53 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą institucijos prie atsiliepimo į ieškinį turi kiekvieną kartą pridėti **visuotinai taikomus aktus**, kurie cituojami jų pastabose ir neskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, kartu nurodymą jų priėmimo, įsigaliojimo ir prireikus panaikinimo datą.
34. Be to, pirmajame kiekvieno procesinio dokumento puslapyje nurodoma ši **informacija**:
 - a) dokumento pavadinimas (atsiliepiamas į ieškinį, dublikas, triplikas, prašymas įstoti į bylą, įstojimo į bylą paaiškinimas, nepriimtimumo grindžiamas prieštaravimas, pastabos dėl..., atsakymai į klausimus, t. t.);
 - b) bylos registracijos numeris (F-.../...), jeigu apie jį jau pranešė Teismo kanceliarija.
35. Šios antraštinės dalies A skyriuje nurodytos taisyklės, reglamentuojančios atvejus, kuriais prašoma arba gali būti paprašyta **pašalinti** ieškinio **trūkumus**, **mutatis mutandis galioja** atsiliepimui į ieškinį ir kitiems procesiniams dokumentams.

C. Dokumento, pirmiau pateikto telefaksu, originalo popieriniu formatu siuntimas

36. Teismo kanceliarijai **popieriniu formatu** reikia pateikti kiekvieno procesinio dokumento originalą ir, bendriau kalbant, visą Tarnautojų teismui adresuotą korespondenciją, įskaitant prašymus pratęsti terminus, kurie Tarnautojų teismui neperduoti per *e-Curia*.

Siekiant laikytis procesinių terminų dokumento kopija prieš pateikiant jo originalą teismo kanceliarijai gali būti išsiųsta telefaksu (telefakso numeris: + 352 4303-4453), kaip tai numatyta Procedūros reglamento 45 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje.

Tokiu atveju ant pirmojo dokumento originalo puslapio reikia nurodyti „pirmiau išsiųstas ... d. telefaksu“, kad atitinkamus dokumentus būtų lengva identifikuoti.

37. Pagal minėtą Procedūros reglamento 45 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą, kai procesinis dokumentas yra su **priedais**, Tarnautojų teismui telefaksu siunčiamą kopiją gali sudaryti tik pats dokumentas ir priedų sąrašas.
38. Vertinant, ar **laikytasi procesinių terminų** į pareiškimo arba procesinio dokumento pateikimą telefaksu atsižvelgiama, tik jeigu ne vėliau nei per Procedūros reglamento 45 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje nurodytą dešimties dienų terminą nuo šio pateikimo Teismo kanceliarija gauna pasirašytą originalą. Primenama, kad Procedūros reglamento 38 straipsnyje numatytas dešimties dienų terminas dėl nuotolių netaikomas šiam terminui.
39. Pasirašytas kiekvieno procesinio dokumento **originalas** išsiunčiamas nedelsiant, iškart po išsiuntimo telefaksu, nedarant jame jokių, net nesvarbių, pataisymų ar pakeitimų. Jeigu pasirašytas originalas ir anksčiau pateikta kopija skiriasi, vertinant, ar laikytasi procesinių terminų, bus atsižvelgta tik į pasirašyto originalo pateikimo datą.

D. Prašymai užtikrinti konfidencialumą

40. Nepažeisdamas Procedūros reglamento 47 straipsnio 2 ir 3 dalių nuostatų, Tarnautojų teismas atsižvelgia tik į tuos dokumentus, su kuriais šalims atstovaujantys asmenys galėjo **susipažinti** ir dėl kurių turėjo galimybę pareikšti savo nuomonę (Procedūros reglamento 47 straipsnio 1 dalis).
41. Tačiau šalis gali prašyti, kad su tam tikromis **slaptomis ar konfidencialiomis** bylos medžiagos dalimis:
- nebūtų leista susipažinti sujungtos bylos šaliai (Procedūros reglamento 44 straipsnio 3 dalis),
 - jos nebūtų pateiktos į bylą įstojusiai šaliai (Procedūros reglamento 87 straipsnio 3 dalis).
42. Kiekvienas prašymas užtikrinti konfidencialumą pagal Procedūros reglamento 44 straipsnio 3 dalį arba 87 straipsnio 1 dalį turi būti pateiktas **atskiru dokumentu**.
43. Toks prašymas turi būti konkretus, o konfidencialumas užtikrintas **tik** tai informacijai, kuriai tai yra griežtai būtina. Jis jokių būdu negali būti teikiamas dėl viso procesinio dokumento ir tik išimtiniais atvejais – dėl viso jo priedo.
44. Prašyme užtikrinti konfidencialumą turi būti **tiksliai** nurodytos atitinkamos pastraipos ar informacija ir trumpai išdėstyti motyvai, kodėl kiekviena iš šių pastraipų ar informacija yra slapta arba konfidenciali.
45. Prie prašymo užtikrinti konfidencialumą turi būti pridėta **nekonfidenciali** nagrinėjamo pareiškimo ar procesinio dokumento **versija** be prašyme nurodytos informacijos ar pastraipų. Jei prašymas teikiamas tik dėl vieno iš procesinio dokumento priedų, prie prašymo užtikrinti konfidencialumą reikia pridėti visą atitinkamą dokumentą. Jei prašymas teikiamas per *e-Curia*, priedas, dėl kurio teikiamas prašymas užtikrinti konfidencialumą, turi būti persiųstas kaip atskira rinkmena.

E. Nemokamos teisinės pagalbos prašymai

46. Pagal Procedūros reglamento 110 ir paskesnius straipsnius nemokama teisinė pagalba suteikiama siekiant užtikrinti veiksmingą teisės kreiptis į teismą įgyvendinimą. Tokio prašymo, vadovaujantis Procedūros reglamento 111 straipsnio 1 dalies antra pastraipa, nebūtina pateikti per advokatą.
47. Pateikiant nemokamos teisinės pagalbos prašymą privalu naudoti prie šių Praktinių nurodymų pridedamą formą. Jeigu nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas kita forma Tarnautojų teismo kancleris į jį atsako, primindamas, kad privaloma naudoti formą, kurią jis prideda prie savo atsakymo. Formą galima parsisiųsti iš internetinės svetainės www.curia.europa.eu.
48. Nemokamos teisinės pagalbos prašymas kartu su patvirtinančiais dokumentais turi būti tinkamai pasirašytas prašančiojo asmens arba jo advokato. Tačiau prašymo, kurį per *e-Curia* teikia prašančiojo asmens advokatas, šiam pasirašyti nereikia. Nemokamos teisinės pagalbos prašymą per *e-Curia* gali pateikti tik nemokamos teisinės pagalbos prašančiai šaliai atstovaujantis advokatas.

F. Procesinių dokumentų apimtis

49. Pagal Procedūros reglamento 46 straipsnį Tarnautojų teismui pateikiami procesiniai dokumentai paprastai negali viršyti:

- a) 30 puslapių ieškinio ir atsiliepimo į ieškinį atveju,
- b) 15 puslapių kitų procesinių dokumentų atveju.

Maksimalus puslapių skaičius skaičiuojamas atsižvelgiant į tai, kad tekstas turi būti surašytas A4 formato lape, surinktas 12 punktų dydžio *Times New Roman* ar jį atitinkančiu šriftu ir 1,5 eilutės dydžio tarpais, paliekant ne mažesnes kaip 2,5 cm paraštes. Nesilaikyti maksimalaus puslapių skaičiaus reikalavimo gali būti leidžiama tik esant ypatingoms bylos aplinkybėms, susijusioms būtent su jos teisiniu ar faktiniu klausimų sudėtingumu. Už šio reikalavimo nesilaikymą, atsižvelgiant į atvejį, baudžiama pagal Procedūros reglamento 50 straipsnio 6 dalį, 53 straipsnio 4 dalį, 55 straipsnio 3 dalį, 86 straipsnio 6 dalį, 124 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą, 125 straipsnio 3 dalies ketvirtą pastraipą, 127 straipsnio 4 dalies trečią pastraipą arba 130 straipsnio 7 dalį.

IV. ŽODINĖ PROCESO DALIS

A. Vieta

50. **Kvietime** į viešą posėdį visada nurodoma data, valanda, vieta ir posėdžių salė, kur jis vyks. Jeigu viena iš šalių mano, kad dėl ypatingų priežasčių (pavyzdžiui, jeigu Tarnautojų teismas šaliai, kuri nekalba proceso kalba, nurodė atvykti asmeniškai) būtina, jog per visą posėdį arba dėl tam tikrų poreikių dalyvautų **vertėjai žodžiu**, gavus kvietimą į posėdį reikia Tarnautojų teismui pateikti motyvuotą prašymą, kad būtų galima organizuoti vertėjų žodžiu dalyvavimą.
51. Teisingumo Teismo **pastatų** ir automobilių stovėjimo aikštelių **planą** galima rasti interneto svetainėje www.curia.europa.eu.
52. **Saugumo** sumetimais įėjimas į pastatus stebimas. Šalių ir jiems atstovaujančių asmenų prašoma pateikti tapatybės kortelę, pasą, tarnybinį pažymėjimą ar bet kurį kitą asmens dokumentą su nuotrauka. Taigi, reikėtų atvykti pakankamai iš anksto.

B. Pasirengimas posėdžiui

53. Likus kelioms savaitėms iki posėdžio Tarnautojų teismo kanceliarija šalims atstovaujantiems asmenims išsiunčia **kvietimus** į jį. Prašymai atidėti posėdį tenkinami tik esant išskirtinėms aplinkybėms. Tokie prašymai turi būti tinkamai pagrįsti visų šalių atstovaujančių asmenų atžvilgiu, prie jų pridėti atitinkami patvirtinantys dokumentai ir kuo greičiau perduoti Tarnautojų teismui.
54. Pakankamai laiko prieš teismo posėdį šalys gauna teisėjo pranešėjo parengtą **parengiamąjį teismo posėdžio pranešimą**. Šiame pranešime paprastai apibūdinamas ginčo dalykas, šalių reikalavimai, klausimai, į kuriuos šalių prašoma sutelkti dėmesį savo kalbose, faktinės aplinkybės ir teisės klausimai, kuriuos reikia labiau paanalizuoti ir t. t., bei nurodymai dėl šalims atstovaujančių asmenų įžanginių kalbų trukmės; Tarnautojų teismas taip pat gali nurodyti savo ketinimą per posėdį nagrinėti galimybes ginčą išspręsti draugiškai.
55. Jeigu šaliai atstovaujantis asmuo neketina dalyvauti posėdyje, jo prašoma kuo greičiau apie tai pranešti Tarnautojų teismui. Tokiu atveju posėdis vyksta jam **nedalyvaujant**. Taip būtų ir tuo atveju, jeigu Tarnautojų teismas turėtų konstatuoti, kad šalis neatvyko į posėdį, kai ji tinkamai apie tai nebuvo pranešusi.
56. Jeigu šaliai atstovaujančiam asmeniui ketina **atstovauti** įgaliotasis asmuo, kuris iš pradžių neturėjo savo kliento įgaliojimo, apie tai prašoma kuo skubiau pranešti Tarnautojų teismui ir pasirūpinti, kad atitinkamas šiam asmeniui suteiktas kliento pasirašytas rašytinis **įgaliojimas** ir prirėikus pažymėjimas apie įrašymą į advokatų sąrašą ar jį pakeičiančio patarėjo pažymėjimas būtų pateikti prieš posėdį.

C. Posėdžio eiga

57. Per posėdį šalims atstovaujantys asmenys privalo dėvėti **mantijas**. Tarnautojų teismas visada turi kelias atsargines mantijas, jeigu prirėiktų; dėl to reikia kreiptis į teismo tvarkdarį.

58. Likus kelioms minutėms **iki** posėdžio pradžios teismo tvarkdarys palydi šalims atstovaujančius asmenis į už posėdžių salės esančią patalpą, kur jie susitinka su konkrečios sudėties teismo teisėjais, siekiant pasirengti posėdžio eigai.
59. Kai Tarnautojų teismo nariai įeina į posėdžių salę, reikia atsistoti. Paskui posėdis **pradedamas** kancleriui įvardijant bylą.
60. Kadangi teisėjai yra susipažinę su rašytinėmis pastabomis, šalims atstovaujančių asmenų prašoma savo kalbose nekartoti procesinių dokumentų, kuriais buvo pasikeista, turinio, o **sutelkti dėmesį** į parengiamajame teismo posėdžio pranešime nurodytus klausimus ir atsakyti į teisėjų pateiktus klausimus. Tas pats galioja ir šalims, jeigu Tarnautojų teismas jas pakvietė pareikšti nuomonę. Kadangi posėdžio tikslas yra išsiaiškinti teisės ir fakto klausimus, reikalingus bylai išspręsti, posėdis turi vykti dialogo tarp teisėjų ir šalių bei joms atstovaujančių asmenų forma.
61. Bet kuriuo atveju šalims atstovaujantys asmenys gali pasakyti **įžanginę kalbą**, kurios orientacinė trukmė nurodoma parengiamajame teismo posėdžio pranešime (paprastai **20 minučių**). Ši trukmė neapima laiko, skirto atsakyti į teisėjų pateiktus klausimus arba replikuoti į kitos šalies kalbą.
62. Kadangi posėdžių salėse įrengta automatine garso stiprinimo sistema, kiekvieno kalbančiojo prašoma prieš pradėdant kalbėti paspausti **mikrofono** mygtuką. Kai šalims atstovaujantys asmenys **cituoja** teismo sprendimą, jų taip pat prašoma nurodyti cituojamos bylos šalis ir informaciją, leidžiančią lengvai identifikuoti šią bylą.
63. Primintina, kad **dokumentai** Tarnautojų teismui pateikiami per rašytinę proceso dalį. Per posėdį pateikiamus dokumentus Tarnautojų teismas gali priimti tik išimtiniais atvejais. Ši taisyklė galioja visiems posėdyje pateikiamiems pasiūlymams pateikti įrodymų. Tokiais atvejais būtų apdairu pasirūpinti pakankamu egzempliorių skaičiumi.

D. Sinchroninio vertimo ypatumai

64. Šalims atstovaujantiems asmenims primenama, kad paprastai bylose, kuriose būtinas sinchroninis vertimas, pageidautina **kalbėti laisvai** remiantis užrašais, o ne skaityti tekstą. Taip pat keli trumpi sakiniai yra geriau nei ilgas ir sudėtingas pasakojimas.
65. Jeigu vis dėlto kalba yra parengiama **raštu**, rašant tekstą patartina atkreipti dėmesį į tai, kad jį reikės pristatyti žodžiu, todėl jis turi būti kuo panašesnis į kalbą.
66. Siekiant palengvinti **vertimą žodžiu**, šalims atstovaujančių asmenų prašoma iš anksto Vertimų žodžiu tarnybai pateikti savo kalbų tekstą, užrašus arba kitą rašytinę medžiagą tam, kad vertėjai žodžiu jais galėtų naudotis iš anksto susipažindami su bylos medžiaga (Vertimų žodžiu direktoratas, telefakso Nr.: +352 4303-3697, elektroninis paštas: interpret@curia.europa.eu). Be abejo, šis tekstas nebus perduodamas nei kitoms šalims, nei konkrečios sudėties teismo teisėjams.

E. Posėdžio sustabdymas siekiant draugiško ginčo sprendimo

67. Kai šalims atstovaujantys asmenys nori aptarti draugiško ginčo sprendimo pasiūlymą su savo klientais arba kitai šaliai atstovaujančiu asmeniu, prirėkus teisėjui pranešėjui dalyvaujant, šalims atstovaujančių asmenų prašymu arba savo iniciatyva Tarnautojų teismas gali trumpam laikui **sustabdyti** posėdį. Jeigu pageidaujama tartis uždaramame posėdyje, tam gali būti suteikta atskira salė. Su tuo susijusius prašymus reikia pateikti kancleriui arba teismo tvarkdariui.

F. Teismo posėdžio pabaiga

68. Konkrečios sudėties teismo pirmininkas paskelbia apie posėdžio pabaigą. Vėliau šalis gauna trumpą **posėdžio** protokolą. Taip pat vėliau jos raštu informuojamos apie tolesnę proceso eigą, ypač apie sprendimo paskelbimo datą.

V. ŠIŲ PRAKTINIŲ NURODYMŲ ĮSIGALIOJIMAS

69. Šie Praktiniai nurodymai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir įsigalioja pirmąją trečio mėnesio po jų paskelbimo dieną. Vis dėlto 49 punktas dėl procesinių dokumentų apimties, kuris yra Procedūros reglamento 46 straipsnyje nurodytas sprendimas, taikomas tik tiems procesiniams dokumentams, kuriems pateikti nustatyto termino eiga dar neprasidėjo šių praktinių nurodymų įsigaliojimo dieną. Procesiniams dokumentams, kuriems pateikti nustatyto termino eiga jau prasidėjo, taikomos 2012 m. liepos 11 d. Praktinių nurodymų šalims nuostatos.
70. Jie panaikina ir pakeičia 2012 m. liepos 11 d. Praktinius nurodymus šalims (OL L 260, p. 6).
71. Siekdama pagelbėti šalims, Tarnautojų teismo kanceliarija joms taip pat pateikia įvairius „Kontrolinius sąrašus“ ir „Pavyzdžius“, kuriuos galima rasti interneto svetainėje www.curia.europa.eu.

Priimta 2014 m. gegužės 21 d. Liuksemburge.

Kanclerė

W. HAKENBERG

Pirmininkas

S. VAN RAEPENBUSCH

PRIEDAS

PATARIMAI NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠANTIEMS ASMENIMS IR NEMOKAMOS
TEISINĖS PAGALBOS PRAŠYMO FORMAEUROPOS SAJUNGOS
TARNAUTOJŲ TEISMAS

NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠYMAS

PATARIMAI NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠANTIEMS ASMENIMS IR PRAŠYMO FORMA

I. PATARIMAI NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠANTIEMS ASMENIMS ⁽¹⁾

A. Teisinis pagrindas

1. Tarnautojų teismo kompetencija

Ieškinių priimtinumai Tarnautojų teisme

Pagalbos prašančio asmens prašoma atkreipti dėmesį į šias nuostatas:

- į SESV 270 straipsnį, EAEB sutarčiai taikomą pagal jos 106a straipsnį, ir į Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto I priedo 1 straipsnį, susijusius su Tarnautojų teismo jurisdikcija,
- į Pareigūnų tarnybos nuostatų 90 ir 91 straipsnius, kuriuose patikslinamos tam tikros ieškinių priimtinumai Tarnautojų teisme sąlygos.

2. Nemokamos teisinės pagalbos teisinis pagrindas

Nuostatos dėl nemokamos teisinės pagalbos yra Procedūros reglamente.

Šiose nuostatose išdėstytos:

a. *Nemokamos teisinės pagalbos suteikimo sąlygos*

- Kiekvienas fizinis asmuo, kuris dėl savo ekonominės padėties iš dalies arba visiškai negali atlyginti su konsultacijomis arba atstovavimu Tarnautojų teisme susijusių išlaidų, turi teisę naudotis nemokama teisine pagalba (Procedūros reglamento 110 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą).
- Ekonominė padėtis įvertinama atsižvelgiant į objektyvius veiksnius, kaip antai pajamos, turimas kapitalas ir šeiminei padėtis (Procedūros reglamento 110 straipsnio 1 dalies antra pastraipą).
- Nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas kartu su visa informacija ir patvirtinančiais dokumentais, leidžiančiais įvertinti prašymą pateikusių asmens ekonominę padėtį, pavyzdžiui, kompetentingos nacionalinės institucijos išduotu dokumentu, patvirtinančiu šią ekonominę padėtį (Procedūros reglamento 111 straipsnio 3 dalies pirmą pastraipą).
- Nemokamos teisinės pagalbos galima prašyti prieš pareiškiant ieškinį arba jį jau pareiškus. Prašymas nebūtinai turi būti pateiktas per advokatą (Procedūros reglamento 111 straipsnio 1 dalis).
- Jeigu toks prašymas pateikiamas prieš pareiškiant ieškinį, prašymą pateikęs asmuo turi trumpai išdėstyti ieškinių, kurių ketina pareikšti, dalyką, bylos faktines aplinkybes ir ieškinių pagrindžiančius argumentus. Prie prašymo turi būti pridedami tai patvirtinantys dokumentai (Procedūros reglamento 111 straipsnio 3 dalies antra pastraipą).
- Nemokamą teisinę pagalbą suteikti atsakoma, jeigu ieškinyje, dėl kurio jos buvo prašoma, yra akivaizdžiai nepriimtinas arba akivaizdžiai nepagrįstas (Procedūros reglamento 110 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą).

⁽¹⁾ Šie patarimai yra sudedamoji nemokamos teisinės pagalbos prašymo formos dalis. Juose pateikta informacija iš Tarnautojų teismo procedūros reglamento ir Praktinių nurodymų šalims.

- Jeigu vykstant procesui pasikeičia aplinkybės, dėl kurių buvo suteikta nemokama teisinė pagalba, pirmininkas savo iniciatyva arba kieno nors prašymu, išklauses suinteresuotąjį asmenį, gali nutraukti nemokamą teisinę pagalbą (Procedūros reglamento 114 straipsnis).
- Teikiant nemokamos teisinės pagalbos prašymą būtina naudoti Tarnautojų teismo interneto svetainėje esančią formą, kuri yra šių patarimų dalis (Procedūros reglamento 111 straipsnio 2 dalis).

b. *Procedūra*

- Jeigu pats suinteresuotasis asmuo nepasiūlo advokato arba jeigu jo pasirinkto asmens negalima patvirtinti, Teismo kancleris nutarties, kuria suteikiama nemokama teisinė pagalba, kopiją ir prašymo kopiją nusiunčia Teisingumo Teismo procedūros reglamento papildomame reglamente nurodytai kompetentingai atitinkamos valstybės institucijai. Susipažinus su šios institucijos pateiktais pasiūlymais, paskiriamas advokatas atstovauti prašymą pateikusiam asmeniui (Procedūros reglamento 112 straipsnio 3 dalies antra pastraipa).
- Nemokamos teisinės pagalbos prašymo pateikimas sustabdo ieškinio pareiškimo terminą iki nutarties, kuria nusprendžiama dėl šio prašymo, įteikimo dienos arba, jeigu nepaskiriamas advokatas atstovauti suinteresuotajam asmeniui priimant minėtą nutartį, – nutarties, kuria paskiriamas advokatas atstovauti prašančiajam asmeniui, įteikimo dienos (Procedūros reglamento 112 straipsnio 5 dalis).

c. *Dalinė nemokama teisinė pagalba*

Nutartyje, kuria suteikiama nemokama teisinė pagalba, gali būti nurodyta suma, kuri bus išmokėta advokatui, paskirtam atstovauti suinteresuotajam asmeniui, arba nustatytas limitas, kurio advokato išlaidos ir honoraras paprastai negali viršyti. Joje, atsižvelgiant į jo ekonominę padėtį, gali būti numatyta suinteresuotojo asmens mokėtina įmoka, siekiant atlyginti Procedūros reglamento 110 straipsnio 1 dalyje numatytas išlaidas (Procedūros reglamento 112 straipsnio 4 dalis).

d. *Bylinėjimosi išlaidų atlyginimas*

- Jeigu pagal sprendimą ar nutartį, kuriais užbaigiamas procesas, nemokamos teisinės pagalbos gavėjas turi padengti savo bylinėjimosi išlaidas, pirmininkas motyvuota nutartimi, neskundžiama, nustato advokato išlaidas ir honorarą, kuriuos juos padengia Tarnautojų teismo kasa (Procedūros reglamento 113 straipsnio 2 dalis).
- Jeigu sprendime ar nutartyje, kuriais užbaigiamas procesas, Tarnautojų teismas kitai šaliai nurodė padengti nemokamos teisinės pagalbos gavėjo išlaidas, ši kita šalis turi ši kita šalis turi atlyginti Tarnautojų teismo kasai sumas, avansu išmokėtas pagalbai suteikti (Procedūros reglamento 113 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa).
- Jeigu nemokamos teisinės pagalbos gavėjas pralaimi bylą, Tarnautojų teismas, jeigu to reikalauja teisingumas, sprendime ar nutartyje, kuriais užbaigiamas procesas, spręsdamas dėl bylinėjimosi išlaidų gali nurodyti, kad viena ar kelios kitos šalys padengia savo bylinėjimosi išlaidas arba kad jas visiškai arba iš dalies padengia Tarnautojų teismo kasa kaip nemokamą teisinę pagalbą (Procedūros reglamento 113 straipsnio 4 dalis).

B. Teisinės pagalbos prašymo pateikimo procedūra

Pagal Praktinių nurodymų šalims 47 punktą pateikiant nemokamos teisinės pagalbos prašymą privaloma naudoti nemokamos teisinės pagalbos formą. Kita forma pateiktas nemokamos teisinės pagalbos prašymas nebus nagrinėjamas.

Kaip minėta praktinių nurodymų šalims 48 punkte, nemokamos teisinės pagalbos prašymą per *e-Curia* gali pateikti tik nemokamos teisinės pagalbos prašančiai šaliai atstovaujantis advokatas.

Prašymo pateikimo popieriniu formatu atveju prieš išsiunčiant jo originalą, jis gali būti persiųstas telefaksu ir į išsiuntimo telefaksu datą bus atsižvelgta sustabdant ieškinio pareiškimo terminą, jei originalą Tarnautojų teismas gaus per dešimt dienų nuo išsiuntimo telefaksu.

Nemokamos teisinės pagalbos prašymą turi pasirašyti pats jos prašantis asmuo arba jo advokatas. Nepasirašytas prašymas nebus nagrinėjamas ir jis bus išsiųstas atgal. Tačiau jei prašymą per *e-Curia* teikia prašančiajam asmeniui atstovaujantis advokatas, šiam pasirašyti nereikia.

Jeigu prašančiojo asmens advokatas nemokamos teisinės pagalbos prašymą pateikia anksčiau nei ieškinį, prie šio prašymo turi būti pridėti dokumentai, patvirtinantys, kad advokatas turi teisę verstis advokato praktika valstybės narės arba kitos valstybės, Europos ekonominės erdvės susitarimo šalies, teisme.

C. Tinkamai prieš pareiškiant ieškinį pateikto nemokamos teisinės pagalbos prašymo pasekmės

Tinkamai prieš pareiškiant ieškinį pateiktas nemokamos teisinės pagalbos prašymas sustabdo ieškinio pareiškimo terminą iki nutarties, kuria nusprendžiama dėl šio prašymo, įteikimo arba nutarties, kuria paskiriamas advokatas atstovauti prašančiajam asmeniui, įteikimo dienos. Taigi Tarnautojų teismui nagrinėjant nemokamos teisinės pagalbos prašymą, ieškinio pareiškimo terminas neskaičiuojamas. Būtų apdairu šį prašymą pateikti kuo anksčiau, kad likęs ieškinio pareiškimo terminas nebūtų pernelyg trumpas.

D. Nemokamos teisinės pagalbos prašymo turinys ir patvirtinamieji dokumentai

1. Prašančiojo asmens ekonominė padėtis

Nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas kartu su visa informacija ir patvirtinamaisiais dokumentais, leidžiančiais įvertinti prašymą pateikusio asmens ekonominę padėtį, pavyzdžiui, kompetingos nacionalinės institucijos išduotu dokumentu, patvirtinančiu šią ekonominę padėtį.

Šie dokumentai gali būti, pavyzdžiui:

- socialinės paramos įstaigos išduota pažyma arba bedarbio pažyma,
- mokesčių deklaracijos arba pranešimas apie mokėtiną mokestį,
- pažymos apie darbo užmokestį,
- banko sąskaitų išrašai.

Paties prašančiojo asmens užpildytų ir pasirašytų pareiškimų nepakanka, kad būtų įrodyta, jog jis negali padengti visų ar dalies proceso išlaidų.

Nemokamos teisinės pagalbos prašyme nurodytais duomenimis apie prašančiojo asmens ekonominę padėtį ir pateiktais juos patvirtinančiais dokumentais siekiama visapusiškai atskleisti jo ekonominę padėtį.

Prašančiojo asmens prašoma atkreipti dėmesį į tai, kad Tarnautojų teismui turi būti pateikti ne tik su pajamomis susiję duomenys, bet ir duomenys, leidžiantys šiam teismui įvertinti jo turimą kapitalą.

Prašymas, kuriame nepakankamai pagrindžiamas prašančiojo asmens negalėjimas atlyginti su procesu susijusių išlaidų, bus atmetas.

Prašantysis asmuo privalo kuo greičiau pranešti Tarnautojų teismui apie bet kokią ekonominės padėties pasikeitimą, kuris galėtų pagrįsti Procedūros reglamento 114 straipsnio, pagal kurį, jeigu vykstant procesui pasikeičia aplinkybės, dėl kurių buvo suteikta nemokama teisinė pagalba, pirmininkas savo iniciatyva arba kieno nors prašymu, išklauses suinteresuotąjį asmenį, gali nutraukti nemokamą teisinę pagalbą.

2. Ketinamo pareikšti ieškinio dalykas, bylos faktinės aplinkybės ir ieškinį pagrindžiantys argumentai

Jeigu nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas prieš pareiškiant ieškinį, prašantysis asmuo turi trumpai išdėstyti savo ieškinio dalyką, bylos faktines aplinkybes ir argumentus, kuriais ketina pagrįsti savo ieškinį. Dėl to yra numatyta nemokamos teisinės pagalbos prašymo formos dalis.

Reikia pridėti kiekvieno patvirtinamojo dokumento, svarbaus būsimu ieškinio priimtinumui ir pagrįstumui įvertinti, kopiją. Tai gali būti, pavyzdžiui:

- tam tikrais atvejais aktas, kurį prašantysis asmuo ketina prašyti panaikinti,
- tam tikrais atvejais skundas, kaip jis suprantamas pagal Pareigūnų nuostatų 90 straipsnio 2 dalį, ir sprendimas, kuriuo atsakoma į skundą, nurodant skundo pateikimo ir pranešimo apie sprendimą datas,

- tam tikrais atvejais prašymas, kaip jis suprantamas pagal Pareigūnų nuostatų 90 straipsnio 1 dalį, ir sprendimas, kuriuo atsakoma į minėtą prašymą, nurodant prašymo pateikimo ir pranešimo apie sprendimą datas,
- susirašinėjamas su būsimu atsakovu.

3. Kiti naudinga informacija

Joks originalas nebus gražintas. Taigi prašančiajam asmeniui patariama pateikti patvirtinamųjų dokumentų kopijas.

Prašymas negali būti papildytas vėliau pateikiant papildomus dokumentus. Tokie dokumentai, jeigu bus pateikti Tarnautojų teismui neprašius, bus išsiųsti atgal. Todėl labai svarbu nemokamos teisinės pagalbos prašyme pateikti visą būtiną informaciją ir pridėti kiekvieno šią informaciją pagrindžiančio dokumento kopiją. Vis dėlto išimtiniais atvejais dokumentai, kuriais siekiama įrodyti, kad prašantysis asmuo negali padengti visų ar dalies teismo proceso išlaidų, galės būti priimti ir vėliau, pateikus tinkamą paaiškinimą dėl vėlavimo juos pateikti.

Jeigu nemokamos teisinės pagalbos prašymo formos dalyje esančios vietos nepakanka, minėtą dalį galima papildyti prie prašymo pridedamame atskirame lape.

II. NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠYMO FORMA

**NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠYMAS
EUROPOS SĄJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS**

PRAŠANTYSIS ASMUO

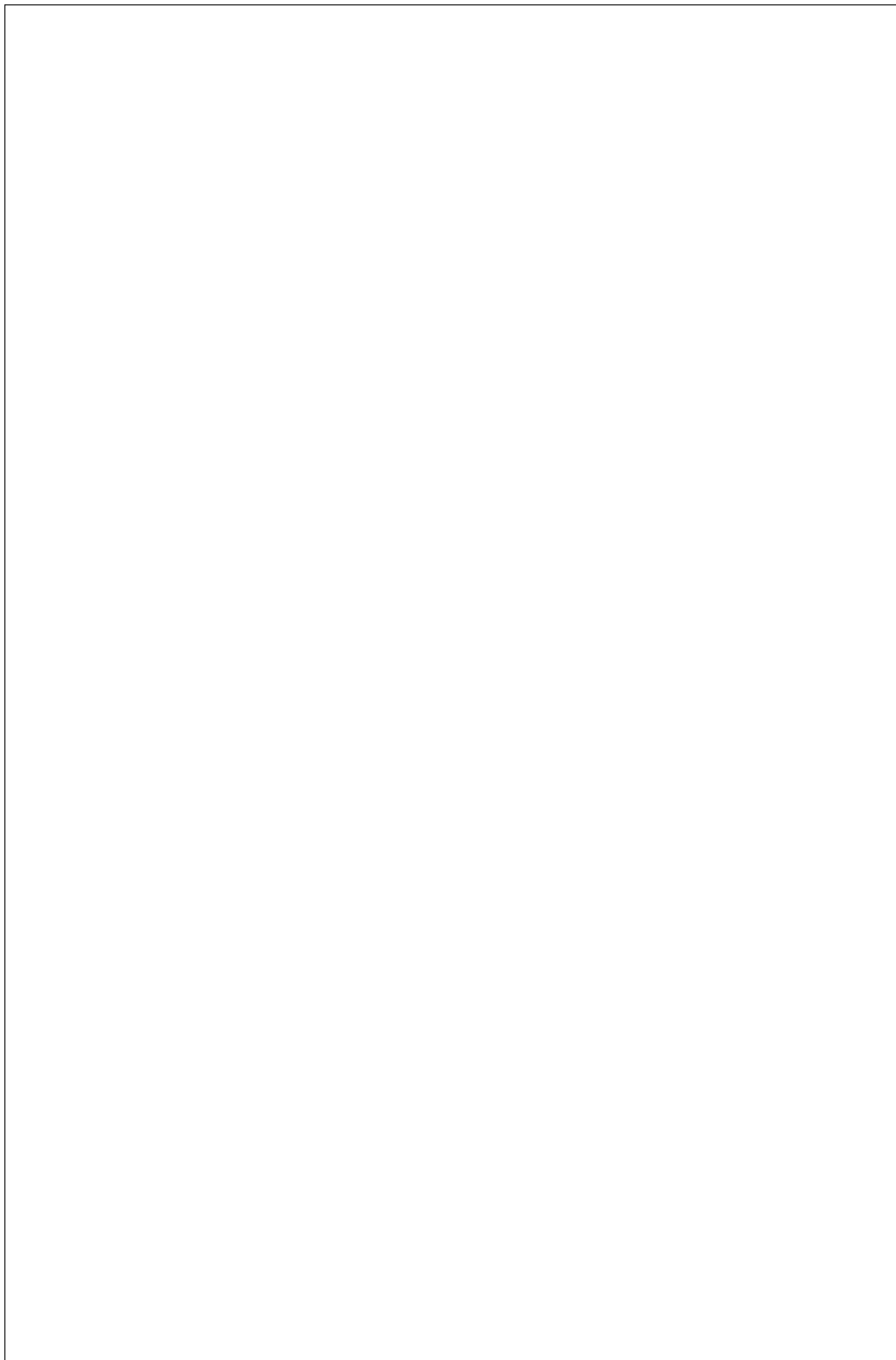
Moteris <input type="checkbox"/>	Vyras <input type="checkbox"/>	
Pavardė (gimimo):		
Pavardė sudarius santuoką:		
Vardai:		
Gimimo data (metai / mėnuo / diena): / /		
Gimimo vieta:		
Adresas:		
Pašto indeksas:	Miestas:	
Šalis:		
Telefonas (neprivaloma):		
Telefaksas (neprivaloma):		
Elektroninio pašto adresas (neprivaloma):		
Profesija arba dabartinė padėtis:		

IEŠKINYS, KURĮ KETINAMA PAREIKŠTI

Jeigu šis nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas prieš pareiškiant ieškinį, nurodykite šalies, prieš kurią ketinate pareikšti ieškinį, pavardę ar pavadinimą:

--

Apibūdinkite ieškinio, kurį ketinate pareikšti, dalyką, bylos faktines aplinkybes ir šį ieškinį grindžiančius argumentus:



PRAŠANČIOJO ASMENS EKONOMINĖ PADĖTIS

A. PAJAMOS

- Pajamos, į kurias bus atsižvelgta, yra tos, kurias deklaruote nacionalinės valdžios institucijoms už praėjusių metų laikotarpį nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d. (arba už laikotarpį, už kurį teisiškai privalote deklaruoti savo pajamas) (lentelė Nr. 1).
- Jeigu Jūsų finansinė padėtis nuo praėjusių metų reikšmingai pasikeitė, taip pat reikia nurodyti savo pajamas nuo šių metų sausio 1 d. (arba einamojo mokestinio laikotarpio pradžios) iki Jūsų prašymo pateikimo dienos (lentelė Nr. 2).

1. Lentelė Nr. 1: referencinio laikotarpio pajamos

	Jūsų pajamos	Jūsų sutuoktinio (-ės) arba partnerio (-ės) pajamos	Kito įprastai šeimoje gyvenančio asmens (vaiko arba išlaikytinio) pajamos. Nurodyti tiksliai:
a. Jokių pajamų	<input type="checkbox"/> ***	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Apmokestinamasis darbo užmokestis, atlyginimas (neto) (nurodytas Jūsų pažymose apie darbo užmokestį)			
c. Pajamos ne iš darbo užmokesčio (pajamos iš žemės ūkio, pramonės arba komercinės ar nekomercinės veiklos)			
d. Šeimos išmokos			
e. Bedarbio pašalpos			
f. Kasdieninės išmokos (ligos, motinystės, profesinės ligos, nelaimingo atsitikimo darbe)			
g. Pensijos, senatvės pensijos, rentos, išankstinės senatvės pensijos			
h. Išlaikymo išmokos (suma, kuri faktiškai Jums buvo išmokėta)			
i. Kitos pajamos (pvz.: Jūsų gautas atlygis už nuomą, pajamos iš kapitalo, vertybinių popierių ...)			

***: Jeigu pažymite šį langelį, toliau paaiškinkite, iš kokių pajamų Jūs tenkinate savo poreikius:

2. Lentelė Nr. 2: einamųjų mokestinių metų pajamos

		Jūsų pajamos	Jūsų sutuoktinio (-ės) arba partnerio (-ės) pajamos	Kito įprastai šeimoje gyvenančio asmens (vaiko arba išlaikytinio) pajamos. Nurodyti tiksliai:
a.	Jokių pajamų	<input type="checkbox"/> ***	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b.	Apmokestinamasis darbo užmokestis, atlyginimas (neto) (nurodytas Jūsų pažymose apie darbo užmokestį)			
c.	Pajamos ne iš darbo užmokesčio (pajamos iš žemės ūkio, pramonės arba komercinės ar nekomercinės veiklos)			
d.	Šeimos išmokos			
e.	Bedarbio pašalpos			
f.	Kasdieninės išmokos (ligos, motinystės, profesinės ligos, nelaimingo atsitikimo darbe)			
g.	Pensijos, senatvės pensijos, rentos, išankstinės senatvės pensijos			
h.	Išlaikymo išmokos (suma, kuri faktiškai Jums buvo išmokėta)			
i.	Kitos pajamos (pvz.: Jūsų gautas atlygis už nuomą, pajamos iš kapitalo, vertybinių popierių ...)			

***: Jeigu pažymite šį langelį, toliau paaiškinkite, iš kokių pajamų Jūs tenkinate savo poreikius:

Nurodykite tretiesiems asmenims Jūsų mokamas išlaikymo išmokas:

Nurodykite pagrindinės Jūsų gyvenamosios vietos nuomos mokesčio sumą arba sumą, kurią gražinate bankams už pagrindiniam gyvenamajam būstui įsigyti paimtą paskolą:

D. KITA

Tolesnėje dalyje galite pateikti papildomos informacijos apie savo padėtį, susijusią su pajamomis arba išlaidomis (pvz.: kitų nei Jūsų pagrindiniam gyvenamajam būstui įsigyti paimtų paskolų grąžinimas):

PASIŪLYMAS DĖL ADVOKATO

Jūs turite galimybę Tarnautojų teismui pasiūlyti Jums atstovausiantį advokatą; nurodykite jo pavardę ir užpildykite tolesnę formos dalį.

Jeigu tolesnės dalies nepildote, Tarnautojų teismas taikys savo Procedūros reglamento 112 straipsnio 3 dalies antrą pastraipą, pagal kurią advokatas atstovauti prašymą pateikusiam asmeniui skiriamas susipažinus su Teisingumo Teismo procedūros reglamento papildomame reglamente nurodytos kompetentingos atitinkamos valstybės institucijos pateiktais pasiūlymais.

Advokatas:	
Adresas:	
Pašto indeksas:	Miestas:
Šalis:	
Telefonas:	
Telefaksas (neprivaloma):	
Elektroninio pašto adresas (neprivaloma):	

PATVIRTINIMAS

Aš, toliau pasirašantis (-ioji), patvirtinu, kad šiame nemokamos teisinės pagalbos prašyme pateikta informacija yra teisinga ir išsami:

Data: / /	Prašančiojo asmens arba jo advokato parašas:
---------------------------	--

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT